

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



SINDHI
MEDICAL

Language Survival Guide
July 2007



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



SINDHI
MEDICAL

Language Survival Guide
July 2007



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



SINDHI
MEDICAL

Language Survival Guide
July 2007



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



SINDHI
MEDICAL

Language Survival Guide
July 2007



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR SINDHI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
gh	as in	<u>gh</u> udooda	or	bag <u>h</u> eyR
Kh	as in	<u>Kh</u> udaa	or	za <u>Kh</u> am
R	as in	<u>R</u> og	or	za <u>R</u> oo <u>R</u> at

PRONUNCIATION GUIDE FOR SINDHI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
gh	as in	<u>gh</u> udooda	or	bag <u>h</u> eyR
Kh	as in	<u>Kh</u> udaa	or	za <u>Kh</u> am
R	as in	<u>R</u> og	or	za <u>R</u> oo <u>R</u> at

PRONUNCIATION GUIDE FOR SINDHI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
gh	as in	<u>gh</u> udooda	or	bag <u>h</u> eyR
Kh	as in	<u>Kh</u> udaa	or	za <u>Kh</u> am
R	as in	<u>R</u> og	or	za <u>R</u> oo <u>R</u> at

PRONUNCIATION GUIDE FOR SINDHI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
gh	as in	<u>gh</u> udooda	or	bag <u>h</u> eyR
Kh	as in	<u>Kh</u> udaa	or	za <u>Kh</u> am
R	as in	<u>R</u> og	or	za <u>R</u> oo <u>R</u> at

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Sindhi
1-1	Do you understand this language?	tawhaa hee bolee samjo taa?	توهان هيءَ ٻولي سمجهو ٿا؟
1-2	We are here to help you.	asaa hitey tawhaa jey madad laay ahyoo	اسان هتي توهان جي مدد لاءِ آهيون
1-3	I do not understand your language.	maa tawhaa jee bolee nato samjaa	مان توهان جي ٻولي نٿو سمجهان
1-4	There is no one available who speaks this language.	keR be mojud naahey jeyko heeya zabaan gaalhaay sagey	ڪير به موجود ناهي جيڪو هيءَ زبان ڳالهائي سگهي
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	munjey savaalan jo javaab "haa" yaa "na" mey dyarna jee koshash kaRyo	منهنجي سوالن جو جواب "ها" يا "نه" ۾ ڏيڻ جي ڪوشش ڪريو

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Sindhi
1-1	Do you understand this language?	tawhaa hee bolee samjo taa?	توهان هيءَ ٻولي سمجهو ٿا؟
1-2	We are here to help you.	asaa hitey tawhaa jey madad laay ahyoo	اسان هتي توهان جي مدد لاءِ آهيون
1-3	I do not understand your language.	maa tawhaa jee bolee nato samjaa	مان توهان جي ٻولي نٿو سمجهان
1-4	There is no one available who speaks this language.	keR be mojud naahey jeyko heeya zabaan gaalhaay sagey	ڪير به موجود ناهي جيڪو هيءَ زبان ڳالهائي سگهي
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	munjey savaalan jo javaab "haa" yaa "na" mey dyarna jee koshash kaRyo	منهنجي سوالن جو جواب "ها" يا "نه" ۾ ڏيڻ جي ڪوشش ڪريو

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Sindhi
1-1	Do you understand this language?	tawhaa hee bolee samjo taa?	توهان هيءَ ٻولي سمجهو ٿا؟
1-2	We are here to help you.	asaa hitey tawhaa jey madad laay ahyoo	اسان هتي توهان جي مدد لاءِ آهيون
1-3	I do not understand your language.	maa tawhaa jee bolee nato samjaa	مان توهان جي ٻولي نٿو سمجهان
1-4	There is no one available who speaks this language.	keR be mojud naahey jeyko heeya zabaan gaalhaay sagey	ڪير به موجود ناهي جيڪو هيءَ زبان ڳالهائي سگهي
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	munjey savaalan jo javaab "haa" yaa "na" mey dyarna jee koshash kaRyo	منهنجي سوالن جو جواب "ها" يا "نه" ۾ ڏيڻ جي ڪوشش ڪريو

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Sindhi
1-1	Do you understand this language?	tawhaa hee bolee samjo taa?	توهان هيءَ ٻولي سمجهو ٿا؟
1-2	We are here to help you.	asaa hitey tawhaa jey madad laay ahyoo	اسان هتي توهان جي مدد لاءِ آهيون
1-3	I do not understand your language.	maa tawhaa jee bolee nato samjaa	مان توهان جي ٻولي نٿو سمجهان
1-4	There is no one available who speaks this language.	keR be mojud naahey jeyko heeya zabaan gaalhaay sagey	ڪير به موجود ناهي جيڪو هيءَ زبان ڳالهائي سگهي
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	munjey savaalan jo javaab "haa" yaa "na" mey dyarna jee koshash kaRyo	منهنجي سوالن جو جواب "ها" يا "نه" ۾ ڏيڻ جي ڪوشش ڪريو

1-6	Move your head like this for "yes."	"haa" kaRarn laay mato hee lodyoo	"ها" ڪرڻ لاءِ مٿو هيٺين لڍيو
1-7	Move your head like this for "no."	"na" kaRarn laay mato hee lodyoo	"نه" ڪرڻ لاءِ مٿو هيٺين لڍيو
1-8	Do you know where you are?	tawhaa key KhabaR aahey tawhaa kitey aahyo?	توهان کي خبر آهي توهان ڪٿي آهيو؟
1-9	Are you thirsty?	chaa tawhaa key unya lagee aahey?	ڇا توهان کي اڃ لڳي آهي؟
1-10	Are you hungry?	chaa tawhaa key booka lagee aahey?	ڇا توهان کي بک لڳي آهي؟
1-11	Do you need to urinate?	tawhaa key peyshaab jee zaRooRat aahey?	توهان کي پيشاب جي ضرورت آهي؟
1-12	Do you need to defecate?	tawhaa key kaakoos jee zaRooRat aahey?	توهان کي ڪاڪوس جي ضرورت آهي؟

1

1-6	Move your head like this for "yes."	"haa" kaRarn laay mato hee lodyoo	"ها" ڪرڻ لاءِ مٿو هيٺين لڍيو
1-7	Move your head like this for "no."	"na" kaRarn laay mato hee lodyoo	"نه" ڪرڻ لاءِ مٿو هيٺين لڍيو
1-8	Do you know where you are?	tawhaa key KhabaR aahey tawhaa kitey aahyo?	توهان کي خبر آهي توهان ڪٿي آهيو؟
1-9	Are you thirsty?	chaa tawhaa key unya lagee aahey?	ڇا توهان کي اڃ لڳي آهي؟
1-10	Are you hungry?	chaa tawhaa key booka lagee aahey?	ڇا توهان کي بک لڳي آهي؟
1-11	Do you need to urinate?	tawhaa key peyshaab jee zaRooRat aahey?	توهان کي پيشاب جي ضرورت آهي؟
1-12	Do you need to defecate?	tawhaa key kaakoos jee zaRooRat aahey?	توهان کي ڪاڪوس جي ضرورت آهي؟

1

1-6	Move your head like this for "yes."	"haa" kaRarn laay mato hee lodyoo	"ها" ڪرڻ لاءِ مٿو هيٺين لڍيو
1-7	Move your head like this for "no."	"na" kaRarn laay mato hee lodyoo	"نه" ڪرڻ لاءِ مٿو هيٺين لڍيو
1-8	Do you know where you are?	tawhaa key KhabaR aahey tawhaa kitey aahyo?	توهان کي خبر آهي توهان ڪٿي آهيو؟
1-9	Are you thirsty?	chaa tawhaa key unya lagee aahey?	ڇا توهان کي اڃ لڳي آهي؟
1-10	Are you hungry?	chaa tawhaa key booka lagee aahey?	ڇا توهان کي بک لڳي آهي؟
1-11	Do you need to urinate?	tawhaa key peyshaab jee zaRooRat aahey?	توهان کي پيشاب جي ضرورت آهي؟
1-12	Do you need to defecate?	tawhaa key kaakoos jee zaRooRat aahey?	توهان کي ڪاڪوس جي ضرورت آهي؟

1

1-6	Move your head like this for "yes."	"haa" kaRarn laay mato hee lodyoo	"ها" ڪرڻ لاءِ مٿو هيٺين لڍيو
1-7	Move your head like this for "no."	"na" kaRarn laay mato hee lodyoo	"نه" ڪرڻ لاءِ مٿو هيٺين لڍيو
1-8	Do you know where you are?	tawhaa key KhabaR aahey tawhaa kitey aahyo?	توهان کي خبر آهي توهان ڪٿي آهيو؟
1-9	Are you thirsty?	chaa tawhaa key unya lagee aahey?	ڇا توهان کي اڃ لڳي آهي؟
1-10	Are you hungry?	chaa tawhaa key booka lagee aahey?	ڇا توهان کي بک لڳي آهي؟
1-11	Do you need to urinate?	tawhaa key peyshaab jee zaRooRat aahey?	توهان کي پيشاب جي ضرورت آهي؟
1-12	Do you need to defecate?	tawhaa key kaakoos jee zaRooRat aahey?	توهان کي ڪاڪوس جي ضرورت آهي؟

1

1-13	Do you want a cigarette?	tawhaa key sigRet guRjey?	توهان کي سگريٽ گهرجي؟
1-14	I understand.	maa samjee vis	مان سمجهي ويس
1-15	I do not understand.	maa nato samjaa	مان نه ٿو سمجهان
1-16	We will try to contact someone from your group.	asaa tawhaa jey toley maa kahin saa Raabto kaRarn jee koshish kandaasee	اسان توهان جي ٽولي مان ڪنهن سان رابطو ڪرڻ جي ڪوشش ڪنداسين
1-17	Please.	meheRbaan	مهربان
1-18	Thank you.	tawhaa jee meheRbaanee	توهان جي مهرباني
1-19	You are welcome.	tawhaa balee kaRey aayaa	توهان ڀلي ڪري آيا

1-13	Do you want a cigarette?	tawhaa key sigRet guRjey?	توهان کي سگريٽ گهرجي؟
1-14	I understand.	maa samjee vis	مان سمجهي ويس
1-15	I do not understand.	maa nato samjaa	مان نه ٿو سمجهان
1-16	We will try to contact someone from your group.	asaa tawhaa jey toley maa kahin saa Raabto kaRarn jee koshish kandaasee	اسان توهان جي ٽولي مان ڪنهن سان رابطو ڪرڻ جي ڪوشش ڪنداسين
1-17	Please.	meheRbaan	مهربان
1-18	Thank you.	tawhaa jee meheRbaanee	توهان جي مهرباني
1-19	You are welcome.	tawhaa balee kaRey aayaa	توهان ڀلي ڪري آيا

1-13	Do you want a cigarette?	tawhaa key sigRet guRjey?	توهان کي سگريٽ گهرجي؟
1-14	I understand.	maa samjee vis	مان سمجهي ويس
1-15	I do not understand.	maa nato samjaa	مان نه ٿو سمجهان
1-16	We will try to contact someone from your group.	asaa tawhaa jey toley maa kahin saa Raabto kaRarn jee koshish kandaasee	اسان توهان جي ٽولي مان ڪنهن سان رابطو ڪرڻ جي ڪوشش ڪنداسين
1-17	Please.	meheRbaan	مهربان
1-18	Thank you.	tawhaa jee meheRbaanee	توهان جي مهرباني
1-19	You are welcome.	tawhaa balee kaRey aayaa	توهان ڀلي ڪري آيا

1-13	Do you want a cigarette?	tawhaa key sigRet guRjey?	توهان کي سگريٽ گهرجي؟
1-14	I understand.	maa samjee vis	مان سمجهي ويس
1-15	I do not understand.	maa nato samjaa	مان نه ٿو سمجهان
1-16	We will try to contact someone from your group.	asaa tawhaa jey toley maa kahin saa Raabto kaRarn jee koshish kandaasee	اسان توهان جي ٽولي مان ڪنهن سان رابطو ڪرڻ جي ڪوشش ڪنداسين
1-17	Please.	meheRbaan	مهربان
1-18	Thank you.	tawhaa jee meheRbaanee	توهان جي مهرباني
1-19	You are welcome.	tawhaa balee kaRey aayaa	توهان ڀلي ڪري آيا

1-20	Thank you for talking with me.	moo saa gaalhaayarn jee meheRbaanee	مون سان ڳالهائڻ جي مهرباني
1-21	I will talk with you again.	maa tawhaa saa beeHaR vaRee gaalhaayndis	مان توهان سان ٻيهر وري ڳالهائيندس
1-22	Good-bye.	Khudaa haafiz	خدا حافظ

1-20	Thank you for talking with me.	moo saa gaalhaayarn jee meheRbaanee	مون سان ڳالهائڻ جي مهرباني
1-21	I will talk with you again.	maa tawhaa saa beeHaR vaRee gaalhaayndis	مان توهان سان ٻيهر وري ڳالهائيندس
1-22	Good-bye.	Khudaa haafiz	خدا حافظ

1

1

1-20	Thank you for talking with me.	moo saa gaalhaayarn jee meheRbaanee	مون سان ڳالهائڻ جي مهرباني
1-21	I will talk with you again.	maa tawhaa saa beeHaR vaRee gaalhaayndis	مان توهان سان ٻيهر وري ڳالهائيندس
1-22	Good-bye.	Khudaa haafiz	خدا حافظ

1-20	Thank you for talking with me.	moo saa gaalhaayarn jee meheRbaanee	مون سان ڳالهائڻ جي مهرباني
1-21	I will talk with you again.	maa tawhaa saa beeHaR vaRee gaalhaayndis	مان توهان سان ٻيهر وري ڳالهائيندس
1-22	Good-bye.	Khudaa haafiz	خدا حافظ

1

1

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Khaamosh tyo	خاموش ٿيو
2-2	Come with me.	moosaa acho	مون سان اچو
2-3	Describe it with gestures.	inakey ishaaRan saa bayaan kaR	انڪي اشارن سان بيان ڪر
2-4	Do not get excited.	gaRoo Khoosh na tyo	گهڻو خوش نه ٿيو
2-5	Do what I ask.	uho kaRyo jeyko maa chavaa	اهو ڪريو جيڪو مان چوان
2-6	Do you mean "no"?	chaa tawhaa jo matlab "na" aahey?	ڇا توهان جو مطلب "نه" آهي؟
2-7	Do you mean "yes"?	chaa tawhaa jo matlab "haa" aahey?	ڇا توهان جو مطلب "ها" آهي؟
2-8	Hold up the number of fingers.	garyin aangRin key matey jalyo	گهڻين انگرين کي مٿي جهليو

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Khaamosh tyo	خاموش ٿيو
2-2	Come with me.	moosaa acho	مون سان اچو
2-3	Describe it with gestures.	inakey ishaaRan saa bayaan kaR	انڪي اشارن سان بيان ڪر
2-4	Do not get excited.	gaRoo Khoosh na tyo	گهڻو خوش نه ٿيو
2-5	Do what I ask.	uho kaRyo jeyko maa chavaa	اهو ڪريو جيڪو مان چوان
2-6	Do you mean "no"?	chaa tawhaa jo matlab "na" aahey?	ڇا توهان جو مطلب "نه" آهي؟
2-7	Do you mean "yes"?	chaa tawhaa jo matlab "haa" aahey?	ڇا توهان جو مطلب "ها" آهي؟
2-8	Hold up the number of fingers.	garyin aangRin key matey jalyo	گهڻين انگرين کي مٿي جهليو

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Khaamosh tyo	خاموش ٿيو
2-2	Come with me.	moosaa acho	مون سان اچو
2-3	Describe it with gestures.	inakey ishaaRan saa bayaan kaR	انڪي اشارن سان بيان ڪر
2-4	Do not get excited.	gaRoo Khoosh na tyo	گهڻو خوش نه ٿيو
2-5	Do what I ask.	uho kaRyo jeyko maa chavaa	اهو ڪريو جيڪو مان چوان
2-6	Do you mean "no"?	chaa tawhaa jo matlab "na" aahey?	ڇا توهان جو مطلب "نه" آهي؟
2-7	Do you mean "yes"?	chaa tawhaa jo matlab "haa" aahey?	ڇا توهان جو مطلب "ها" آهي؟
2-8	Hold up the number of fingers.	garyin aangRin key matey jalyo	گهڻين انگرين کي مٿي جهليو

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Khaamosh tyo	خاموش ٿيو
2-2	Come with me.	moosaa acho	مون سان اچو
2-3	Describe it with gestures.	inakey ishaaRan saa bayaan kaR	انڪي اشارن سان بيان ڪر
2-4	Do not get excited.	gaRoo Khoosh na tyo	گهڻو خوش نه ٿيو
2-5	Do what I ask.	uho kaRyo jeyko maa chavaa	اهو ڪريو جيڪو مان چوان
2-6	Do you mean "no"?	chaa tawhaa jo matlab "na" aahey?	ڇا توهان جو مطلب "نه" آهي؟
2-7	Do you mean "yes"?	chaa tawhaa jo matlab "haa" aahey?	ڇا توهان جو مطلب "ها" آهي؟
2-8	Hold up the number of fingers.	garyin aangRin key matey jalyo	گهڻين انگرين کي مٿي جهليو

2-9	I will get an interpreter.	maa hika mootarjima key aarniyaa to	مان هڪ مترجم کي آڻيان ٿو
2-10	Is this it?	chaa hee aahey?	ڇا هي آهي؟
2-11	No	na	نه
2-12	Point to it.	oona dey ishaar kaR	ان ڏي اشارو ڪر
2-13	Relax.	aaRaam saa	آرام سان
2-14	Show me.	mookey deykaaR	مونکي ڏيکار
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	"haa" laay moonjo hat hika dafo dabaay	هڪ "ها" لاءِ منهنجو هٿ دفعو دٻاءِ
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	"na" laay moonjei hat key ba dafaa dabaay	ٻه "نه" لاءِ منهنجي هٿ کي دفعا دٻاءِ
2-17	Write your answer here.	penjo javaab hitey liko	پنهنجو جواب هتي لک
2-18	Yes	haa	ها

2

2-9	I will get an interpreter.	maa hika mootarjima key aarniyaa to	مان هڪ مترجم کي آڻيان ٿو
2-10	Is this it?	chaa hee aahey?	ڇا هي آهي؟
2-11	No	na	نه
2-12	Point to it.	oona dey ishaar kaR	ان ڏي اشارو ڪر
2-13	Relax.	aaRaam saa	آرام سان
2-14	Show me.	mookey deykaaR	مونکي ڏيکار
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	"haa" laay moonjo hat hika dafo dabaay	هڪ "ها" لاءِ منهنجو هٿ دفعو دٻاءِ
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	"na" laay moonjei hat key ba dafaa dabaay	ٻه "نه" لاءِ منهنجي هٿ کي دفعا دٻاءِ
2-17	Write your answer here.	penjo javaab hitey liko	پنهنجو جواب هتي لک
2-18	Yes	haa	ها

2

2-9	I will get an interpreter.	maa hika mootarjima key aarniyaa to	مان هڪ مترجم کي آڻيان ٿو
2-10	Is this it?	chaa hee aahey?	ڇا هي آهي؟
2-11	No	na	نه
2-12	Point to it.	oona dey ishaar kaR	ان ڏي اشارو ڪر
2-13	Relax.	aaRaam saa	آرام سان
2-14	Show me.	mookey deykaaR	مونکي ڏيکار
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	"haa" laay moonjo hat hika dafo dabaay	هڪ "ها" لاءِ منهنجو هٿ دفعو دٻاءِ
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	"na" laay moonjei hat key ba dafaa dabaay	ٻه "نه" لاءِ منهنجي هٿ کي دفعا دٻاءِ
2-17	Write your answer here.	penjo javaab hitey liko	پنهنجو جواب هتي لک
2-18	Yes	haa	ها

2

2-9	I will get an interpreter.	maa hika mootarjima key aarniyaa to	مان هڪ مترجم کي آڻيان ٿو
2-10	Is this it?	chaa hee aahey?	ڇا هي آهي؟
2-11	No	na	نه
2-12	Point to it.	oona dey ishaar kaR	ان ڏي اشارو ڪر
2-13	Relax.	aaRaam saa	آرام سان
2-14	Show me.	mookey deykaaR	مونکي ڏيکار
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	"haa" laay moonjo hat hika dafo dabaay	هڪ "ها" لاءِ منهنجو هٿ دفعو دٻاءِ
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	"na" laay moonjei hat key ba dafaa dabaay	ٻه "نه" لاءِ منهنجي هٿ کي دفعا دٻاءِ
2-17	Write your answer here.	penjo javaab hitey liko	پنهنجو جواب هتي لک
2-18	Yes	haa	ها

2

2-19	I know first aid	maa ibtidaaee madad kaRarn jaarnaa to	مان ابتدائي مدد ڪرڻ ڄاڻان ٿو
2-20	Don't move	na chuRo	نه چرو
2-21	We need to move you	asaankey tawhaankey choRornoo pondo	اسان کي توهان کي چورڻو پوندو
2-22	I need to clean your wounds	mookey tawhaa jaa zaKhma saaf kRarnaa pondaa	مونکي توهان جا زخم صاف ڪرڻا پوندا
2-23	I am here to help you	maa hitey tawhaajey madad laay aahyaa	مان هتي توهان جي مدد لاءِ آهيان

2-19	I know first aid	maa ibtidaaee madad kaRarn jaarnaa to	مان ابتدائي مدد ڪرڻ ڄاڻان ٿو
2-20	Don't move	na chuRo	نه چرو
2-21	We need to move you	asaankey tawhaankey choRornoo pondo	اسان کي توهان کي چورڻو پوندو
2-22	I need to clean your wounds	mookey tawhaa jaa zaKhma saaf kRarnaa pondaa	مونکي توهان جا زخم صاف ڪرڻا پوندا
2-23	I am here to help you	maa hitey tawhaajey madad laay aahyaa	مان هتي توهان جي مدد لاءِ آهيان

2-19	I know first aid	maa ibtidaaee madad kaRarn jaarnaa to	مان ابتدائي مدد ڪرڻ ڄاڻان ٿو
2-20	Don't move	na chuRo	نه چرو
2-21	We need to move you	asaankey tawhaankey choRornoo pondo	اسان کي توهان کي چورڻو پوندو
2-22	I need to clean your wounds	mookey tawhaa jaa zaKhma saaf kRarnaa pondaa	مونکي توهان جا زخم صاف ڪرڻا پوندا
2-23	I am here to help you	maa hitey tawhaajey madad laay aahyaa	مان هتي توهان جي مدد لاءِ آهيان

2-19	I know first aid	maa ibtidaaee madad kaRarn jaarnaa to	مان ابتدائي مدد ڪرڻ ڄاڻان ٿو
2-20	Don't move	na chuRo	نه چرو
2-21	We need to move you	asaankey tawhaankey choRornoo pondo	اسان کي توهان کي چورڻو پوندو
2-22	I need to clean your wounds	mookey tawhaa jaa zaKhma saaf kRarnaa pondaa	مونکي توهان جا زخم صاف ڪرڻا پوندا
2-23	I am here to help you	maa hitey tawhaajey madad laay aahyaa	مان هتي توهان جي مدد لاءِ آهيان

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	tawhaa jo naalo chaa aahey?	توھان جو نالو ڇا آھي؟
3-2	What is your family name?	tawhaa jee zaat keRee aahey?	توھان جي ذات ڪهڙي آھي؟
3-3	What is your nationality?	tawhaa jee komyat keRee aahey?	توھان جي قوميت ڪهڙي آھي؟
3-4	What country were you born in?	tawhaa keRee moolka mey jaavaa huwaa?	توھان ڪهڙي ملڪ ۾ ڄاوا هئا؟
3-5	How old are you?	tawhaa jee oomeRa ketRee aahey?	توھان جي عمر ڪيتري آھي؟
3-6	Do you have an identity card?	tawhaa vat ko shanaaKhtee kaaRd aahey?	توھان وٽ ڪو شناختي ڪارڊ آھي؟

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	tawhaa jo naalo chaa aahey?	توھان جو نالو ڇا آھي؟
3-2	What is your family name?	tawhaa jee zaat keRee aahey?	توھان جي ذات ڪهڙي آھي؟
3-3	What is your nationality?	tawhaa jee komyat keRee aahey?	توھان جي قوميت ڪهڙي آھي؟
3-4	What country were you born in?	tawhaa keRee moolka mey jaavaa huwaa?	توھان ڪهڙي ملڪ ۾ ڄاوا هئا؟
3-5	How old are you?	tawhaa jee oomeRa ketRee aahey?	توھان جي عمر ڪيتري آھي؟
3-6	Do you have an identity card?	tawhaa vat ko shanaaKhtee kaaRd aahey?	توھان وٽ ڪو شناختي ڪارڊ آھي؟

3

3

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	tawhaa jo naalo chaa aahey?	توھان جو نالو ڇا آھي؟
3-2	What is your family name?	tawhaa jee zaat keRee aahey?	توھان جي ذات ڪهڙي آھي؟
3-3	What is your nationality?	tawhaa jee komyat keRee aahey?	توھان جي قوميت ڪهڙي آھي؟
3-4	What country were you born in?	tawhaa keRee moolka mey jaavaa huwaa?	توھان ڪهڙي ملڪ ۾ ڄاوا هئا؟
3-5	How old are you?	tawhaa jee oomeRa ketRee aahey?	توھان جي عمر ڪيتري آھي؟
3-6	Do you have an identity card?	tawhaa vat ko shanaaKhtee kaaRd aahey?	توھان وٽ ڪو شناختي ڪارڊ آھي؟

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	tawhaa jo naalo chaa aahey?	توھان جو نالو ڇا آھي؟
3-2	What is your family name?	tawhaa jee zaat keRee aahey?	توھان جي ذات ڪهڙي آھي؟
3-3	What is your nationality?	tawhaa jee komyat keRee aahey?	توھان جي قوميت ڪهڙي آھي؟
3-4	What country were you born in?	tawhaa keRee moolka mey jaavaa huwaa?	توھان ڪهڙي ملڪ ۾ ڄاوا هئا؟
3-5	How old are you?	tawhaa jee oomeRa ketRee aahey?	توھان جي عمر ڪيتري آھي؟
3-6	Do you have an identity card?	tawhaa vat ko shanaaKhtee kaaRd aahey?	توھان وٽ ڪو شناختي ڪارڊ آھي؟

3

3

3-7	Show me your identification	tawhaa panjey shanaKht mookee deykaaRyo	توهان پنهنجي شناخت مونکي ڏيکاريو
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	tawhaankey davaawun jey isteymaal maa key KhaRaab Rad amal tyaa aahin?	توهان کي دوائن جي استعمال مان ڪي خراب ردعمل ٿيا آهن؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ina davaa jo nalo kaRo aahey jahin kaRey tawhaa key KhaRaab Rad amal tyo aahey?	ان دوا جو نالو ڪهڙو آهي جنهن ڪري توهان کي خراب ردعمل ٿيو آهي؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	tawhaankey kin davaawun kaa alaRjee aahey?	توهان کي ڪن دوائن کان الرجی آهي؟
3-11	What is your religion?	tawhaa jo maz-hab kaRo aahey?	توهان جو مذهب ڪهڙو آهي؟

3-7	Show me your identification	tawhaa panjey shanaKht mookee deykaaRyo	توهان پنهنجي شناخت مونکي ڏيکاريو
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	tawhaankey davaawun jey isteymaal maa key KhaRaab Rad amal tyaa aahin?	توهان کي دوائن جي استعمال مان ڪي خراب ردعمل ٿيا آهن؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ina davaa jo nalo kaRo aahey jahin kaRey tawhaa key KhaRaab Rad amal tyo aahey?	ان دوا جو نالو ڪهڙو آهي جنهن ڪري توهان کي خراب ردعمل ٿيو آهي؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	tawhaankey kin davaawun kaa alaRjee aahey?	توهان کي ڪن دوائن کان الرجی آهي؟
3-11	What is your religion?	tawhaa jo maz-hab kaRo aahey?	توهان جو مذهب ڪهڙو آهي؟

3-7	Show me your identification	tawhaa panjey shanaKht mookee deykaaRyo	توهان پنهنجي شناخت مونکي ڏيکاريو
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	tawhaankey davaawun jey isteymaal maa key KhaRaab Rad amal tyaa aahin?	توهان کي دوائن جي استعمال مان ڪي خراب ردعمل ٿيا آهن؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ina davaa jo nalo kaRo aahey jahin kaRey tawhaa key KhaRaab Rad amal tyo aahey?	ان دوا جو نالو ڪهڙو آهي جنهن ڪري توهان کي خراب ردعمل ٿيو آهي؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	tawhaankey kin davaawun kaa alaRjee aahey?	توهان کي ڪن دوائن کان الرجی آهي؟
3-11	What is your religion?	tawhaa jo maz-hab kaRo aahey?	توهان جو مذهب ڪهڙو آهي؟

3-7	Show me your identification	tawhaa panjey shanaKht mookee deykaaRyo	توهان پنهنجي شناخت مونکي ڏيکاريو
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	tawhaankey davaawun jey isteymaal maa key KhaRaab Rad amal tyaa aahin?	توهان کي دوائن جي استعمال مان ڪي خراب ردعمل ٿيا آهن؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ina davaa jo nalo kaRo aahey jahin kaRey tawhaa key KhaRaab Rad amal tyo aahey?	ان دوا جو نالو ڪهڙو آهي جنهن ڪري توهان کي خراب ردعمل ٿيو آهي؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	tawhaankey kin davaawun kaa alaRjee aahey?	توهان کي ڪن دوائن کان الرجی آهي؟
3-11	What is your religion?	tawhaa jo maz-hab kaRo aahey?	توهان جو مذهب ڪهڙو آهي؟

3-12	Do you smoke tobacco?	tawhaa tamaak chikeendaa aahyo?	توھان تماڪ چڪيندا ڪندا آھيو؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	tawhaa hikRey deehaa mey sigRetan jaa ketRaa paaket chikeendaa aahyo?	توھان ھڪڙي ڏينھن ۾ سگريٽن جا ڪيترا پاڪيٽ چڪيندا آھيو؟
3-14	Are you married?	tawhaa shaadee shoodaa aahyo?	توھان شادي شدہ آھيو؟
3-15	Do you have any children?	tawhaa key key baaR aahin?	توھان ڪي ڪي ٻار آھي؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	chaa tawhaa key vadeek blad pReshaR jo masalo aahey?	ڇا توھان ڪي وڌيڪ بلڊ پريشر جو مسئلو آھي؟
3-17	Do you have diabetes?	chaa tawhaankey mito peyshaab aahey?	ڇا توھان ڪي مٺوي پيشاب آھي؟

3

3-12	Do you smoke tobacco?	tawhaa tamaak chikeendaa aahyo?	توھان تماڪ چڪيندا ڪندا آھيو؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	tawhaa hikRey deehaa mey sigRetan jaa ketRaa paaket chikeendaa aahyo?	توھان ھڪڙي ڏينھن ۾ سگريٽن جا ڪيترا پاڪيٽ چڪيندا آھيو؟
3-14	Are you married?	tawhaa shaadee shoodaa aahyo?	توھان شادي شدہ آھيو؟
3-15	Do you have any children?	tawhaa key key baaR aahin?	توھان ڪي ڪي ٻار آھي؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	chaa tawhaa key vadeek blad pReshaR jo masalo aahey?	ڇا توھان ڪي وڌيڪ بلڊ پريشر جو مسئلو آھي؟
3-17	Do you have diabetes?	chaa tawhaankey mito peyshaab aahey?	ڇا توھان ڪي مٺوي پيشاب آھي؟

3

3-12	Do you smoke tobacco?	tawhaa tamaak chikeendaa aahyo?	توھان تماڪ چڪيندا ڪندا آھيو؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	tawhaa hikRey deehaa mey sigRetan jaa ketRaa paaket chikeendaa aahyo?	توھان ھڪڙي ڏينھن ۾ سگريٽن جا ڪيترا پاڪيٽ چڪيندا آھيو؟
3-14	Are you married?	tawhaa shaadee shoodaa aahyo?	توھان شادي شدہ آھيو؟
3-15	Do you have any children?	tawhaa key key baaR aahin?	توھان ڪي ڪي ٻار آھي؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	chaa tawhaa key vadeek blad pReshaR jo masalo aahey?	ڇا توھان ڪي وڌيڪ بلڊ پريشر جو مسئلو آھي؟
3-17	Do you have diabetes?	chaa tawhaankey mito peyshaab aahey?	ڇا توھان ڪي مٺوي پيشاب آھي؟

3

3-12	Do you smoke tobacco?	tawhaa tamaak chikeendaa aahyo?	توھان تماڪ چڪيندا ڪندا آھيو؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	tawhaa hikRey deehaa mey sigRetan jaa ketRaa paaket chikeendaa aahyo?	توھان ھڪڙي ڏينھن ۾ سگريٽن جا ڪيترا پاڪيٽ چڪيندا آھيو؟
3-14	Are you married?	tawhaa shaadee shoodaa aahyo?	توھان شادي شدہ آھيو؟
3-15	Do you have any children?	tawhaa key key baaR aahin?	توھان ڪي ڪي ٻار آھي؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	chaa tawhaa key vadeek blad pReshaR jo masalo aahey?	ڇا توھان ڪي وڌيڪ بلڊ پريشر جو مسئلو آھي؟
3-17	Do you have diabetes?	chaa tawhaankey mito peyshaab aahey?	ڇا توھان ڪي مٺوي پيشاب آھي؟

3

3-18	Do you have blood sugar control problems?	tawhaankey Rata jey zyaabeetash jo masalo aahey?	توهان ڪي رت جي زيابيطس جو مسئلو آهي؟
3-19	Do you drink alcohol?	tawhaa shaRaab pyenda aahyo?	توهان شراب پيئندا آهيو؟
3-20	How much do you weigh?	tawhaajo vazin ketRo aahey?	توهان جو وزن ڪيترو آهي؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	tawhaankey Rata jey zyaabeetash jo masalo aahey?	توهان ڪي رت جي زيابيطس جو مسئلو آهي؟
3-19	Do you drink alcohol?	tawhaa shaRaab pyenda aahyo?	توهان شراب پيئندا آهيو؟
3-20	How much do you weigh?	tawhaajo vazin ketRo aahey?	توهان جو وزن ڪيترو آهي؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	tawhaankey Rata jey zyaabeetash jo masalo aahey?	توهان ڪي رت جي زيابيطس جو مسئلو آهي؟
3-19	Do you drink alcohol?	tawhaa shaRaab pyenda aahyo?	توهان شراب پيئندا آهيو؟
3-20	How much do you weigh?	tawhaajo vazin ketRo aahey?	توهان جو وزن ڪيترو آهي؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	tawhaankey Rata jey zyaabeetash jo masalo aahey?	توهان ڪي رت جي زيابيطس جو مسئلو آهي؟
3-19	Do you drink alcohol?	tawhaa shaRaab pyenda aahyo?	توهان شراب پيئندا آهيو؟
3-20	How much do you weigh?	tawhaajo vazin ketRo aahey?	توهان جو وزن ڪيترو آهي؟

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	tawhaa zaKhmee tyaa aahyo	توهان زخمي ٿيا آهيو
4-2	You are ill.	tawhaa beemaaR aahyo	توهان بيمار آهيو
4-3	Lie still.	saant saa leytee pa	سانت سان ليٽي پنه
4-4	We will take care of you.	asaa tawhaajo Khiyaal Rakandasoo	اسان توهان جو خيال رکنداسون
4-5	Let us help you.	asaankey tawhaajee madad kaRarn dyo	اسانکي توهان جي مدد ڪرڻ ڏيو
4-6	We must examine you carefully.	asaankey tawhaajee eh-teeyaat saa chakaas kaRarnee povondee	اسان کي توهان جي احتياط سان چڪاس ڪرڻي پوندي
4-7	We will try not to hurt you further.	asaa tawhaankey vadeek kaa be takleef na dyarna jee koshash kandaasee	اسان توهان کي وڌيڪ ڪا به تڪليف نه ڏيڻ جي ڪوشش ڪنداسين

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	tawhaa zaKhmee tyaa aahyo	توهان زخمي ٿيا آهيو
4-2	You are ill.	tawhaa beemaaR aahyo	توهان بيمار آهيو
4-3	Lie still.	saant saa leytee pa	سانت سان ليٽي پنه
4-4	We will take care of you.	asaa tawhaajo Khiyaal Rakandasoo	اسان توهان جو خيال رکنداسون
4-5	Let us help you.	asaankey tawhaajee madad kaRarn dyo	اسانکي توهان جي مدد ڪرڻ ڏيو
4-6	We must examine you carefully.	asaankey tawhaajee eh-teeyaat saa chakaas kaRarnee povondee	اسان کي توهان جي احتياط سان چڪاس ڪرڻي پوندي
4-7	We will try not to hurt you further.	asaa tawhaankey vadeek kaa be takleef na dyarna jee koshash kandaasee	اسان توهان کي وڌيڪ ڪا به تڪليف نه ڏيڻ جي ڪوشش ڪنداسين

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	tawhaa zaKhmee tyaa aahyo	توهان زخمي ٿيا آهيو
4-2	You are ill.	tawhaa beemaaR aahyo	توهان بيمار آهيو
4-3	Lie still.	saant saa leytee pa	سانت سان ليٽي پنه
4-4	We will take care of you.	asaa tawhaajo Khiyaal Rakandasoo	اسان توهان جو خيال رکنداسون
4-5	Let us help you.	asaankey tawhaajee madad kaRarn dyo	اسانکي توهان جي مدد ڪرڻ ڏيو
4-6	We must examine you carefully.	asaankey tawhaajee eh-teeyaat saa chakaas kaRarnee povondee	اسان کي توهان جي احتياط سان چڪاس ڪرڻي پوندي
4-7	We will try not to hurt you further.	asaa tawhaankey vadeek kaa be takleef na dyarna jee koshash kandaasee	اسان توهان کي وڌيڪ ڪا به تڪليف نه ڏيڻ جي ڪوشش ڪنداسين

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	tawhaa zaKhmee tyaa aahyo	توهان زخمي ٿيا آهيو
4-2	You are ill.	tawhaa beemaaR aahyo	توهان بيمار آهيو
4-3	Lie still.	saant saa leytee pa	سانت سان ليٽي پنه
4-4	We will take care of you.	asaa tawhaajo Khiyaal Rakandasoo	اسان توهان جو خيال رکنداسون
4-5	Let us help you.	asaankey tawhaajee madad kaRarn dyo	اسانکي توهان جي مدد ڪرڻ ڏيو
4-6	We must examine you carefully.	asaankey tawhaajee eh-teeyaat saa chakaas kaRarnee povondee	اسان کي توهان جي احتياط سان چڪاس ڪرڻي پوندي
4-7	We will try not to hurt you further.	asaa tawhaankey vadeek kaa be takleef na dyarna jee koshash kandaasee	اسان توهان کي وڌيڪ ڪا به تڪليف نه ڏيڻ جي ڪوشش ڪنداسين

4

4-8	This will help protect you.	ee tawhaankey bachaayirn mey madad tindee	ائين توهان کي بچائڻ ۾ مدد ٿيندي
4-9	Do exactly what we ask.	oho ee kaRyo jeyko asee chyo	اهو ئي ڪريو جيڪو اسين چئون
4-10	Keep your head very still.	penjo mato bilkul saant mey Rak	پنهنجو مٿو بلڪل سانئ ۾ رک
4-11	Keep very still.	saant mey Ro	سانئ ۾ رهه
4-12	Can you breathe?	chaa tawhaa saaha karnee sago taa?	ڇا توهان ساھه کڻي سگهيو ٿا؟
4-13	Say your name out loud.	tawhaa penjo naalo zoR saa vato	توهان پنهنجو نالو زور سان وٺو
4-14	Do you hurt anywhere?	chaa tawhaankey kitey be sooR aahey?	ڇا توهان کي ڪٿي به سور آهي؟

4-8	This will help protect you.	ee tawhaankey bachaayirn mey madad tindee	ائين توهان کي بچائڻ ۾ مدد ٿيندي
4-9	Do exactly what we ask.	oho ee kaRyo jeyko asee chyo	اهو ئي ڪريو جيڪو اسين چئون
4-10	Keep your head very still.	penjo mato bilkul saant mey Rak	پنهنجو مٿو بلڪل سانئ ۾ رک
4-11	Keep very still.	saant mey Ro	سانئ ۾ رهه
4-12	Can you breathe?	chaa tawhaa saaha karnee sago taa?	ڇا توهان ساھه کڻي سگهيو ٿا؟
4-13	Say your name out loud.	tawhaa penjo naalo zoR saa vato	توهان پنهنجو نالو زور سان وٺو
4-14	Do you hurt anywhere?	chaa tawhaankey kitey be sooR aahey?	ڇا توهان کي ڪٿي به سور آهي؟

4-8	This will help protect you.	ee tawhaankey bachaayirn mey madad tindee	ائين توهان کي بچائڻ ۾ مدد ٿيندي
4-9	Do exactly what we ask.	oho ee kaRyo jeyko asee chyo	اهو ئي ڪريو جيڪو اسين چئون
4-10	Keep your head very still.	penjo mato bilkul saant mey Rak	پنهنجو مٿو بلڪل سانئ ۾ رک
4-11	Keep very still.	saant mey Ro	سانئ ۾ رهه
4-12	Can you breathe?	chaa tawhaa saaha karnee sago taa?	ڇا توهان ساھه کڻي سگهيو ٿا؟
4-13	Say your name out loud.	tawhaa penjo naalo zoR saa vato	توهان پنهنجو نالو زور سان وٺو
4-14	Do you hurt anywhere?	chaa tawhaankey kitey be sooR aahey?	ڇا توهان کي ڪٿي به سور آهي؟

4-8	This will help protect you.	ee tawhaankey bachaayirn mey madad tindee	ائين توهان کي بچائڻ ۾ مدد ٿيندي
4-9	Do exactly what we ask.	oho ee kaRyo jeyko asee chyo	اهو ئي ڪريو جيڪو اسين چئون
4-10	Keep your head very still.	penjo mato bilkul saant mey Rak	پنهنجو مٿو بلڪل سانئ ۾ رک
4-11	Keep very still.	saant mey Ro	سانئ ۾ رهه
4-12	Can you breathe?	chaa tawhaa saaha karnee sago taa?	ڇا توهان ساھه کڻي سگهيو ٿا؟
4-13	Say your name out loud.	tawhaa penjo naalo zoR saa vato	توهان پنهنجو نالو زور سان وٺو
4-14	Do you hurt anywhere?	chaa tawhaankey kitey be sooR aahey?	ڇا توهان کي ڪٿي به سور آهي؟

4-15	Show me where.	mookey deykaaR kitey aahey	مونڪي ڏيکار ڪٿي آهي
4-16	Show me where it hurts worst.	mookey deykaaR jitey vadeek sooR aahey	مونڪي ڏيکار جتي وڌيڪ سور آهي
4-17	Does this hurt?	chaa hina saa sooR tyey to?	ڇا هن سان سور ٿئي ٿو؟
4-18	Move all of your fingers.	penjo sab aagRiyoo choRyo	پنهجو سڀ آڱريون چوريو
4-19	Move all of your toes.	penjaa sabey pab choRyo	پنهجا سڀئي پڻ چوريو
4-20	Open your eyes.	penjoo akyoo kolyo	پنهجون اکيون کوليو
4-21	Push against me.	moonjey Khilaaf dikyo	منهنجي خلاف ڌڪيو
4-22	You will feel better soon.	tawhaa jald aaRaam meh-soos kandaa	توهان جلد آرام محسوس ڪندا

4

4-15	Show me where.	mookey deykaaR kitey aahey	مونڪي ڏيکار ڪٿي آهي
4-16	Show me where it hurts worst.	mookey deykaaR jitey vadeek sooR aahey	مونڪي ڏيکار جتي وڌيڪ سور آهي
4-17	Does this hurt?	chaa hina saa sooR tyey to?	ڇا هن سان سور ٿئي ٿو؟
4-18	Move all of your fingers.	penjo sab aagRiyoo choRyo	پنهجو سڀ آڱريون چوريو
4-19	Move all of your toes.	penjaa sabey pab choRyo	پنهجا سڀئي پڻ چوريو
4-20	Open your eyes.	penjoo akyoo kolyo	پنهجون اکيون کوليو
4-21	Push against me.	moonjey Khilaaf dikyo	منهنجي خلاف ڌڪيو
4-22	You will feel better soon.	tawhaa jald aaRaam meh-soos kandaa	توهان جلد آرام محسوس ڪندا

4

4-15	Show me where.	mookey deykaaR kitey aahey	مونڪي ڏيکار ڪٿي آهي
4-16	Show me where it hurts worst.	mookey deykaaR jitey vadeek sooR aahey	مونڪي ڏيکار جتي وڌيڪ سور آهي
4-17	Does this hurt?	chaa hina saa sooR tyey to?	ڇا هن سان سور ٿئي ٿو؟
4-18	Move all of your fingers.	penjo sab aagRiyoo choRyo	پنهجو سڀ آڱريون چوريو
4-19	Move all of your toes.	penjaa sabey pab choRyo	پنهجا سڀئي پڻ چوريو
4-20	Open your eyes.	penjoo akyoo kolyo	پنهجون اکيون کوليو
4-21	Push against me.	moonjey Khilaaf dikyo	منهنجي خلاف ڌڪيو
4-22	You will feel better soon.	tawhaa jald aaRaam meh-soos kandaa	توهان جلد آرام محسوس ڪندا

4

4-15	Show me where.	mookey deykaaR kitey aahey	مونڪي ڏيکار ڪٿي آهي
4-16	Show me where it hurts worst.	mookey deykaaR jitey vadeek sooR aahey	مونڪي ڏيکار جتي وڌيڪ سور آهي
4-17	Does this hurt?	chaa hina saa sooR tyey to?	ڇا هن سان سور ٿئي ٿو؟
4-18	Move all of your fingers.	penjo sab aagRiyoo choRyo	پنهجو سڀ آڱريون چوريو
4-19	Move all of your toes.	penjaa sabey pab choRyo	پنهجا سڀئي پڻ چوريو
4-20	Open your eyes.	penjoo akyoo kolyo	پنهجون اکيون کوليو
4-21	Push against me.	moonjey Khilaaf dikyo	منهنجي خلاف ڌڪيو
4-22	You will feel better soon.	tawhaa jald aaRaam meh-soos kandaa	توهان جلد آرام محسوس ڪندا

4

4-23	You must stay here.	tawhaa hitey zaRooR taRso	توهان هتي ضرور ترسو
4-24	When did you have your last meal?	tawhaa aaKhRee dafo maanee kadey kadee hwee?	توهان آخري دفعو ماني ڪڏهن کاتي هئي؟
4-25	When was your last bowel movement?	tawhaa aaKhRee dafo kaakoos kadey kayo?	توهان آخري دفعو ڪاڪوس ڪڏهن ڪيو؟
4-26	How often are you urinating?	tawhaa ketRaa dafaa peyshaab kandaa aahyo?	توهان ڪيترا دفعا پيشاب ڪندا آهيو؟
4-27	Is it difficult to urinate?	chaa peyshaab kaRarn mey kaa dookyaayi tindee aahey?	ڇا پيشاب ڪرڻ ۾ ڪا ڏکيائي ٿيندي آهي؟

4-23	You must stay here.	tawhaa hitey zaRooR taRso	توهان هتي ضرور ترسو
4-24	When did you have your last meal?	tawhaa aaKhRee dafo maanee kadey kadee hwee?	توهان آخري دفعو ماني ڪڏهن کاتي هئي؟
4-25	When was your last bowel movement?	tawhaa aaKhRee dafo kaakoos kadey kayo?	توهان آخري دفعو ڪاڪوس ڪڏهن ڪيو؟
4-26	How often are you urinating?	tawhaa ketRaa dafaa peyshaab kandaa aahyo?	توهان ڪيترا دفعا پيشاب ڪندا آهيو؟
4-27	Is it difficult to urinate?	chaa peyshaab kaRarn mey kaa dookyaayi tindee aahey?	ڇا پيشاب ڪرڻ ۾ ڪا ڏکيائي ٿيندي آهي؟

4-23	You must stay here.	tawhaa hitey zaRooR taRso	توهان هتي ضرور ترسو
4-24	When did you have your last meal?	tawhaa aaKhRee dafo maanee kadey kadee hwee?	توهان آخري دفعو ماني ڪڏهن کاتي هئي؟
4-25	When was your last bowel movement?	tawhaa aaKhRee dafo kaakoos kadey kayo?	توهان آخري دفعو ڪاڪوس ڪڏهن ڪيو؟
4-26	How often are you urinating?	tawhaa ketRaa dafaa peyshaab kandaa aahyo?	توهان ڪيترا دفعا پيشاب ڪندا آهيو؟
4-27	Is it difficult to urinate?	chaa peyshaab kaRarn mey kaa dookyaayi tindee aahey?	ڇا پيشاب ڪرڻ ۾ ڪا ڏکيائي ٿيندي آهي؟

4-23	You must stay here.	tawhaa hitey zaRooR taRso	توهان هتي ضرور ترسو
4-24	When did you have your last meal?	tawhaa aaKhRee dafo maanee kadey kadee hwee?	توهان آخري دفعو ماني ڪڏهن کاتي هئي؟
4-25	When was your last bowel movement?	tawhaa aaKhRee dafo kaakoos kadey kayo?	توهان آخري دفعو ڪاڪوس ڪڏهن ڪيو؟
4-26	How often are you urinating?	tawhaa ketRaa dafaa peyshaab kandaa aahyo?	توهان ڪيترا دفعا پيشاب ڪندا آهيو؟
4-27	Is it difficult to urinate?	chaa peyshaab kaRarn mey kaa dookyaayi tindee aahey?	ڇا پيشاب ڪرڻ ۾ ڪا ڏکيائي ٿيندي آهي؟

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	tawhaa buRee taRa zaKhmeey tyaa aahyo	توهان بري طرح زخمي ٿيا آهيو
5-2	You are very sick.	tawhaa tamaam garnoo beemaaR aahyoo	توهان تمام گهڻو بيمار آهيو
5-3	We need to take you to surgery.	asaankey tawhaankey jaRaahee laay kaay vanyrno pondo	اسان کي توهان کي جراحي لاءِ کڻي وڃڻو پوندو
5-4	We need to remove this.	asaankey inakey hataayirn jee zaRooRat aahey	اسان کي ان کي هٽائڻ جي ضرورت آهي
5-5	We need to repair this.	asaankey ina jee maRmat kaRarn jee zaRooRat aahey	اسان کي ان جي مرمت ڪرڻ جي ضرورت آهي

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	tawhaa buRee taRa zaKhmeey tyaa aahyo	توهان بري طرح زخمي ٿيا آهيو
5-2	You are very sick.	tawhaa tamaam garnoo beemaaR aahyoo	توهان تمام گهڻو بيمار آهيو
5-3	We need to take you to surgery.	asaankey tawhaankey jaRaahee laay kaay vanyrno pondo	اسان کي توهان کي جراحي لاءِ کڻي وڃڻو پوندو
5-4	We need to remove this.	asaankey inakey hataayirn jee zaRooRat aahey	اسان کي ان کي هٽائڻ جي ضرورت آهي
5-5	We need to repair this.	asaankey ina jee maRmat kaRarn jee zaRooRat aahey	اسان کي ان جي مرمت ڪرڻ جي ضرورت آهي

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	tawhaa buRee taRa zaKhmeey tyaa aahyo	توهان بري طرح زخمي ٿيا آهيو
5-2	You are very sick.	tawhaa tamaam garnoo beemaaR aahyoo	توهان تمام گهڻو بيمار آهيو
5-3	We need to take you to surgery.	asaankey tawhaankey jaRaahee laay kaay vanyrno pondo	اسان کي توهان کي جراحي لاءِ کڻي وڃڻو پوندو
5-4	We need to remove this.	asaankey inakey hataayirn jee zaRooRat aahey	اسان کي ان کي هٽائڻ جي ضرورت آهي
5-5	We need to repair this.	asaankey ina jee maRmat kaRarn jee zaRooRat aahey	اسان کي ان جي مرمت ڪرڻ جي ضرورت آهي

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	tawhaa buRee taRa zaKhmeey tyaa aahyo	توهان بري طرح زخمي ٿيا آهيو
5-2	You are very sick.	tawhaa tamaam garnoo beemaaR aahyoo	توهان تمام گهڻو بيمار آهيو
5-3	We need to take you to surgery.	asaankey tawhaankey jaRaahee laay kaay vanyrno pondo	اسان کي توهان کي جراحي لاءِ کڻي وڃڻو پوندو
5-4	We need to remove this.	asaankey inakey hataayirn jee zaRooRat aahey	اسان کي ان کي هٽائڻ جي ضرورت آهي
5-5	We need to repair this.	asaankey ina jee maRmat kaRarn jee zaRooRat aahey	اسان کي ان جي مرمت ڪرڻ جي ضرورت آهي

5

5-6	If we do not operate, you may die.	jeykadey asaa aapReyshan na kayo, tawhaa maRee sago taa	جيڪڏهن اسان آپريشن نه ڪيو، توهان مري سگهو ٿا
5-7	If we do not operate, you may lose this.	jeykadey asaa aapReyshan na kayo, tawhaa hee vinyaayee sago taa	جيڪڏهن اسان آپريشن نه ڪيو، توهان هي وڃائي سگهو ٿا
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	aapReyshan KhataRnaak aahey, paR ehoe Rasto aahey jahin saa tawhaa jee madad kaRey sagbee	آپريشن خطرناڪ آهي، پر اهو ئي رستو آهي جنهن سان توهان جي مدد ڪري سگهجي
5-9	Do you understand that you need this surgery?	tawhaa samjee vyaa ta tawhaa key aapReyshan jee zaRooRat aahey?	توهان سمجهي ويا ته توهان کي آپريشن جي ضرورت آهي؟

5-6	If we do not operate, you may die.	jeykadey asaa aapReyshan na kayo, tawhaa maRee sago taa	جيڪڏهن اسان آپريشن نه ڪيو، توهان مري سگهو ٿا
5-7	If we do not operate, you may lose this.	jeykadey asaa aapReyshan na kayo, tawhaa hee vinyaayee sago taa	جيڪڏهن اسان آپريشن نه ڪيو، توهان هي وڃائي سگهو ٿا
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	aapReyshan KhataRnaak aahey, paR ehoe Rasto aahey jahin saa tawhaa jee madad kaRey sagbee	آپريشن خطرناڪ آهي، پر اهو ئي رستو آهي جنهن سان توهان جي مدد ڪري سگهجي
5-9	Do you understand that you need this surgery?	tawhaa samjee vyaa ta tawhaa key aapReyshan jee zaRooRat aahey?	توهان سمجهي ويا ته توهان کي آپريشن جي ضرورت آهي؟

5-6	If we do not operate, you may die.	jeykadey asaa aapReyshan na kayo, tawhaa maRee sago taa	جيڪڏهن اسان آپريشن نه ڪيو، توهان مري سگهو ٿا
5-7	If we do not operate, you may lose this.	jeykadey asaa aapReyshan na kayo, tawhaa hee vinyaayee sago taa	جيڪڏهن اسان آپريشن نه ڪيو، توهان هي وڃائي سگهو ٿا
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	aapReyshan KhataRnaak aahey, paR ehoe Rasto aahey jahin saa tawhaa jee madad kaRey sagbee	آپريشن خطرناڪ آهي، پر اهو ئي رستو آهي جنهن سان توهان جي مدد ڪري سگهجي
5-9	Do you understand that you need this surgery?	tawhaa samjee vyaa ta tawhaa key aapReyshan jee zaRooRat aahey?	توهان سمجهي ويا ته توهان کي آپريشن جي ضرورت آهي؟

5-6	If we do not operate, you may die.	jeykadey asaa aapReyshan na kayo, tawhaa maRee sago taa	جيڪڏهن اسان آپريشن نه ڪيو، توهان مري سگهو ٿا
5-7	If we do not operate, you may lose this.	jeykadey asaa aapReyshan na kayo, tawhaa hee vinyaayee sago taa	جيڪڏهن اسان آپريشن نه ڪيو، توهان هي وڃائي سگهو ٿا
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	aapReyshan KhataRnaak aahey, paR ehoe Rasto aahey jahin saa tawhaa jee madad kaRey sagbee	آپريشن خطرناڪ آهي، پر اهو ئي رستو آهي جنهن سان توهان جي مدد ڪري سگهجي
5-9	Do you understand that you need this surgery?	tawhaa samjee vyaa ta tawhaa key aapReyshan jee zaRooRat aahey?	توهان سمجهي ويا ته توهان کي آپريشن جي ضرورت آهي؟

5-10	We will operate very carefully.	asaa tamaam eh-teeyaat saa aapReyshan kandaasee	اسان تمام احتياط سان آپريشن ڪنداسين
5-11	We want your permission before we operate on you.	asaankey aapReyshan kaRarn kaa peRee tawhaa jee ijaazat guRjey	اسان کي آپريشن ڪرڻ کان پهرين توهان جي اجازت گهرجي
5-12	May we operate on you?	chaa asaa tawhaajo aapReyshan kaRey sagoon taa?	ڇا اسان توهان جو آپريشن ڪري سگهون ٿا؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	jetRo be jald tee sagyo, asaa aapReyshan shRoo kandaasee	جيئرو به جلد ئي سگهيو، اسان آپريشن شروع ڪنداسين
5-14	This medicine will make you sleep.	heeya davaa tawhaankey sumaaReendee	هيءَ دوا توهان کي سمهاريندي

5

5-10	We will operate very carefully.	asaa tamaam eh-teeyaat saa aapReyshan kandaasee	اسان تمام احتياط سان آپريشن ڪنداسين
5-11	We want your permission before we operate on you.	asaankey aapReyshan kaRarn kaa peRee tawhaa jee ijaazat guRjey	اسان کي آپريشن ڪرڻ کان پهرين توهان جي اجازت گهرجي
5-12	May we operate on you?	chaa asaa tawhaajo aapReyshan kaRey sagoon taa?	ڇا اسان توهان جو آپريشن ڪري سگهون ٿا؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	jetRo be jald tee sagyo, asaa aapReyshan shRoo kandaasee	جيئرو به جلد ئي سگهيو، اسان آپريشن شروع ڪنداسين
5-14	This medicine will make you sleep.	heeya davaa tawhaankey sumaaReendee	هيءَ دوا توهان کي سمهاريندي

5

5-10	We will operate very carefully.	asaa tamaam eh-teeyaat saa aapReyshan kandaasee	اسان تمام احتياط سان آپريشن ڪنداسين
5-11	We want your permission before we operate on you.	asaankey aapReyshan kaRarn kaa peRee tawhaa jee ijaazat guRjey	اسان کي آپريشن ڪرڻ کان پهرين توهان جي اجازت گهرجي
5-12	May we operate on you?	chaa asaa tawhaajo aapReyshan kaRey sagoon taa?	ڇا اسان توهان جو آپريشن ڪري سگهون ٿا؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	jetRo be jald tee sagyo, asaa aapReyshan shRoo kandaasee	جيئرو به جلد ئي سگهيو، اسان آپريشن شروع ڪنداسين
5-14	This medicine will make you sleep.	heeya davaa tawhaankey sumaaReendee	هيءَ دوا توهان کي سمهاريندي

5

5-10	We will operate very carefully.	asaa tamaam eh-teeyaat saa aapReyshan kandaasee	اسان تمام احتياط سان آپريشن ڪنداسين
5-11	We want your permission before we operate on you.	asaankey aapReyshan kaRarn kaa peRee tawhaa jee ijaazat guRjey	اسان کي آپريشن ڪرڻ کان پهرين توهان جي اجازت گهرجي
5-12	May we operate on you?	chaa asaa tawhaajo aapReyshan kaRey sagoon taa?	ڇا اسان توهان جو آپريشن ڪري سگهون ٿا؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	jetRo be jald tee sagyo, asaa aapReyshan shRoo kandaasee	جيئرو به جلد ئي سگهيو، اسان آپريشن شروع ڪنداسين
5-14	This medicine will make you sleep.	heeya davaa tawhaankey sumaaReendee	هيءَ دوا توهان کي سمهاريندي

5

5-15	Have you had any surgeries?	chaa tawhaa kadey jaRaahee kaRaayee aahey?	ڇا توهان ڪڏهن جراحي ڪرائي آهي؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	tawhaankey kaa alaRjee aahey, Khaas kaRey kin davaawun kaa?	توهان کي ڪا الرجی آهي، خاص ڪري ڪن دوائن کان؟
5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	chaa tawhaankey garnoo blad pReshaR, ziyaabeetash yaa Rat mey kand aahey?	ڇا توهان کي گهڻو بلڊ پريشر، ذیابیطس یا رت ۾ ڪنڊ آهي؟

5-15	Have you had any surgeries?	chaa tawhaa kadey jaRaahee kaRaayee aahey?	ڇا توهان ڪڏهن جراحي ڪرائي آهي؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	tawhaankey kaa alaRjee aahey, Khaas kaRey kin davaawun kaa?	توهان کي ڪا الرجی آهي، خاص ڪري ڪن دوائن کان؟
5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	chaa tawhaankey garnoo blad pReshaR, ziyaabeetash yaa Rat mey kand aahey?	ڇا توهان کي گهڻو بلڊ پريشر، ذیابیطس یا رت ۾ ڪنڊ آهي؟

5-15	Have you had any surgeries?	chaa tawhaa kadey jaRaahee kaRaayee aahey?	ڇا توهان ڪڏهن جراحي ڪرائي آهي؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	tawhaankey kaa alaRjee aahey, Khaas kaRey kin davaawun kaa?	توهان کي ڪا الرجی آهي، خاص ڪري ڪن دوائن کان؟
5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	chaa tawhaankey garnoo blad pReshaR, ziyaabeetash yaa Rat mey kand aahey?	ڇا توهان کي گهڻو بلڊ پريشر، ذیابیطس یا رت ۾ ڪنڊ آهي؟

5-15	Have you had any surgeries?	chaa tawhaa kadey jaRaahee kaRaayee aahey?	ڇا توهان ڪڏهن جراحي ڪرائي آهي؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	tawhaankey kaa alaRjee aahey, Khaas kaRey kin davaawun kaa?	توهان کي ڪا الرجی آهي، خاص ڪري ڪن دوائن کان؟
5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	chaa tawhaankey garnoo blad pReshaR, ziyaabeetash yaa Rat mey kand aahey?	ڇا توهان کي گهڻو بلڊ پريشر، ذیابیطس یا رت ۾ ڪنڊ آهي؟

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	tawhaa dakjee chukaa aahyo	توهان ڏکجي چڪا آهيو
6-2	We are all working to help you.	asaa sab tawhaa jey madad laay kam kaRey Reyaa aayoo	اسان سڀ توهان جي مدد لاءِ ڪم ڪري رهيا آهيون
6-3	Help us take care of you.	asaajee madad kaR ta tawhaajee sambaal kaRey sagoo	اسانجي مدد ڪر ته توهانن جي سنڀال ڪري سگهون
6-4	We have to remove your clothes.	asaankey tawhaa jaa kapRaa lahirnaa pondo	اسان کي توهان جا ڪپڙا لاهڻا پوندا
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	chaa tawhaankey kahin davaa maa KhaRaab Rad amal teendo aahey?	ڇا توهان کي ڪنهن دوا مان خراب رد عمل ٿيندو آهي؟

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	tawhaa dakjee chukaa aahyo	توهان ڏکجي چڪا آهيو
6-2	We are all working to help you.	asaa sab tawhaa jey madad laay kam kaRey Reyaa aayoo	اسان سڀ توهان جي مدد لاءِ ڪم ڪري رهيا آهيون
6-3	Help us take care of you.	asaajee madad kaR ta tawhaajee sambaal kaRey sagoo	اسانجي مدد ڪر ته توهانن جي سنڀال ڪري سگهون
6-4	We have to remove your clothes.	asaankey tawhaa jaa kapRaa lahirnaa pondo	اسان کي توهان جا ڪپڙا لاهڻا پوندا
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	chaa tawhaankey kahin davaa maa KhaRaab Rad amal teendo aahey?	ڇا توهان کي ڪنهن دوا مان خراب رد عمل ٿيندو آهي؟

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	tawhaa dakjee chukaa aahyo	توهان ڏکجي چڪا آهيو
6-2	We are all working to help you.	asaa sab tawhaa jey madad laay kam kaRey Reyaa aayoo	اسان سڀ توهان جي مدد لاءِ ڪم ڪري رهيا آهيون
6-3	Help us take care of you.	asaajee madad kaR ta tawhaajee sambaal kaRey sagoo	اسانجي مدد ڪر ته توهانن جي سنڀال ڪري سگهون
6-4	We have to remove your clothes.	asaankey tawhaa jaa kapRaa lahirnaa pondo	اسان کي توهان جا ڪپڙا لاهڻا پوندا
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	chaa tawhaankey kahin davaa maa KhaRaab Rad amal teendo aahey?	ڇا توهان کي ڪنهن دوا مان خراب رد عمل ٿيندو آهي؟

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	tawhaa dakjee chukaa aahyo	توهان ڏکجي چڪا آهيو
6-2	We are all working to help you.	asaa sab tawhaa jey madad laay kam kaRey Reyaa aayoo	اسان سڀ توهان جي مدد لاءِ ڪم ڪري رهيا آهيون
6-3	Help us take care of you.	asaajee madad kaR ta tawhaajee sambaal kaRey sagoo	اسانجي مدد ڪر ته توهانن جي سنڀال ڪري سگهون
6-4	We have to remove your clothes.	asaankey tawhaa jaa kapRaa lahirnaa pondo	اسان کي توهان جا ڪپڙا لاهڻا پوندا
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	chaa tawhaankey kahin davaa maa KhaRaab Rad amal teendo aahey?	ڇا توهان کي ڪنهن دوا مان خراب رد عمل ٿيندو آهي؟

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	chaa guzuRyal chen kalaakan mey tawhaa kaado kaado aahey?	ڇا گذريل ڇهن ڪلاڪن ۾ توهان کائو کائو آهي؟
6-7	Is this injury from a landmine?	chaa hee zaKham kahin zeR zameen sRinga maa tyo aahey?	ڇا هي زخم ڪنهن زير زمين سرنگهه مان ٿيو آهي؟
6-8	Were you shot?	chaa tokey golee lagee?	ڇا توکي گولي لڳي؟
6-9	Is this from a knife?	chaa hee chaakoo maa tyo aahey?	ڇا هيءُ چاقو مان ٿيو آهي؟
6-10	Is this from a rock?	chaa kahin pataRa maa tyo aahey?	ڇا ڪنهن پٿر مان ٿيو آهي؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	kahin gaadiya jey takaR maa tyo aahey?	ڪنهن گاڏيءَ جي ٽڪر مان ٿيو آهي؟
6-12	Did a person do this to you?	chaa kahin maarnhoowa tawhaa saa heeya kayo aahey?	ڇا ڪنهن ماڻهوءَ توهان سان هيئن ڪيو آهي؟

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	chaa guzuRyal chen kalaakan mey tawhaa kaado kaado aahey?	ڇا گذريل ڇهن ڪلاڪن ۾ توهان کائو کائو آهي؟
6-7	Is this injury from a landmine?	chaa hee zaKham kahin zeR zameen sRinga maa tyo aahey?	ڇا هي زخم ڪنهن زير زمين سرنگهه مان ٿيو آهي؟
6-8	Were you shot?	chaa tokey golee lagee?	ڇا توکي گولي لڳي؟
6-9	Is this from a knife?	chaa hee chaakoo maa tyo aahey?	ڇا هيءُ چاقو مان ٿيو آهي؟
6-10	Is this from a rock?	chaa kahin pataRa maa tyo aahey?	ڇا ڪنهن پٿر مان ٿيو آهي؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	kahin gaadiya jey takaR maa tyo aahey?	ڪنهن گاڏيءَ جي ٽڪر مان ٿيو آهي؟
6-12	Did a person do this to you?	chaa kahin maarnhoowa tawhaa saa heeya kayo aahey?	ڇا ڪنهن ماڻهوءَ توهان سان هيئن ڪيو آهي؟

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	chaa guzuRyal chen kalaakan mey tawhaa kaado kaado aahey?	ڇا گذريل ڇهن ڪلاڪن ۾ توهان کائو کائو آهي؟
6-7	Is this injury from a landmine?	chaa hee zaKham kahin zeR zameen sRinga maa tyo aahey?	ڇا هي زخم ڪنهن زير زمين سرنگهه مان ٿيو آهي؟
6-8	Were you shot?	chaa tokey golee lagee?	ڇا توکي گولي لڳي؟
6-9	Is this from a knife?	chaa hee chaakoo maa tyo aahey?	ڇا هيءُ چاقو مان ٿيو آهي؟
6-10	Is this from a rock?	chaa kahin pataRa maa tyo aahey?	ڇا ڪنهن پٿر مان ٿيو آهي؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	kahin gaadiya jey takaR maa tyo aahey?	ڪنهن گاڏيءَ جي ٽڪر مان ٿيو آهي؟
6-12	Did a person do this to you?	chaa kahin maarnhoowa tawhaa saa heeya kayo aahey?	ڇا ڪنهن ماڻهوءَ توهان سان هيئن ڪيو آهي؟

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	chaa guzuRyal chen kalaakan mey tawhaa kaado kaado aahey?	ڇا گذريل ڇهن ڪلاڪن ۾ توهان کائو کائو آهي؟
6-7	Is this injury from a landmine?	chaa hee zaKham kahin zeR zameen sRinga maa tyo aahey?	ڇا هي زخم ڪنهن زير زمين سرنگهه مان ٿيو آهي؟
6-8	Were you shot?	chaa tokey golee lagee?	ڇا توکي گولي لڳي؟
6-9	Is this from a knife?	chaa hee chaakoo maa tyo aahey?	ڇا هيءُ چاقو مان ٿيو آهي؟
6-10	Is this from a rock?	chaa kahin pataRa maa tyo aahey?	ڇا ڪنهن پٿر مان ٿيو آهي؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	kahin gaadiya jey takaR maa tyo aahey?	ڪنهن گاڏيءَ جي ٽڪر مان ٿيو آهي؟
6-12	Did a person do this to you?	chaa kahin maarnhoowa tawhaa saa heeya kayo aahey?	ڇا ڪنهن ماڻهوءَ توهان سان هيئن ڪيو آهي؟

6-13	Did you lose consciousness after this happened?	chaa iho tyern kaa poey tawhaa penjo hosh vinyaayee veetaa huwaa?	ڇا اهو ٿيڻ کان پوءِ توهان پنهنجو هوش وڃائي ويٺا هئا؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	chaa tawhaa jo hitRey kaa vadeek Rat vinyao?	ڇا توهان جو هيٺري کان وڌيڪ رت وڃايو؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	panjey jisma jey sabnee hisan tey hat Rak jitey sooR aahey	پنهنجي جسم جي سڀني حصن سور آهي تي هٿ رک جتي
6-16	Does it hurt when I do this?	chaa tawhaankey takleef tyey tee jadey maa eeyey kayaa to?	ڇا توهان کي تڪليف ٿئي ٿي جڏهن مان اينن ڪيان ٿو؟
6-17	Move this like this.	ina key heeye choRyo	ان کي هيئنن چوريو
6-18	Turn over this way.	hina taRa moRyo	هن طرح موڙيو

6

6-13	Did you lose consciousness after this happened?	chaa iho tyern kaa poey tawhaa penjo hosh vinyaayee veetaa huwaa?	ڇا اهو ٿيڻ کان پوءِ توهان پنهنجو هوش وڃائي ويٺا هئا؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	chaa tawhaa jo hitRey kaa vadeek Rat vinyao?	ڇا توهان جو هيٺري کان وڌيڪ رت وڃايو؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	panjey jisma jey sabnee hisan tey hat Rak jitey sooR aahey	پنهنجي جسم جي سڀني حصن سور آهي تي هٿ رک جتي
6-16	Does it hurt when I do this?	chaa tawhaankey takleef tyey tee jadey maa eeyey kayaa to?	ڇا توهان کي تڪليف ٿئي ٿي جڏهن مان اينن ڪيان ٿو؟
6-17	Move this like this.	ina key heeye choRyo	ان کي هيئنن چوريو
6-18	Turn over this way.	hina taRa moRyo	هن طرح موڙيو

6

6-13	Did you lose consciousness after this happened?	chaa iho tyern kaa poey tawhaa penjo hosh vinyaayee veetaa huwaa?	ڇا اهو ٿيڻ کان پوءِ توهان پنهنجو هوش وڃائي ويٺا هئا؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	chaa tawhaa jo hitRey kaa vadeek Rat vinyao?	ڇا توهان جو هيٺري کان وڌيڪ رت وڃايو؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	panjey jisma jey sabnee hisan tey hat Rak jitey sooR aahey	پنهنجي جسم جي سڀني حصن سور آهي تي هٿ رک جتي
6-16	Does it hurt when I do this?	chaa tawhaankey takleef tyey tee jadey maa eeyey kayaa to?	ڇا توهان کي تڪليف ٿئي ٿي جڏهن مان اينن ڪيان ٿو؟
6-17	Move this like this.	ina key heeye choRyo	ان کي هيئنن چوريو
6-18	Turn over this way.	hina taRa moRyo	هن طرح موڙيو

6

6-13	Did you lose consciousness after this happened?	chaa iho tyern kaa poey tawhaa penjo hosh vinyaayee veetaa huwaa?	ڇا اهو ٿيڻ کان پوءِ توهان پنهنجو هوش وڃائي ويٺا هئا؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	chaa tawhaa jo hitRey kaa vadeek Rat vinyao?	ڇا توهان جو هيٺري کان وڌيڪ رت وڃايو؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	panjey jisma jey sabnee hisan tey hat Rak jitey sooR aahey	پنهنجي جسم جي سڀني حصن سور آهي تي هٿ رک جتي
6-16	Does it hurt when I do this?	chaa tawhaankey takleef tyey tee jadey maa eeyey kayaa to?	ڇا توهان کي تڪليف ٿئي ٿي جڏهن مان اينن ڪيان ٿو؟
6-17	Move this like this.	ina key heeye choRyo	ان کي هيئنن چوريو
6-18	Turn over this way.	hina taRa moRyo	هن طرح موڙيو

6

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	chaa tawhaa doowa yaa gaRam havaa saaha saa kayaa aahin?	ڇا توهان دونهن يا گرم هوا ساھ سان ڪنيا آھن؟
6-20	Do your lungs hurt?	chaa tawhaa key pipRan mey sooR aahey?	ڇا توهان کي ڦڦڙن ۾ سور آهي؟
6-21	Are you having trouble breathing?	tawhaa key saaha karnarna mey takleef tyey tee?	تڪليف توهان کي ساھ ڪڻڻ ۾ ٿئي ٿي؟
6-22	This will help avoid infection.	hina saa Rog kaa bachana mey madad melandee	هن سان روڳ کان بچڻ ۾ مدد ملندي

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	chaa tawhaa doowa yaa gaRam havaa saaha saa kayaa aahin?	ڇا توهان دونهن يا گرم هوا ساھ سان ڪنيا آھن؟
6-20	Do your lungs hurt?	chaa tawhaa key pipRan mey sooR aahey?	ڇا توهان کي ڦڦڙن ۾ سور آهي؟
6-21	Are you having trouble breathing?	tawhaa key saaha karnarna mey takleef tyey tee?	تڪليف توهان کي ساھ ڪڻڻ ۾ ٿئي ٿي؟
6-22	This will help avoid infection.	hina saa Rog kaa bachana mey madad melandee	هن سان روڳ کان بچڻ ۾ مدد ملندي

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	chaa tawhaa doowa yaa gaRam havaa saaha saa kayaa aahin?	ڇا توهان دونهن يا گرم هوا ساھ سان ڪنيا آھن؟
6-20	Do your lungs hurt?	chaa tawhaa key pipRan mey sooR aahey?	ڇا توهان کي ڦڦڙن ۾ سور آهي؟
6-21	Are you having trouble breathing?	tawhaa key saaha karnarna mey takleef tyey tee?	تڪليف توهان کي ساھ ڪڻڻ ۾ ٿئي ٿي؟
6-22	This will help avoid infection.	hina saa Rog kaa bachana mey madad melandee	هن سان روڳ کان بچڻ ۾ مدد ملندي

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	chaa tawhaa doowa yaa gaRam havaa saaha saa kayaa aahin?	ڇا توهان دونهن يا گرم هوا ساھ سان ڪنيا آھن؟
6-20	Do your lungs hurt?	chaa tawhaa key pipRan mey sooR aahey?	ڇا توهان کي ڦڦڙن ۾ سور آهي؟
6-21	Are you having trouble breathing?	tawhaa key saaha karnarna mey takleef tyey tee?	تڪليف توهان کي ساھ ڪڻڻ ۾ ٿئي ٿي؟
6-22	This will help avoid infection.	hina saa Rog kaa bachana mey madad melandee	هن سان روڳ کان بچڻ ۾ مدد ملندي

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	hina maa tawhaa jee madad tindee	هن مان توهان جي مدد ٿيندي
7-2	I have to put a small needle in you here.	mookey hika nandaRee swee tawhaa key hitey hernee aahey	مونڪي هڪ ننڍڙي سئي توهان کي هتي هڻڻي آهي
7-3	We need to give you fluid.	asaankey zaRooRat aahey tawhaa key paarniyaat dyarna jee	اسان کي ضرورت آهي توهان کي پاڻياٺ ڏيڻ جي
7-4	We need to give you blood.	asaankey zaRooRat aahey tawhaa key Rat dyarna jee	اسان کي ضرورت آهي توهان کي رت ڏيڻ جي
7-5	I need to put a tube into your throat.	mookey hiku tyoob tawhaajey niReeya mey vijarn jee zaRooRat aahey	مونڪي هڪ ٽيوب توهانجي نڙيءَ ۾ وجهڻ جي ضرورت آهي

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	hina maa tawhaa jee madad tindee	هن مان توهان جي مدد ٿيندي
7-2	I have to put a small needle in you here.	mookey hika nandaRee swee tawhaa key hitey hernee aahey	مونڪي هڪ ننڍڙي سئي توهان کي هتي هڻڻي آهي
7-3	We need to give you fluid.	asaankey zaRooRat aahey tawhaa key paarniyaat dyarna jee	اسان کي ضرورت آهي توهان کي پاڻياٺ ڏيڻ جي
7-4	We need to give you blood.	asaankey zaRooRat aahey tawhaa key Rat dyarna jee	اسان کي ضرورت آهي توهان کي رت ڏيڻ جي
7-5	I need to put a tube into your throat.	mookey hiku tyoob tawhaajey niReeya mey vijarn jee zaRooRat aahey	مونڪي هڪ ٽيوب توهانجي نڙيءَ ۾ وجهڻ جي ضرورت آهي

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	hina maa tawhaa jee madad tindee	هن مان توهان جي مدد ٿيندي
7-2	I have to put a small needle in you here.	mookey hika nandaRee swee tawhaa key hitey hernee aahey	مونڪي هڪ ننڍڙي سئي توهان کي هتي هڻڻي آهي
7-3	We need to give you fluid.	asaankey zaRooRat aahey tawhaa key paarniyaat dyarna jee	اسان کي ضرورت آهي توهان کي پاڻياٺ ڏيڻ جي
7-4	We need to give you blood.	asaankey zaRooRat aahey tawhaa key Rat dyarna jee	اسان کي ضرورت آهي توهان کي رت ڏيڻ جي
7-5	I need to put a tube into your throat.	mookey hiku tyoob tawhaajey niReeya mey vijarn jee zaRooRat aahey	مونڪي هڪ ٽيوب توهانجي نڙيءَ ۾ وجهڻ جي ضرورت آهي

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	hina maa tawhaa jee madad tindee	هن مان توهان جي مدد ٿيندي
7-2	I have to put a small needle in you here.	mookey hika nandaRee swee tawhaa key hitey hernee aahey	مونڪي هڪ ننڍڙي سئي توهان کي هتي هڻڻي آهي
7-3	We need to give you fluid.	asaankey zaRooRat aahey tawhaa key paarniyaat dyarna jee	اسان کي ضرورت آهي توهان کي پاڻياٺ ڏيڻ جي
7-4	We need to give you blood.	asaankey zaRooRat aahey tawhaa key Rat dyarna jee	اسان کي ضرورت آهي توهان کي رت ڏيڻ جي
7-5	I need to put a tube into your throat.	mookey hiku tyoob tawhaajey niReeya mey vijarn jee zaRooRat aahey	مونڪي هڪ ٽيوب توهانجي نڙيءَ ۾ وجهڻ جي ضرورت آهي

7

7-6	This tube will help you breathe better.	hee tyoob tawhaankey betaR saaha karnarn mey madad kando	هي ٽيوب توهان کي بهتر ساهه کڻڻ ۾ مدد ڪندو
7-7	This tube may feel uncomfortable.	tee sagey to hee tyoob tawhaa key bey aaRaam kaRey	ٽي سگهي ٿو هي ٽيوب توهان کي بي آرام ڪري
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mookey hee tyoob tawhaa jey naka maa goozaaRey peyta andaR vijarn jee zaRooRat aahey	مون کي هي ٽيوب توهان جي نڪ مان گذاري پيٽ اندر وجهڻ جي ضرورت آهي
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	tawhaa key girno pondo jahin mehela maa hee tyoob naka jey andaR vijaa	توهان کي گهڻو ڀوندو جنهن مهل مان هي ٽيوب نڪ جي اندر وجهان

7-6	This tube will help you breathe better.	hee tyoob tawhaankey betaR saaha karnarn mey madad kando	هي ٽيوب توهان کي بهتر ساهه کڻڻ ۾ مدد ڪندو
7-7	This tube may feel uncomfortable.	tee sagey to hee tyoob tawhaa key bey aaRaam kaRey	ٽي سگهي ٿو هي ٽيوب توهان کي بي آرام ڪري
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mookey hee tyoob tawhaa jey naka maa goozaaRey peyta andaR vijarn jee zaRooRat aahey	مون کي هي ٽيوب توهان جي نڪ مان گذاري پيٽ اندر وجهڻ جي ضرورت آهي
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	tawhaa key girno pondo jahin mehela maa hee tyoob naka jey andaR vijaa	توهان کي گهڻو ڀوندو جنهن مهل مان هي ٽيوب نڪ جي اندر وجهان

7-6	This tube will help you breathe better.	hee tyoob tawhaankey betaR saaha karnarn mey madad kando	هي ٽيوب توهان کي بهتر ساهه کڻڻ ۾ مدد ڪندو
7-7	This tube may feel uncomfortable.	tee sagey to hee tyoob tawhaa key bey aaRaam kaRey	ٽي سگهي ٿو هي ٽيوب توهان کي بي آرام ڪري
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mookey hee tyoob tawhaa jey naka maa goozaaRey peyta andaR vijarn jee zaRooRat aahey	مون کي هي ٽيوب توهان جي نڪ مان گذاري پيٽ اندر وجهڻ جي ضرورت آهي
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	tawhaa key girno pondo jahin mehela maa hee tyoob naka jey andaR vijaa	توهان کي گهڻو ڀوندو جنهن مهل مان هي ٽيوب نڪ جي اندر وجهان

7-6	This tube will help you breathe better.	hee tyoob tawhaankey betaR saaha karnarn mey madad kando	هي ٽيوب توهان کي بهتر ساهه کڻڻ ۾ مدد ڪندو
7-7	This tube may feel uncomfortable.	tee sagey to hee tyoob tawhaa key bey aaRaam kaRey	ٽي سگهي ٿو هي ٽيوب توهان کي بي آرام ڪري
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mookey hee tyoob tawhaa jey naka maa goozaaRey peyta andaR vijarn jee zaRooRat aahey	مون کي هي ٽيوب توهان جي نڪ مان گذاري پيٽ اندر وجهڻ جي ضرورت آهي
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	tawhaa key girno pondo jahin mehela maa hee tyoob naka jey andaR vijaa	توهان کي گهڻو ڀوندو جنهن مهل مان هي ٽيوب نڪ جي اندر وجهان

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	hee pee chadyo jahin mehela maa hee tyoob aaRaam saa tawhaa jey naka mey vijaa	هي ٻي ڇڏيوجنهن مهل مان هيءُ ٽيوب آرام سان توهان جي نڪ ۾ وجهان
7-11	This tube will drain your stomach.	tyoob tawhaa jey peyta andRaa neykaaalee kando	ٽيوب توهان جي پيٽ اندران نيڪالي ڪندو
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	tawhaankey paarnyaat dyarna laay mookey tawhaa jey gichee mey hiku nandRo tyoob vijirno pondo	توهان کي پاڻياٺ ڏيڻ لاءِ مون کي توهان جي گچي ۾ هڪ ننڍڙو ٽيوب وجهڻو پوندو
7-13	I need to put a tube in your chest.	mookey tawhaa jey chaateeya mey hiku tyoob vijarn jee zaRooRat aahey	مون کي توهان جي چاٽي ۾ هڪ ٽيوب وجهڻ جي ضرورت آهي

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	hee pee chadyo jahin mehela maa hee tyoob aaRaam saa tawhaa jey naka mey vijaa	هي ٻي ڇڏيوجنهن مهل مان هيءُ ٽيوب آرام سان توهان جي نڪ ۾ وجهان
7-11	This tube will drain your stomach.	tyoob tawhaa jey peyta andRaa neykaaalee kando	ٽيوب توهان جي پيٽ اندران نيڪالي ڪندو
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	tawhaankey paarnyaat dyarna laay mookey tawhaa jey gichee mey hiku nandRo tyoob vijirno pondo	توهان کي پاڻياٺ ڏيڻ لاءِ مون کي توهان جي گچي ۾ هڪ ننڍڙو ٽيوب وجهڻو پوندو
7-13	I need to put a tube in your chest.	mookey tawhaa jey chaateeya mey hiku tyoob vijarn jee zaRooRat aahey	مون کي توهان جي چاٽي ۾ هڪ ٽيوب وجهڻ جي ضرورت آهي

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	hee pee chadyo jahin mehela maa hee tyoob aaRaam saa tawhaa jey naka mey vijaa	هي ٻي ڇڏيوجنهن مهل مان هيءُ ٽيوب آرام سان توهان جي نڪ ۾ وجهان
7-11	This tube will drain your stomach.	tyoob tawhaa jey peyta andRaa neykaaalee kando	ٽيوب توهان جي پيٽ اندران نيڪالي ڪندو
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	tawhaankey paarnyaat dyarna laay mookey tawhaa jey gichee mey hiku nandRo tyoob vijirno pondo	توهان کي پاڻياٺ ڏيڻ لاءِ مون کي توهان جي گچي ۾ هڪ ننڍڙو ٽيوب وجهڻو پوندو
7-13	I need to put a tube in your chest.	mookey tawhaa jey chaateeya mey hiku tyoob vijarn jee zaRooRat aahey	مون کي توهان جي چاٽي ۾ هڪ ٽيوب وجهڻ جي ضرورت آهي

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	hee pee chadyo jahin mehela maa hee tyoob aaRaam saa tawhaa jey naka mey vijaa	هي ٻي ڇڏيوجنهن مهل مان هيءُ ٽيوب آرام سان توهان جي نڪ ۾ وجهان
7-11	This tube will drain your stomach.	tyoob tawhaa jey peyta andRaa neykaaalee kando	ٽيوب توهان جي پيٽ اندران نيڪالي ڪندو
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	tawhaankey paarnyaat dyarna laay mookey tawhaa jey gichee mey hiku nandRo tyoob vijirno pondo	توهان کي پاڻياٺ ڏيڻ لاءِ مون کي توهان جي گچي ۾ هڪ ننڍڙو ٽيوب وجهڻو پوندو
7-13	I need to put a tube in your chest.	mookey tawhaa jey chaateeya mey hiku tyoob vijarn jee zaRooRat aahey	مون کي توهان جي چاٽي ۾ هڪ ٽيوب وجهڻ جي ضرورت آهي

7

7-14	This needle will release the air from your chest.	heeya swee tawhaa jey chaatee maa havaa kadandee	هيءَ سٺي توهان جي ڇاتي مان هوا کڻندي
7-15	This will help your burns.	heeyu tawhaa jey jalan key madad kando	هيءُ توهان جي جلن کي مدد ڪندو
7-16	I need to cut your skin.	mookey tawhaa jee chamRee katirnee pondo	مونکي توهان جي ڇمڙي ڪٽڻي پوندي
7-17	We have to restrain you for your safety.	tawhaa jey tahafooz laay tawhaa key kaaboo Rakerno pondo	توهان جي تحفظ لاءِ توهان کي قابو رکڻو پوندو
7-18	You have been burned by a chemical.	tawhaa kahin keymeekal kaa saRyal aahyo	توهان ڪنهن ڪيميڪل کان سڙيل آهيو

7-14	This needle will release the air from your chest.	heeya swee tawhaa jey chaatee maa havaa kadandee	هيءَ سٺي توهان جي ڇاتي مان هوا کڻندي
7-15	This will help your burns.	heeyu tawhaa jey jalan key madad kando	هيءُ توهان جي جلن کي مدد ڪندو
7-16	I need to cut your skin.	mookey tawhaa jee chamRee katirnee pondo	مونکي توهان جي ڇمڙي ڪٽڻي پوندي
7-17	We have to restrain you for your safety.	tawhaa jey tahafooz laay tawhaa key kaaboo Rakerno pondo	توهان جي تحفظ لاءِ توهان کي قابو رکڻو پوندو
7-18	You have been burned by a chemical.	tawhaa kahin keymeekal kaa saRyal aahyo	توهان ڪنهن ڪيميڪل کان سڙيل آهيو

7-14	This needle will release the air from your chest.	heeya swee tawhaa jey chaatee maa havaa kadandee	هيءَ سٺي توهان جي ڇاتي مان هوا کڻندي
7-15	This will help your burns.	heeyu tawhaa jey jalan key madad kando	هيءُ توهان جي جلن کي مدد ڪندو
7-16	I need to cut your skin.	mookey tawhaa jee chamRee katirnee pondo	مونکي توهان جي ڇمڙي ڪٽڻي پوندي
7-17	We have to restrain you for your safety.	tawhaa jey tahafooz laay tawhaa key kaaboo Rakerno pondo	توهان جي تحفظ لاءِ توهان کي قابو رکڻو پوندو
7-18	You have been burned by a chemical.	tawhaa kahin keymeekal kaa saRyal aahyo	توهان ڪنهن ڪيميڪل کان سڙيل آهيو

7-14	This needle will release the air from your chest.	heeya swee tawhaa jey chaatee maa havaa kadandee	هيءَ سٺي توهان جي ڇاتي مان هوا کڻندي
7-15	This will help your burns.	heeyu tawhaa jey jalan key madad kando	هيءُ توهان جي جلن کي مدد ڪندو
7-16	I need to cut your skin.	mookey tawhaa jee chamRee katirnee pondo	مونکي توهان جي ڇمڙي ڪٽڻي پوندي
7-17	We have to restrain you for your safety.	tawhaa jey tahafooz laay tawhaa key kaaboo Rakerno pondo	توهان جي تحفظ لاءِ توهان کي قابو رکڻو پوندو
7-18	You have been burned by a chemical.	tawhaa kahin keymeekal kaa saRyal aahyo	توهان ڪنهن ڪيميڪل کان سڙيل آهيو

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	asaankey tawhaa jey chamReeya taa keymeekal doowarna jee zaRooRat aahey	اسان کي توهان جي ڄمڙيءَ تان ڪيميڪل ڌوئڻ جي ضرورت آهي
7-20	You will need to be completely washed.	tawhaa key mookamil toR zaRooRee dopjarnoo pondo	توهان کي مڪمل طور ضروري ڌوپڄڻو پوندو
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	hina patee key jal eyn zoRa saa dabaay	هن پٽي کي جهل ۽ زور سان دٻاءِ
7-22	I need to splint your arm.	maa key tawhaa jey baaha key chapRee dyernee pondree	مان کي توهان جي ٻانهن کي ڇڙي ڏيڻي پوندي
7-23	I need to splint your leg.	mookey tawhaa jey tanga key chapRee dyernee pondree	مونکي توهان جي تنگ کي ڇڙي ڏيڻي پوندي

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	asaankey tawhaa jey chamReeya taa keymeekal doowarna jee zaRooRat aahey	اسان کي توهان جي ڄمڙيءَ تان ڪيميڪل ڌوئڻ جي ضرورت آهي
7-20	You will need to be completely washed.	tawhaa key mookamil toR zaRooRee dopjarnoo pondo	توهان کي مڪمل طور ضروري ڌوپڄڻو پوندو
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	hina patee key jal eyn zoRa saa dabaay	هن پٽي کي جهل ۽ زور سان دٻاءِ
7-22	I need to splint your arm.	maa key tawhaa jey baaha key chapRee dyernee pondree	مان کي توهان جي ٻانهن کي ڇڙي ڏيڻي پوندي
7-23	I need to splint your leg.	mookey tawhaa jey tanga key chapRee dyernee pondree	مونکي توهان جي تنگ کي ڇڙي ڏيڻي پوندي

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	asaankey tawhaa jey chamReeya taa keymeekal doowarna jee zaRooRat aahey	اسان کي توهان جي ڄمڙيءَ تان ڪيميڪل ڌوئڻ جي ضرورت آهي
7-20	You will need to be completely washed.	tawhaa key mookamil toR zaRooRee dopjarnoo pondo	توهان کي مڪمل طور ضروري ڌوپڄڻو پوندو
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	hina patee key jal eyn zoRa saa dabaay	هن پٽي کي جهل ۽ زور سان دٻاءِ
7-22	I need to splint your arm.	maa key tawhaa jey baaha key chapRee dyernee pondree	مان کي توهان جي ٻانهن کي ڇڙي ڏيڻي پوندي
7-23	I need to splint your leg.	mookey tawhaa jey tanga key chapRee dyernee pondree	مونکي توهان جي تنگ کي ڇڙي ڏيڻي پوندي

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	asaankey tawhaa jey chamReeya taa keymeekal doowarna jee zaRooRat aahey	اسان کي توهان جي ڄمڙيءَ تان ڪيميڪل ڌوئڻ جي ضرورت آهي
7-20	You will need to be completely washed.	tawhaa key mookamil toR zaRooRee dopjarnoo pondo	توهان کي مڪمل طور ضروري ڌوپڄڻو پوندو
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	hina patee key jal eyn zoRa saa dabaay	هن پٽي کي جهل ۽ زور سان دٻاءِ
7-22	I need to splint your arm.	maa key tawhaa jey baaha key chapRee dyernee pondree	مان کي توهان جي ٻانهن کي ڇڙي ڏيڻي پوندي
7-23	I need to splint your leg.	mookey tawhaa jey tanga key chapRee dyernee pondree	مونکي توهان جي تنگ کي ڇڙي ڏيڻي پوندي

7

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	maa tawhaa jey Rata band kaRarn laay gand isteymaal kaRey Reyo aahyaa	مان توهان جو رت بند ڪرڻ لاءِ ڳنڍ استعمال ڪري رهيو آهيان
------	--	--	---

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	maa tawhaa jey Rata band kaRarn laay gand isteymaal kaRey Reyo aahyaa	مان توهان جو رت بند ڪرڻ لاءِ ڳنڍ استعمال ڪري رهيو آهيان
------	--	--	---

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	maa tawhaa jey Rata band kaRarn laay gand isteymaal kaRey Reyo aahyaa	مان توهان جو رت بند ڪرڻ لاءِ ڳنڍ استعمال ڪري رهيو آهيان
------	--	--	---

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	maa tawhaa jey Rata band kaRarn laay gand isteymaal kaRey Reyo aahyaa	مان توهان جو رت بند ڪرڻ لاءِ ڳنڍ استعمال ڪري رهيو آهيان
------	--	--	---

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	tawhaa adye peyshaab kayo aahey?	توهان اڄ پيشاب ڪيو آهي؟
8-2	Does your bladder feel full?	chaa tawhaa jo masaanoo baRjal meh-soos lagey to?	ڇا توهان جو مٿاڻو ڀرجيل محسوس لڳي ٿو؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	tawhaankey peyshaab shuRoo kaRarn mey maseylaa aahin?	توهان کي پيشاب شروع ڪرڻ ۾ مسئلا آهن؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	chaa tawhaa key peyshaab jo Khyaal tyey to paRa peyshaab kadee nata sago?	ڇا توهان کي پيشاب جو خيال ٿئي ٿو پر پيشاب ڪڍي نٿا سگهو؟
8-5	Do you have any pain with urination?	peyshaab kaRarn vakt tawhaa key kahin kisma jo sooR teendo aahey?	پيشاب ڪرڻ وقت توهان کي ڪنهن قسم جو سور ٿيندو آهي؟

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	tawhaa adye peyshaab kayo aahey?	توهان اڄ پيشاب ڪيو آهي؟
8-2	Does your bladder feel full?	chaa tawhaa jo masaanoo baRjal meh-soos lagey to?	ڇا توهان جو مٿاڻو ڀرجيل محسوس لڳي ٿو؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	tawhaankey peyshaab shuRoo kaRarn mey maseylaa aahin?	توهان کي پيشاب شروع ڪرڻ ۾ مسئلا آهن؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	chaa tawhaa key peyshaab jo Khyaal tyey to paRa peyshaab kadee nata sago?	ڇا توهان کي پيشاب جو خيال ٿئي ٿو پر پيشاب ڪڍي نٿا سگهو؟
8-5	Do you have any pain with urination?	peyshaab kaRarn vakt tawhaa key kahin kisma jo sooR teendo aahey?	پيشاب ڪرڻ وقت توهان کي ڪنهن قسم جو سور ٿيندو آهي؟

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	tawhaa adye peyshaab kayo aahey?	توهان اڄ پيشاب ڪيو آهي؟
8-2	Does your bladder feel full?	chaa tawhaa jo masaanoo baRjal meh-soos lagey to?	ڇا توهان جو مٿاڻو ڀرجيل محسوس لڳي ٿو؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	tawhaankey peyshaab shuRoo kaRarn mey maseylaa aahin?	توهان کي پيشاب شروع ڪرڻ ۾ مسئلا آهن؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	chaa tawhaa key peyshaab jo Khyaal tyey to paRa peyshaab kadee nata sago?	ڇا توهان کي پيشاب جو خيال ٿئي ٿو پر پيشاب ڪڍي نٿا سگهو؟
8-5	Do you have any pain with urination?	peyshaab kaRarn vakt tawhaa key kahin kisma jo sooR teendo aahey?	پيشاب ڪرڻ وقت توهان کي ڪنهن قسم جو سور ٿيندو آهي؟

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	tawhaa adye peyshaab kayo aahey?	توهان اڄ پيشاب ڪيو آهي؟
8-2	Does your bladder feel full?	chaa tawhaa jo masaanoo baRjal meh-soos lagey to?	ڇا توهان جو مٿاڻو ڀرجيل محسوس لڳي ٿو؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	tawhaankey peyshaab shuRoo kaRarn mey maseylaa aahin?	توهان کي پيشاب شروع ڪرڻ ۾ مسئلا آهن؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	chaa tawhaa key peyshaab jo Khyaal tyey to paRa peyshaab kadee nata sago?	ڇا توهان کي پيشاب جو خيال ٿئي ٿو پر پيشاب ڪڍي نٿا سگهو؟
8-5	Do you have any pain with urination?	peyshaab kaRarn vakt tawhaa key kahin kisma jo sooR teendo aahey?	پيشاب ڪرڻ وقت توهان کي ڪنهن قسم جو سور ٿيندو آهي؟

8

8-6	Urinate into this container.	hina dabey mey peyshaab kayo	هن دٻي ۾ پيشاب ڪيو
8-7	You need a tube in your bladder.	tawhaa jey masaaney mey tyoob lagaayirn jee zaRooRat aahey	توهان جي مٿاني ۾ ٽيوب لڳائڻ جي ضرورت آهي
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	tawhaa jo peyshaab KhaaRij kaRarn laay maa tawhaa jey masaaney mey nalkee lagayndis	توهان جو پيشاب خارج ڪرڻ لاءِ مان توهان جي مٿاني ۾ نلڪي لڳائيندس
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	hee tyoob tawhaa jey masaaney maa peyshaab Khaalee kando	هيءُ ٽيوب توهان جي مٿاني مان پيشاب خالي ڪندو

8-6	Urinate into this container.	hina dabey mey peyshaab kayo	هن دٻي ۾ پيشاب ڪيو
8-7	You need a tube in your bladder.	tawhaa jey masaaney mey tyoob lagaayirn jee zaRooRat aahey	توهان جي مٿاني ۾ ٽيوب لڳائڻ جي ضرورت آهي
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	tawhaa jo peyshaab KhaaRij kaRarn laay maa tawhaa jey masaaney mey nalkee lagayndis	توهان جو پيشاب خارج ڪرڻ لاءِ مان توهان جي مٿاني ۾ نلڪي لڳائيندس
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	hee tyoob tawhaa jey masaaney maa peyshaab Khaalee kando	هيءُ ٽيوب توهان جي مٿاني مان پيشاب خالي ڪندو

8-6	Urinate into this container.	hina dabey mey peyshaab kayo	هن دٻي ۾ پيشاب ڪيو
8-7	You need a tube in your bladder.	tawhaa jey masaaney mey tyoob lagaayirn jee zaRooRat aahey	توهان جي مٿاني ۾ ٽيوب لڳائڻ جي ضرورت آهي
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	tawhaa jo peyshaab KhaaRij kaRarn laay maa tawhaa jey masaaney mey nalkee lagayndis	توهان جو پيشاب خارج ڪرڻ لاءِ مان توهان جي مٿاني ۾ نلڪي لڳائيندس
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	hee tyoob tawhaa jey masaaney maa peyshaab Khaalee kando	هيءُ ٽيوب توهان جي مٿاني مان پيشاب خالي ڪندو

8-6	Urinate into this container.	hina dabey mey peyshaab kayo	هن دٻي ۾ پيشاب ڪيو
8-7	You need a tube in your bladder.	tawhaa jey masaaney mey tyoob lagaayirn jee zaRooRat aahey	توهان جي مٿاني ۾ ٽيوب لڳائڻ جي ضرورت آهي
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	tawhaa jo peyshaab KhaaRij kaRarn laay maa tawhaa jey masaaney mey nalkee lagayndis	توهان جو پيشاب خارج ڪرڻ لاءِ مان توهان جي مٿاني ۾ نلڪي لڳائيندس
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	hee tyoob tawhaa jey masaaney maa peyshaab Khaalee kando	هيءُ ٽيوب توهان جي مٿاني مان پيشاب خالي ڪندو

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	hee tyoob tawhaankey bey aaRaamee meh- soos kaReyndu	هي ٽيوب توهانکي بي آرامي محسوس ڪرائيندو
8-11	Do not touch this tube.	hina tyooba key na chuhu	هن ٽيوب کي نه چھو

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	hee tyoob tawhaankey bey aaRaamee meh- soos kaReyndu	هي ٽيوب توهانکي بي آرامي محسوس ڪرائيندو
8-11	Do not touch this tube.	hina tyooba key na chuhu	هن ٽيوب کي نه چھو

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	hee tyoob tawhaankey bey aaRaamee meh- soos kaReyndu	هي ٽيوب توهانکي بي آرامي محسوس ڪرائيندو
8-11	Do not touch this tube.	hina tyooba key na chuhu	هن ٽيوب کي نه چھو

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	hee tyoob tawhaankey bey aaRaamee meh- soos kaReyndu	هي ٽيوب توهانکي بي آرامي محسوس ڪرائيندو
8-11	Do not touch this tube.	hina tyooba key na chuhu	هن ٽيوب کي نه چھو

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	aapReyshan taayee na kaawo yaa peeyo	آپريشن تائين نه کائو يا پيئو
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	aj Raat adee taayee kooj be naa kaawo be ya peeyo	اڄ رات آڏيءَ تائين ڪجهه به نه کائو يا پيئو
9-3	Take this medicine.	heeya dawaa vato	هي دوا وٺو
9-4	You must remain in bed.	tawhaankey bistRey tey Raharn guRjey	توهان کي بستري تي رهڻ گهرجي
9-5	Do not move at all.	bilkul chuR puR na kaRyo	بلڪل چرپر نه ڪريو
9-6	You must stay in this room.	tawhaankey hina kamRey mey zaRooR Rarn guRjey	توهان کي هن ڪمري ۾ ضرور رهڻ گهرجي

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	aapReyshan taayee na kaawo yaa peeyo	آپريشن تائين نه کائو يا پيئو
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	aj Raat adee taayee kooj be naa kaawo be ya peeyo	اڄ رات آڏيءَ تائين ڪجهه به نه کائو يا پيئو
9-3	Take this medicine.	heeya dawaa vato	هي دوا وٺو
9-4	You must remain in bed.	tawhaankey bistRey tey Raharn guRjey	توهان کي بستري تي رهڻ گهرجي
9-5	Do not move at all.	bilkul chuR puR na kaRyo	بلڪل چرپر نه ڪريو
9-6	You must stay in this room.	tawhaankey hina kamRey mey zaRooR Rarn guRjey	توهان کي هن ڪمري ۾ ضرور رهڻ گهرجي

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	aapReyshan taayee na kaawo yaa peeyo	آپريشن تائين نه کائو يا پيئو
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	aj Raat adee taayee kooj be naa kaawo be ya peeyo	اڄ رات آڏيءَ تائين ڪجهه به نه کائو يا پيئو
9-3	Take this medicine.	heeya dawaa vato	هي دوا وٺو
9-4	You must remain in bed.	tawhaankey bistRey tey Raharn guRjey	توهان کي بستري تي رهڻ گهرجي
9-5	Do not move at all.	bilkul chuR puR na kaRyo	بلڪل چرپر نه ڪريو
9-6	You must stay in this room.	tawhaankey hina kamRey mey zaRooR Rarn guRjey	توهان کي هن ڪمري ۾ ضرور رهڻ گهرجي

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	aapReyshan taayee na kaawo yaa peeyo	آپريشن تائين نه کائو يا پيئو
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	aj Raat adee taayee kooj be naa kaawo be ya peeyo	اڄ رات آڏيءَ تائين ڪجهه به نه کائو يا پيئو
9-3	Take this medicine.	heeya dawaa vato	هي دوا وٺو
9-4	You must remain in bed.	tawhaankey bistRey tey Raharn guRjey	توهان کي بستري تي رهڻ گهرجي
9-5	Do not move at all.	bilkul chuR puR na kaRyo	بلڪل چرپر نه ڪريو
9-6	You must stay in this room.	tawhaankey hina kamRey mey zaRooR Rarn guRjey	توهان کي هن ڪمري ۾ ضرور رهڻ گهرجي

9-7	You must not smoke.	tawhaa bilkool sigRet na pyo	توهان بلڪل سگريٽ نه پيو
9-8	We have to cut your hair off here.	asaankey hitaa kaa tawhaa jaa vaaR katarnaa aahin	اسان کي هٿان کان توهان جا وار ڪٽڻا آهن
9-9	You may get up to go to the toilet.	tawhaa baley ootee kaakoos vanyo	توهان ڀلي اٿي ڪاڪوس وڃو
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	asaa tawhaankey kaayirn yaa peeyarna laay kuja nataa daee sagoo	اسان توهان کي ڪاڻڻ يا پيئڻ لاءِ ڪجهه نٿا ڏئي سگهون
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	jey tawhaa key jaRaahiya jee zaRooRat aahey ta meydo Khaalee hujey	جي توهان کي جراحيءَ جي ضرورت آهي ته معدو خالي هجي

9

9-7	You must not smoke.	tawhaa bilkool sigRet na pyo	توهان بلڪل سگريٽ نه پيو
9-8	We have to cut your hair off here.	asaankey hitaa kaa tawhaa jaa vaaR katarnaa aahin	اسان کي هٿان کان توهان جا وار ڪٽڻا آهن
9-9	You may get up to go to the toilet.	tawhaa baley ootee kaakoos vanyo	توهان ڀلي اٿي ڪاڪوس وڃو
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	asaa tawhaankey kaayirn yaa peeyarna laay kuja nataa daee sagoo	اسان توهان کي ڪاڻڻ يا پيئڻ لاءِ ڪجهه نٿا ڏئي سگهون
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	jey tawhaa key jaRaahiya jee zaRooRat aahey ta meydo Khaalee hujey	جي توهان کي جراحيءَ جي ضرورت آهي ته معدو خالي هجي

9

9-7	You must not smoke.	tawhaa bilkool sigRet na pyo	توهان بلڪل سگريٽ نه پيو
9-8	We have to cut your hair off here.	asaankey hitaa kaa tawhaa jaa vaaR katarnaa aahin	اسان کي هٿان کان توهان جا وار ڪٽڻا آهن
9-9	You may get up to go to the toilet.	tawhaa baley ootee kaakoos vanyo	توهان ڀلي اٿي ڪاڪوس وڃو
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	asaa tawhaankey kaayirn yaa peeyarna laay kuja nataa daee sagoo	اسان توهان کي ڪاڻڻ يا پيئڻ لاءِ ڪجهه نٿا ڏئي سگهون
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	jey tawhaa key jaRaahiya jee zaRooRat aahey ta meydo Khaalee hujey	جي توهان کي جراحيءَ جي ضرورت آهي ته معدو خالي هجي

9

9-7	You must not smoke.	tawhaa bilkool sigRet na pyo	توهان بلڪل سگريٽ نه پيو
9-8	We have to cut your hair off here.	asaankey hitaa kaa tawhaa jaa vaaR katarnaa aahin	اسان کي هٿان کان توهان جا وار ڪٽڻا آهن
9-9	You may get up to go to the toilet.	tawhaa baley ootee kaakoos vanyo	توهان ڀلي اٿي ڪاڪوس وڃو
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	asaa tawhaankey kaayirn yaa peeyarna laay kuja nataa daee sagoo	اسان توهان کي ڪاڻڻ يا پيئڻ لاءِ ڪجهه نٿا ڏئي سگهون
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	jey tawhaa key jaRaahiya jee zaRooRat aahey ta meydo Khaalee hujey	جي توهان کي جراحيءَ جي ضرورت آهي ته معدو خالي هجي

9

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	asaa tawhaankey kaayarna eyn peeyarna laay deendaasee jadey eeya kaRarn sahee hundo	اسان توهان کي ڪائڻ ۽ پيئڻ لاءِ ڏينداسين جڏنهن ائين ڪرڻ صهيه هوندو
------	---	---	---

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	asaa tawhaankey kaayarna eyn peeyarna laay deendaasee jadey eeya kaRarn sahee hundo	اسان توهان کي ڪائڻ ۽ پيئڻ لاءِ ڏينداسين جڏنهن ائين ڪرڻ صهيه هوندو
------	---	---	---

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	asaa tawhaankey kaayarna eyn peeyarna laay deendaasee jadey eeya kaRarn sahee hundo	اسان توهان کي ڪائڻ ۽ پيئڻ لاءِ ڏينداسين جڏنهن ائين ڪرڻ صهيه هوندو
------	---	---	---

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	asaa tawhaankey kaayarna eyn peeyarna laay deendaasee jadey eeya kaRarn sahee hundo	اسان توهان کي ڪائڻ ۽ پيئڻ لاءِ ڏينداسين جڏنهن ائين ڪرڻ صهيه هوندو
------	---	---	---

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	chaa tawhaankey sooR tee Reyoo aahey?	ڇا توهان کي سور ٿي رهيو آهي؟
10-2	Where are you having pain?	tawhaankey kitey sooR tee Reyoo aahey?	توهان کي ڪٿي سور ٿي رهيو آهي؟
10-3	Is the pain here?	chaa hitey sooR aahey?	ڇا هتي سور آهي؟
10-4	Does anything make the pain better?	chaa kaa shey sooR key gat kaRey sagey tee?	ڇا ڪا شئي سور کي گهٽ ڪري سگهي ٿي؟
10-5	Does anything make the pain worse?	chaa kaa shey sooR key vadeek kaRey tee?	ڇا ڪا شئي سور کي وڌيڪ ڪري ٿي؟
10-6	Did the pain start today?	chaa sooR aju kaa shuRoo tyo aahey?	ڇا سور اڄ کان شروع ٿيو آهي؟
10-7	How many days have you had the pain?	tawhaankey ina sooR tyey ketRaa deeha tyaa aahin?	توهان کي ان سور ٿئي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	chaa tawhaankey sooR tee Reyoo aahey?	ڇا توهان کي سور ٿي رهيو آهي؟
10-2	Where are you having pain?	tawhaankey kitey sooR tee Reyoo aahey?	توهان کي ڪٿي سور ٿي رهيو آهي؟
10-3	Is the pain here?	chaa hitey sooR aahey?	ڇا هتي سور آهي؟
10-4	Does anything make the pain better?	chaa kaa shey sooR key gat kaRey sagey tee?	ڇا ڪا شئي سور کي گهٽ ڪري سگهي ٿي؟
10-5	Does anything make the pain worse?	chaa kaa shey sooR key vadeek kaRey tee?	ڇا ڪا شئي سور کي وڌيڪ ڪري ٿي؟
10-6	Did the pain start today?	chaa sooR aju kaa shuRoo tyo aahey?	ڇا سور اڄ کان شروع ٿيو آهي؟
10-7	How many days have you had the pain?	tawhaankey ina sooR tyey ketRaa deeha tyaa aahin?	توهان کي ان سور ٿئي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	chaa tawhaankey sooR tee Reyoo aahey?	ڇا توهان کي سور ٿي رهيو آهي؟
10-2	Where are you having pain?	tawhaankey kitey sooR tee Reyoo aahey?	توهان کي ڪٿي سور ٿي رهيو آهي؟
10-3	Is the pain here?	chaa hitey sooR aahey?	ڇا هتي سور آهي؟
10-4	Does anything make the pain better?	chaa kaa shey sooR key gat kaRey sagey tee?	ڇا ڪا شئي سور کي گهٽ ڪري سگهي ٿي؟
10-5	Does anything make the pain worse?	chaa kaa shey sooR key vadeek kaRey tee?	ڇا ڪا شئي سور کي وڌيڪ ڪري ٿي؟
10-6	Did the pain start today?	chaa sooR aju kaa shuRoo tyo aahey?	ڇا سور اڄ کان شروع ٿيو آهي؟
10-7	How many days have you had the pain?	tawhaankey ina sooR tyey ketRaa deeha tyaa aahin?	توهان کي ان سور ٿئي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	chaa tawhaankey sooR tee Reyoo aahey?	ڇا توهان کي سور ٿي رهيو آهي؟
10-2	Where are you having pain?	tawhaankey kitey sooR tee Reyoo aahey?	توهان کي ڪٿي سور ٿي رهيو آهي؟
10-3	Is the pain here?	chaa hitey sooR aahey?	ڇا هتي سور آهي؟
10-4	Does anything make the pain better?	chaa kaa shey sooR key gat kaRey sagey tee?	ڇا ڪا شئي سور کي گهٽ ڪري سگهي ٿي؟
10-5	Does anything make the pain worse?	chaa kaa shey sooR key vadeek kaRey tee?	ڇا ڪا شئي سور کي وڌيڪ ڪري ٿي؟
10-6	Did the pain start today?	chaa sooR aju kaa shuRoo tyo aahey?	ڇا سور اڄ کان شروع ٿيو آهي؟
10-7	How many days have you had the pain?	tawhaankey ina sooR tyey ketRaa deeha tyaa aahin?	توهان کي ان سور ٿئي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	sooRa key hika kaa dahin taayee ketRo nambaR deendaa	سور کي هڪ کان ڏهه ٽائين ڪيترو نمبر ڏيندا
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	daha aahey vad mey vad sooR, eyn hiku kuj be sooR na aahey	ڏهه آهي وڌ ۾ وڌ سور، ۽ هڪ ڪجهه به سور نه آهي
10-10	Hold up the number of fingers.	aangRin jey teydaad key matey jalyo	اڱرين جي تعداد کي مٿي جهليو
10-11	What is the main problem?	ahim masalo keRo aahey?	اهم مسئلو ڪهڙو آهي؟
10-12	How long have you had the pain?	kitRey aRsey kaa tawhaankey sooR Rayo aahey?	ڪيتري عرصي کان توهان کي سور رهيو آهي؟
10-13	Show me where the pain started.	mookey deykaaRyo sooR kitaa kaa shuRoo tyo	مونکي ڏيکاريو سور ڪٿان کان شروع ٿيو

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	sooRa key hika kaa dahin taayee ketRo nambaR deendaa	سور کي هڪ کان ڏهه ٽائين ڪيترو نمبر ڏيندا
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	daha aahey vad mey vad sooR, eyn hiku kuj be sooR na aahey	ڏهه آهي وڌ ۾ وڌ سور، ۽ هڪ ڪجهه به سور نه آهي
10-10	Hold up the number of fingers.	aangRin jey teydaad key matey jalyo	اڱرين جي تعداد کي مٿي جهليو
10-11	What is the main problem?	ahim masalo keRo aahey?	اهم مسئلو ڪهڙو آهي؟
10-12	How long have you had the pain?	kitRey aRsey kaa tawhaankey sooR Rayo aahey?	ڪيتري عرصي کان توهان کي سور رهيو آهي؟
10-13	Show me where the pain started.	mookey deykaaRyo sooR kitaa kaa shuRoo tyo	مونکي ڏيکاريو سور ڪٿان کان شروع ٿيو

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	sooRa key hika kaa dahin taayee ketRo nambaR deendaa	سور کي هڪ کان ڏهه ٽائين ڪيترو نمبر ڏيندا
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	daha aahey vad mey vad sooR, eyn hiku kuj be sooR na aahey	ڏهه آهي وڌ ۾ وڌ سور، ۽ هڪ ڪجهه به سور نه آهي
10-10	Hold up the number of fingers.	aangRin jey teydaad key matey jalyo	اڱرين جي تعداد کي مٿي جهليو
10-11	What is the main problem?	ahim masalo keRo aahey?	اهم مسئلو ڪهڙو آهي؟
10-12	How long have you had the pain?	kitRey aRsey kaa tawhaankey sooR Rayo aahey?	ڪيتري عرصي کان توهان کي سور رهيو آهي؟
10-13	Show me where the pain started.	mookey deykaaRyo sooR kitaa kaa shuRoo tyo	مونکي ڏيکاريو سور ڪٿان کان شروع ٿيو

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	sooRa key hika kaa dahin taayee ketRo nambaR deendaa	سور کي هڪ کان ڏهه ٽائين ڪيترو نمبر ڏيندا
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	daha aahey vad mey vad sooR, eyn hiku kuj be sooR na aahey	ڏهه آهي وڌ ۾ وڌ سور، ۽ هڪ ڪجهه به سور نه آهي
10-10	Hold up the number of fingers.	aangRin jey teydaad key matey jalyo	اڱرين جي تعداد کي مٿي جهليو
10-11	What is the main problem?	ahim masalo keRo aahey?	اهم مسئلو ڪهڙو آهي؟
10-12	How long have you had the pain?	kitRey aRsey kaa tawhaankey sooR Rayo aahey?	ڪيتري عرصي کان توهان کي سور رهيو آهي؟
10-13	Show me where the pain started.	mookey deykaaRyo sooR kitaa kaa shuRoo tyo	مونکي ڏيکاريو سور ڪٿان کان شروع ٿيو

10-14	Does the pain go to the back?	chaa soo putyaa vadey to?	ڇا سور پٺيان وڃي ٿو؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	chaa sooR Khasyan daahun vanyey to?	ڇا سور خصين ڏانهن وڃي ٿو؟
10-16	Does this pain go to the groin?	chaa sooR naRan daahun vanyey to?	ڇا سور نرن ڏانهن وڃي ٿو؟
10-17	Is this a sharp pain?	chaa hee tiko sooR aahey?	ڇا هيءُ تڪو سور آهي؟
10-18	Is this a dull pain?	chaa hee daRu sooR aahey?	ڇا هيءُ ڀرو سور ٿو؟
10-19	Is this a cramping pain?	chaa hee maRoRee sooR aahey?	ڇا هي مروڙي سور آهي؟
10-20	Is this a constant pain?	chaa iho sooR lagaataaR aahey?	ڇا اهو سور لڳاتار آهي؟
10-21	Is this an intermittent pain?	chaa iho sooR kadey-kadey aahey?	ڇا اهو سور ڪڏهن ڪڏهن آهي؟

10

10-14	Does the pain go to the back?	chaa soo putyaa vadey to?	ڇا سور پٺيان وڃي ٿو؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	chaa sooR Khasyan daahun vanyey to?	ڇا سور خصين ڏانهن وڃي ٿو؟
10-16	Does this pain go to the groin?	chaa sooR naRan daahun vanyey to?	ڇا سور نرن ڏانهن وڃي ٿو؟
10-17	Is this a sharp pain?	chaa hee tiko sooR aahey?	ڇا هيءُ تڪو سور آهي؟
10-18	Is this a dull pain?	chaa hee daRu sooR aahey?	ڇا هيءُ ڀرو سور ٿو؟
10-19	Is this a cramping pain?	chaa hee maRoRee sooR aahey?	ڇا هي مروڙي سور آهي؟
10-20	Is this a constant pain?	chaa iho sooR lagaataaR aahey?	ڇا اهو سور لڳاتار آهي؟
10-21	Is this an intermittent pain?	chaa iho sooR kadey-kadey aahey?	ڇا اهو سور ڪڏهن ڪڏهن آهي؟

10

10-14	Does the pain go to the back?	chaa soo putyaa vadey to?	ڇا سور پٺيان وڃي ٿو؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	chaa sooR Khasyan daahun vanyey to?	ڇا سور خصين ڏانهن وڃي ٿو؟
10-16	Does this pain go to the groin?	chaa sooR naRan daahun vanyey to?	ڇا سور نرن ڏانهن وڃي ٿو؟
10-17	Is this a sharp pain?	chaa hee tiko sooR aahey?	ڇا هيءُ تڪو سور آهي؟
10-18	Is this a dull pain?	chaa hee daRu sooR aahey?	ڇا هيءُ ڀرو سور ٿو؟
10-19	Is this a cramping pain?	chaa hee maRoRee sooR aahey?	ڇا هي مروڙي سور آهي؟
10-20	Is this a constant pain?	chaa iho sooR lagaataaR aahey?	ڇا اهو سور لڳاتار آهي؟
10-21	Is this an intermittent pain?	chaa iho sooR kadey-kadey aahey?	ڇا اهو سور ڪڏهن ڪڏهن آهي؟

10

10-14	Does the pain go to the back?	chaa soo putyaa vadey to?	ڇا سور پٺيان وڃي ٿو؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	chaa sooR Khasyan daahun vanyey to?	ڇا سور خصين ڏانهن وڃي ٿو؟
10-16	Does this pain go to the groin?	chaa sooR naRan daahun vanyey to?	ڇا سور نرن ڏانهن وڃي ٿو؟
10-17	Is this a sharp pain?	chaa hee tiko sooR aahey?	ڇا هيءُ تڪو سور آهي؟
10-18	Is this a dull pain?	chaa hee daRu sooR aahey?	ڇا هيءُ ڀرو سور ٿو؟
10-19	Is this a cramping pain?	chaa hee maRoRee sooR aahey?	ڇا هي مروڙي سور آهي؟
10-20	Is this a constant pain?	chaa iho sooR lagaataaR aahey?	ڇا اهو سور لڳاتار آهي؟
10-21	Is this an intermittent pain?	chaa iho sooR kadey-kadey aahey?	ڇا اهو سور ڪڏهن ڪڏهن آهي؟

10

10-22	Is this a mild pain?	chaa iho halko soorR aahey?	ڇا اهو هلڪو سور آهي؟
10-23	Is this a moderate pain?	cho iho vichataRo soorR aahey?	ڇو اهو وڇڻو سور آهي؟
10-24	Is this a severe pain?	chaa iho daado soorR aahey?	ڇا اهو ڏاڍو سور آهي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	chaa hee buRey mey buRo soorR aahey jeyko awaankey kadey tiho hujey?	ڇا هيءُ بري ۾ ٻرو سور آهي جيڪو اوهان کي ڪڏهن ٿيو هجي؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	chaa kaa eRee shey aahey jahin saa soorR Khatam tee sagey?	ڇا ڪا اهڙي شي آهي جنهن سان سور ختم ٿي سگهي؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	chaa kaa eRee shey ahey jahin saa soorR vadey to?	ڇا ڪا اهڙي شي آهي جنهن سان سور وڌي ٿو؟

10-22	Is this a mild pain?	chaa iho halko soorR aahey?	ڇا اهو هلڪو سور آهي؟
10-23	Is this a moderate pain?	cho iho vichataRo soorR aahey?	ڇو اهو وڇڻو سور آهي؟
10-24	Is this a severe pain?	chaa iho daado soorR aahey?	ڇا اهو ڏاڍو سور آهي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	chaa hee buRey mey buRo soorR aahey jeyko awaankey kadey tiho hujey?	ڇا هيءُ بري ۾ ٻرو سور آهي جيڪو اوهان کي ڪڏهن ٿيو هجي؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	chaa kaa eRee shey aahey jahin saa soorR Khatam tee sagey?	ڇا ڪا اهڙي شي آهي جنهن سان سور ختم ٿي سگهي؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	chaa kaa eRee shey ahey jahin saa soorR vadey to?	ڇا ڪا اهڙي شي آهي جنهن سان سور وڌي ٿو؟

10-22	Is this a mild pain?	chaa iho halko soorR aahey?	ڇا اهو هلڪو سور آهي؟
10-23	Is this a moderate pain?	cho iho vichataRo soorR aahey?	ڇو اهو وڇڻو سور آهي؟
10-24	Is this a severe pain?	chaa iho daado soorR aahey?	ڇا اهو ڏاڍو سور آهي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	chaa hee buRey mey buRo soorR aahey jeyko awaankey kadey tiho hujey?	ڇا هيءُ بري ۾ ٻرو سور آهي جيڪو اوهان کي ڪڏهن ٿيو هجي؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	chaa kaa eRee shey aahey jahin saa soorR Khatam tee sagey?	ڇا ڪا اهڙي شي آهي جنهن سان سور ختم ٿي سگهي؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	chaa kaa eRee shey ahey jahin saa soorR vadey to?	ڇا ڪا اهڙي شي آهي جنهن سان سور وڌي ٿو؟

10-22	Is this a mild pain?	chaa iho halko soorR aahey?	ڇا اهو هلڪو سور آهي؟
10-23	Is this a moderate pain?	cho iho vichataRo soorR aahey?	ڇو اهو وڇڻو سور آهي؟
10-24	Is this a severe pain?	chaa iho daado soorR aahey?	ڇا اهو ڏاڍو سور آهي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	chaa hee buRey mey buRo soorR aahey jeyko awaankey kadey tiho hujey?	ڇا هيءُ بري ۾ ٻرو سور آهي جيڪو اوهان کي ڪڏهن ٿيو هجي؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	chaa kaa eRee shey aahey jahin saa soorR Khatam tee sagey?	ڇا ڪا اهڙي شي آهي جنهن سان سور ختم ٿي سگهي؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	chaa kaa eRee shey ahey jahin saa soorR vadey to?	ڇا ڪا اهڙي شي آهي جنهن سان سور وڌي ٿو؟

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	chaa hee tawhaa kahin daaktaRa yaa bey kahin key deykaaRyo aahey?	ڇا هيءُ توهان ڪنهن ڊاڪٽر يا ٻئي ڪنهن کي ڏيکاريو آهي؟
10-29	What medicines are you taking?	tawhaa kaRyoo davaaoo vatee Reyaa aahyo?	توهان ڪهڙيون دوائون وٺي رهيا آهيو؟
10-30	Are you experiencing fevers?	chaa tawhaankey bookhaaR aahey?	ڇا توهان کي بخار آهي؟
10-31	Are you experiencing chills?	chaa tawhaankey daknee aahey?	ڇا توهان کي ڏکڻي آهي؟
10-32	Are you experiencing nausea?	chaa tawhaankey ultee vaanguR aahey?	ڇا توهان کي الٽيءَ وانگر آهي؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	chaa tawhaankey ultee tee aahey?	ڇا توهان کي الٽي ٿي آهي؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	chaa tawhaankey dast aahin?	ڇا توهان کي دست آهي؟

10

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	chaa hee tawhaa kahin daaktaRa yaa bey kahin key deykaaRyo aahey?	ڇا هيءُ توهان ڪنهن ڊاڪٽر يا ٻئي ڪنهن کي ڏيکاريو آهي؟
10-29	What medicines are you taking?	tawhaa kaRyoo davaaoo vatee Reyaa aahyo?	توهان ڪهڙيون دوائون وٺي رهيا آهيو؟
10-30	Are you experiencing fevers?	chaa tawhaankey bookhaaR aahey?	ڇا توهان کي بخار آهي؟
10-31	Are you experiencing chills?	chaa tawhaankey daknee aahey?	ڇا توهان کي ڏکڻي آهي؟
10-32	Are you experiencing nausea?	chaa tawhaankey ultee vaanguR aahey?	ڇا توهان کي الٽيءَ وانگر آهي؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	chaa tawhaankey ultee tee aahey?	ڇا توهان کي الٽي ٿي آهي؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	chaa tawhaankey dast aahin?	ڇا توهان کي دست آهي؟

10

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	chaa hee tawhaa kahin daaktaRa yaa bey kahin key deykaaRyo aahey?	ڇا هيءُ توهان ڪنهن ڊاڪٽر يا ٻئي ڪنهن کي ڏيکاريو آهي؟
10-29	What medicines are you taking?	tawhaa kaRyoo davaaoo vatee Reyaa aahyo?	توهان ڪهڙيون دوائون وٺي رهيا آهيو؟
10-30	Are you experiencing fevers?	chaa tawhaankey bookhaaR aahey?	ڇا توهان کي بخار آهي؟
10-31	Are you experiencing chills?	chaa tawhaankey daknee aahey?	ڇا توهان کي ڏکڻي آهي؟
10-32	Are you experiencing nausea?	chaa tawhaankey ultee vaanguR aahey?	ڇا توهان کي الٽيءَ وانگر آهي؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	chaa tawhaankey ultee tee aahey?	ڇا توهان کي الٽي ٿي آهي؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	chaa tawhaankey dast aahin?	ڇا توهان کي دست آهي؟

10

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	chaa hee tawhaa kahin daaktaRa yaa bey kahin key deykaaRyo aahey?	ڇا هيءُ توهان ڪنهن ڊاڪٽر يا ٻئي ڪنهن کي ڏيکاريو آهي؟
10-29	What medicines are you taking?	tawhaa kaRyoo davaaoo vatee Reyaa aahyo?	توهان ڪهڙيون دوائون وٺي رهيا آهيو؟
10-30	Are you experiencing fevers?	chaa tawhaankey bookhaaR aahey?	ڇا توهان کي بخار آهي؟
10-31	Are you experiencing chills?	chaa tawhaankey daknee aahey?	ڇا توهان کي ڏکڻي آهي؟
10-32	Are you experiencing nausea?	chaa tawhaankey ultee vaanguR aahey?	ڇا توهان کي الٽيءَ وانگر آهي؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	chaa tawhaankey ultee tee aahey?	ڇا توهان کي الٽي ٿي آهي؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	chaa tawhaankey dast aahin?	ڇا توهان کي دست آهي؟

10

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	chaa tawhaankey booka natee lagey?	ڇا توهان کي بک نٿي لڳي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	chaa tawhaankey matey jo sooR aahey?	ڇا توهان کي مٿي جو سور آهي؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	chaa tawhaankey disarna mey key dushvaaRyoo aahin?	ڇا توهان کي ڏسڻ ۾ ڪي دشواريون آهن؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	chaa tawhaankey bey hasee yaa suR-suR aahey?	ڇا توهان کي بي حس يا سرسر آهي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	chaa tawhaankey vaata maa yaa bundurna maa Ratu eendo aahey?	ڇا توهان کي وات مان يا ٻنڌڻ مان رت ايندو آهي؟

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	chaa tawhaankey booka natee lagey?	ڇا توهان کي بک نٿي لڳي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	chaa tawhaankey matey jo sooR aahey?	ڇا توهان کي مٿي جو سور آهي؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	chaa tawhaankey disarna mey key dushvaaRyoo aahin?	ڇا توهان کي ڏسڻ ۾ ڪي دشواريون آهن؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	chaa tawhaankey bey hasee yaa suR-suR aahey?	ڇا توهان کي بي حس يا سرسر آهي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	chaa tawhaankey vaata maa yaa bundurna maa Ratu eendo aahey?	ڇا توهان کي وات مان يا ٻنڌڻ مان رت ايندو آهي؟

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	chaa tawhaankey booka natee lagey?	ڇا توهان کي بک نٿي لڳي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	chaa tawhaankey matey jo sooR aahey?	ڇا توهان کي مٿي جو سور آهي؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	chaa tawhaankey disarna mey key dushvaaRyoo aahin?	ڇا توهان کي ڏسڻ ۾ ڪي دشواريون آهن؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	chaa tawhaankey bey hasee yaa suR-suR aahey?	ڇا توهان کي بي حس يا سرسر آهي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	chaa tawhaankey vaata maa yaa bundurna maa Ratu eendo aahey?	ڇا توهان کي وات مان يا ٻنڌڻ مان رت ايندو آهي؟

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	chaa tawhaankey booka natee lagey?	ڇا توهان کي بک نٿي لڳي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	chaa tawhaankey matey jo sooR aahey?	ڇا توهان کي مٿي جو سور آهي؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	chaa tawhaankey disarna mey key dushvaaRyoo aahin?	ڇا توهان کي ڏسڻ ۾ ڪي دشواريون آهن؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	chaa tawhaankey bey hasee yaa suR-suR aahey?	ڇا توهان کي بي حس يا سرسر آهي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	chaa tawhaankey vaata maa yaa bundurna maa Ratu eendo aahey?	ڇا توهان کي وات مان يا ٻنڌڻ مان رت ايندو آهي؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	chaa tawhaa beemaaR meh-soos taa kaRyo?	ڇا توهان بيمار محسوس ٿا ڪريو؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	chaa tawhaa aju kaa beemaaR meh-soos kaRarn shuRoo kayo aahey?	ڇا توهان اڄ کان بيمار محسوس ڪرڻ شروع ڪيو آهي؟
11-3	How many days have you felt sick?	tawhaa key beemaaR meh-soos kandey ketRaa deeha tyaa aahin?	توهان کي بيمار محسوس ڪندي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟
11-4	Is the sickness here?	chaa beemaaRee hitey aahey?	ڇا بيماري هتي آهي؟
11-5	Do you feel nauseated?	chaa tawhaa ultee vaanguR meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان الٽي وانگر محسوس ڪريو ٿا؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	chaa tawhaa beemaaR meh-soos taa kaRyo?	ڇا توهان بيمار محسوس ٿا ڪريو؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	chaa tawhaa aju kaa beemaaR meh-soos kaRarn shuRoo kayo aahey?	ڇا توهان اڄ کان بيمار محسوس ڪرڻ شروع ڪيو آهي؟
11-3	How many days have you felt sick?	tawhaa key beemaaR meh-soos kandey ketRaa deeha tyaa aahin?	توهان کي بيمار محسوس ڪندي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟
11-4	Is the sickness here?	chaa beemaaRee hitey aahey?	ڇا بيماري هتي آهي؟
11-5	Do you feel nauseated?	chaa tawhaa ultee vaanguR meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان الٽي وانگر محسوس ڪريو ٿا؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	chaa tawhaa beemaaR meh-soos taa kaRyo?	ڇا توهان بيمار محسوس ٿا ڪريو؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	chaa tawhaa aju kaa beemaaR meh-soos kaRarn shuRoo kayo aahey?	ڇا توهان اڄ کان بيمار محسوس ڪرڻ شروع ڪيو آهي؟
11-3	How many days have you felt sick?	tawhaa key beemaaR meh-soos kandey ketRaa deeha tyaa aahin?	توهان کي بيمار محسوس ڪندي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟
11-4	Is the sickness here?	chaa beemaaRee hitey aahey?	ڇا بيماري هتي آهي؟
11-5	Do you feel nauseated?	chaa tawhaa ultee vaanguR meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان الٽي وانگر محسوس ڪريو ٿا؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	chaa tawhaa beemaaR meh-soos taa kaRyo?	ڇا توهان بيمار محسوس ٿا ڪريو؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	chaa tawhaa aju kaa beemaaR meh-soos kaRarn shuRoo kayo aahey?	ڇا توهان اڄ کان بيمار محسوس ڪرڻ شروع ڪيو آهي؟
11-3	How many days have you felt sick?	tawhaa key beemaaR meh-soos kandey ketRaa deeha tyaa aahin?	توهان کي بيمار محسوس ڪندي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟
11-4	Is the sickness here?	chaa beemaaRee hitey aahey?	ڇا بيماري هتي آهي؟
11-5	Do you feel nauseated?	chaa tawhaa ultee vaanguR meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان الٽي وانگر محسوس ڪريو ٿا؟

11

11-6	Did the nausea start today?	chaa ultee vaanguR aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا الٽي وانگر اڄ کان شروع ٿي آهي؟
11-7	How many days have you had the nausea?	ultee vaanguR tyey ketRaa deeha tyaa aahin?	الٽي وانگر ٿئي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟
11-8	Have you been vomiting?	tawhaa ultee kandaa Reyaa aahyo?	توهان الٽي ڪندا رهيا آهيو؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	chaa tawhaa jey ultee mey ko Ratu aayo aahey?	ڇا توهانجي الٽي ۾ ڪو رت آيو آهي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	chaa tawhaa jey ultee mey ko kaaRo Rangu aahey?	ڇا توهان جي الٽي ۾ ڪو ڪارو رنگ آهي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	tawhaankey key dasta tyaa aahin?	توهان ڪي ڪي دست ٿيا آهن؟

11-6	Did the nausea start today?	chaa ultee vaanguR aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا الٽي وانگر اڄ کان شروع ٿي آهي؟
11-7	How many days have you had the nausea?	ultee vaanguR tyey ketRaa deeha tyaa aahin?	الٽي وانگر ٿئي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟
11-8	Have you been vomiting?	tawhaa ultee kandaa Reyaa aahyo?	توهان الٽي ڪندا رهيا آهيو؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	chaa tawhaa jey ultee mey ko Ratu aayo aahey?	ڇا توهانجي الٽي ۾ ڪو رت آيو آهي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	chaa tawhaa jey ultee mey ko kaaRo Rangu aahey?	ڇا توهان جي الٽي ۾ ڪو ڪارو رنگ آهي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	tawhaankey key dasta tyaa aahin?	توهان ڪي ڪي دست ٿيا آهن؟

11-6	Did the nausea start today?	chaa ultee vaanguR aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا الٽي وانگر اڄ کان شروع ٿي آهي؟
11-7	How many days have you had the nausea?	ultee vaanguR tyey ketRaa deeha tyaa aahin?	الٽي وانگر ٿئي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟
11-8	Have you been vomiting?	tawhaa ultee kandaa Reyaa aahyo?	توهان الٽي ڪندا رهيا آهيو؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	chaa tawhaa jey ultee mey ko Ratu aayo aahey?	ڇا توهانجي الٽي ۾ ڪو رت آيو آهي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	chaa tawhaa jey ultee mey ko kaaRo Rangu aahey?	ڇا توهان جي الٽي ۾ ڪو ڪارو رنگ آهي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	tawhaankey key dasta tyaa aahin?	توهان ڪي ڪي دست ٿيا آهن؟

11-6	Did the nausea start today?	chaa ultee vaanguR aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا الٽي وانگر اڄ کان شروع ٿي آهي؟
11-7	How many days have you had the nausea?	ultee vaanguR tyey ketRaa deeha tyaa aahin?	الٽي وانگر ٿئي ڪيترا ڏينهن ٿيا آهن؟
11-8	Have you been vomiting?	tawhaa ultee kandaa Reyaa aahyo?	توهان الٽي ڪندا رهيا آهيو؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	chaa tawhaa jey ultee mey ko Ratu aayo aahey?	ڇا توهانجي الٽي ۾ ڪو رت آيو آهي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	chaa tawhaa jey ultee mey ko kaaRo Rangu aahey?	ڇا توهان جي الٽي ۾ ڪو ڪارو رنگ آهي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	tawhaankey key dasta tyaa aahin?	توهان ڪي ڪي دست ٿيا آهن؟

11-12	How many times have you had diarrhea today?	tawhaankey aju ketRaa dafaa dasta tyaa aahin?	توهان ڪي اڃ ڪيترا دفعا دست ٿيا آهن؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	chaa aju tawhaa jaa dasta hina key baRey chadeendaa?	ڇا اڃ توهان جا دست هن ڪي پري ڇڏيندا؟
11-14	What color is the diarrhea?	dastan jo Rang keRo aahey?	دستن جو رنگ ڪهڙو آهي؟
11-15	Is it red?	chaa gaaRo aahey?	ڇا ڳاڙهو آهي؟
11-16	Is it yellow?	chaa peelo aahey?	ڇا پيلو آهي؟
11-17	Is it green?	chaa saawo aahey?	ڇا سائو آهي؟
11-18	Is it black?	chaa kaaRo aahey?	ڇا ڪارو آهي؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhRee dafaa tawhaankey kaakoos jo Khyaal kadey tyo ho?	آخري دفعا توهان ڪي ڪاڪوس جو خيال ڪڏهن ٿيو هو؟

11

11-12	How many times have you had diarrhea today?	tawhaankey aju ketRaa dafaa dasta tyaa aahin?	توهان ڪي اڃ ڪيترا دفعا دست ٿيا آهن؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	chaa aju tawhaa jaa dasta hina key baRey chadeendaa?	ڇا اڃ توهان جا دست هن ڪي پري ڇڏيندا؟
11-14	What color is the diarrhea?	dastan jo Rang keRo aahey?	دستن جو رنگ ڪهڙو آهي؟
11-15	Is it red?	chaa gaaRo aahey?	ڇا ڳاڙهو آهي؟
11-16	Is it yellow?	chaa peelo aahey?	ڇا پيلو آهي؟
11-17	Is it green?	chaa saawo aahey?	ڇا سائو آهي؟
11-18	Is it black?	chaa kaaRo aahey?	ڇا ڪارو آهي؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhRee dafaa tawhaankey kaakoos jo Khyaal kadey tyo ho?	آخري دفعا توهان ڪي ڪاڪوس جو خيال ڪڏهن ٿيو هو؟

11

11-12	How many times have you had diarrhea today?	tawhaankey aju ketRaa dafaa dasta tyaa aahin?	توهان ڪي اڃ ڪيترا دفعا دست ٿيا آهن؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	chaa aju tawhaa jaa dasta hina key baRey chadeendaa?	ڇا اڃ توهان جا دست هن ڪي پري ڇڏيندا؟
11-14	What color is the diarrhea?	dastan jo Rang keRo aahey?	دستن جو رنگ ڪهڙو آهي؟
11-15	Is it red?	chaa gaaRo aahey?	ڇا ڳاڙهو آهي؟
11-16	Is it yellow?	chaa peelo aahey?	ڇا پيلو آهي؟
11-17	Is it green?	chaa saawo aahey?	ڇا سائو آهي؟
11-18	Is it black?	chaa kaaRo aahey?	ڇا ڪارو آهي؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhRee dafaa tawhaankey kaakoos jo Khyaal kadey tyo ho?	آخري دفعا توهان ڪي ڪاڪوس جو خيال ڪڏهن ٿيو هو؟

11

11-12	How many times have you had diarrhea today?	tawhaankey aju ketRaa dafaa dasta tyaa aahin?	توهان ڪي اڃ ڪيترا دفعا دست ٿيا آهن؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	chaa aju tawhaa jaa dasta hina key baRey chadeendaa?	ڇا اڃ توهان جا دست هن ڪي پري ڇڏيندا؟
11-14	What color is the diarrhea?	dastan jo Rang keRo aahey?	دستن جو رنگ ڪهڙو آهي؟
11-15	Is it red?	chaa gaaRo aahey?	ڇا ڳاڙهو آهي؟
11-16	Is it yellow?	chaa peelo aahey?	ڇا پيلو آهي؟
11-17	Is it green?	chaa saawo aahey?	ڇا سائو آهي؟
11-18	Is it black?	chaa kaaRo aahey?	ڇا ڪارو آهي؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhRee dafaa tawhaankey kaakoos jo Khyaal kadey tyo ho?	آخري دفعا توهان ڪي ڪاڪوس جو خيال ڪڏهن ٿيو هو؟

11

11-20	Has there been any blood in your stool?	tawhaankey kaakoos mey ko Ratu aayo aahey?	توهانڪي ڪاڪوس ۾ ڪو رت آيو آهي؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	chaa tawhaajey bindirn maa Ratu achee Reyo aahey?	ڇا توهانجي ٻنڍڻ مان رت اچي رهيو آهي؟
11-22	Have your stools been black?	chaa tawhaajo kaakoos kaaRo Reyo aahey?	ڇا توهانجو ڪاڪوس ڪارو رهيو آهي؟
11-23	Do you have fever?	tawhaankey buKhaaR aahey?	توهان ڪي بخار آهي؟
11-24	For how many days have you had a fever?	tawhaa key ketRin deeha kaa buKhaaR Reyo aahey?	توهان ڪي ڪيترن ڏينهن کان بخار رهيو آهي؟

11-20	Has there been any blood in your stool?	tawhaankey kaakoos mey ko Ratu aayo aahey?	توهانڪي ڪاڪوس ۾ ڪو رت آيو آهي؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	chaa tawhaajey bindirn maa Ratu achee Reyo aahey?	ڇا توهانجي ٻنڍڻ مان رت اچي رهيو آهي؟
11-22	Have your stools been black?	chaa tawhaajo kaakoos kaaRo Reyo aahey?	ڇا توهانجو ڪاڪوس ڪارو رهيو آهي؟
11-23	Do you have fever?	tawhaankey buKhaaR aahey?	توهان ڪي بخار آهي؟
11-24	For how many days have you had a fever?	tawhaa key ketRin deeha kaa buKhaaR Reyo aahey?	توهان ڪي ڪيترن ڏينهن کان بخار رهيو آهي؟

11-20	Has there been any blood in your stool?	tawhaankey kaakoos mey ko Ratu aayo aahey?	توهانڪي ڪاڪوس ۾ ڪو رت آيو آهي؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	chaa tawhaajey bindirn maa Ratu achee Reyo aahey?	ڇا توهانجي ٻنڍڻ مان رت اچي رهيو آهي؟
11-22	Have your stools been black?	chaa tawhaajo kaakoos kaaRo Reyo aahey?	ڇا توهانجو ڪاڪوس ڪارو رهيو آهي؟
11-23	Do you have fever?	tawhaankey buKhaaR aahey?	توهان ڪي بخار آهي؟
11-24	For how many days have you had a fever?	tawhaa key ketRin deeha kaa buKhaaR Reyo aahey?	توهان ڪي ڪيترن ڏينهن کان بخار رهيو آهي؟

11-20	Has there been any blood in your stool?	tawhaankey kaakoos mey ko Ratu aayo aahey?	توهانڪي ڪاڪوس ۾ ڪو رت آيو آهي؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	chaa tawhaajey bindirn maa Ratu achee Reyo aahey?	ڇا توهانجي ٻنڍڻ مان رت اچي رهيو آهي؟
11-22	Have your stools been black?	chaa tawhaajo kaakoos kaaRo Reyo aahey?	ڇا توهانجو ڪاڪوس ڪارو رهيو آهي؟
11-23	Do you have fever?	tawhaankey buKhaaR aahey?	توهان ڪي بخار آهي؟
11-24	For how many days have you had a fever?	tawhaa key ketRin deeha kaa buKhaaR Reyo aahey?	توهان ڪي ڪيترن ڏينهن کان بخار رهيو آهي؟

11-25	Does it burn when you urinate?	chaa tawhaankey jalan tindee aahey jadan peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان کي جلن ٿيندي آهي جڏهن پيشاب ڪندا آهيو؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	chaa tawhaankey sooR tindo aahey jadan peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان کي سور ٿيندو آهي جڏهن پيشاب ڪندا آهيو؟
11-27	Are you urinating more than usual?	chaa tawhaa meymool kaa vadeek peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان معمول کان وڌيڪ پيشاب ڪندا آهيو؟
11-28	Is there blood in the urine?	chaa tawhaa jey peyshaab mey Ratu indo aahey?	ڇا توهان جي پيشاب ۾ رت ايندو آهي؟
11-29	When did you eat last?	tawhaa aaKhRee dafo maanee kadey kaadee hwee?	توهان آخري دفعو ماني ڪڏهن کائي هئي؟

11

11-25	Does it burn when you urinate?	chaa tawhaankey jalan tindee aahey jadan peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان کي جلن ٿيندي آهي جڏهن پيشاب ڪندا آهيو؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	chaa tawhaankey sooR tindo aahey jadan peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان کي سور ٿيندو آهي جڏهن پيشاب ڪندا آهيو؟
11-27	Are you urinating more than usual?	chaa tawhaa meymool kaa vadeek peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان معمول کان وڌيڪ پيشاب ڪندا آهيو؟
11-28	Is there blood in the urine?	chaa tawhaa jey peyshaab mey Ratu indo aahey?	ڇا توهان جي پيشاب ۾ رت ايندو آهي؟
11-29	When did you eat last?	tawhaa aaKhRee dafo maanee kadey kaadee hwee?	توهان آخري دفعو ماني ڪڏهن کائي هئي؟

11

11-25	Does it burn when you urinate?	chaa tawhaankey jalan tindee aahey jadan peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان کي جلن ٿيندي آهي جڏهن پيشاب ڪندا آهيو؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	chaa tawhaankey sooR tindo aahey jadan peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان کي سور ٿيندو آهي جڏهن پيشاب ڪندا آهيو؟
11-27	Are you urinating more than usual?	chaa tawhaa meymool kaa vadeek peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان معمول کان وڌيڪ پيشاب ڪندا آهيو؟
11-28	Is there blood in the urine?	chaa tawhaa jey peyshaab mey Ratu indo aahey?	ڇا توهان جي پيشاب ۾ رت ايندو آهي؟
11-29	When did you eat last?	tawhaa aaKhRee dafo maanee kadey kaadee hwee?	توهان آخري دفعو ماني ڪڏهن کائي هئي؟

11

11-25	Does it burn when you urinate?	chaa tawhaankey jalan tindee aahey jadan peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان کي جلن ٿيندي آهي جڏهن پيشاب ڪندا آهيو؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	chaa tawhaankey sooR tindo aahey jadan peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان کي سور ٿيندو آهي جڏهن پيشاب ڪندا آهيو؟
11-27	Are you urinating more than usual?	chaa tawhaa meymool kaa vadeek peyshaab kandaa aahyo?	ڇا توهان معمول کان وڌيڪ پيشاب ڪندا آهيو؟
11-28	Is there blood in the urine?	chaa tawhaa jey peyshaab mey Ratu indo aahey?	ڇا توهان جي پيشاب ۾ رت ايندو آهي؟
11-29	When did you eat last?	tawhaa aaKhRee dafo maanee kadey kaadee hwee?	توهان آخري دفعو ماني ڪڏهن کائي هئي؟

11

11-30	Are you hungry?	tawhaankey buka lagee aahey?	توهان کي بک لڳي آهي؟
11-31	Do you have worms?	tawhaankey keeRaa aahin?	توهان کي ڪيڙا آهن؟
11-32	Do you have malaria?	tawhaankey maleRiyaa aahey?	توهان کي مليريا آهي؟
11-33	Do you have tuberculosis?	tawhaankey sila aahey?	توهان کي سلھ آهي؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	chaa tawhaankey KhabaR aahey ta eych-aay-vee maa moonjee mooRaad chaa aahey?	ڇا توهان کي خبر آهي تہ ايڇ آئي وي مان منهنجي مراد ڇا آهي؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	chaa tawhaankey KhabaR aahey ta eydz maa moonjee mooRaad chaa aahey?	ڇا توهان کي خبر آهي تہ ايڊز مان منهنجي مراد ڇا آهي؟

11-30	Are you hungry?	tawhaankey buka lagee aahey?	توهان کي بک لڳي آهي؟
11-31	Do you have worms?	tawhaankey keeRaa aahin?	توهان کي ڪيڙا آهن؟
11-32	Do you have malaria?	tawhaankey maleRiyaa aahey?	توهان کي مليريا آهي؟
11-33	Do you have tuberculosis?	tawhaankey sila aahey?	توهان کي سلھ آهي؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	chaa tawhaankey KhabaR aahey ta eych-aay-vee maa moonjee mooRaad chaa aahey?	ڇا توهان کي خبر آهي تہ ايڇ آئي وي مان منهنجي مراد ڇا آهي؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	chaa tawhaankey KhabaR aahey ta eydz maa moonjee mooRaad chaa aahey?	ڇا توهان کي خبر آهي تہ ايڊز مان منهنجي مراد ڇا آهي؟

11-30	Are you hungry?	tawhaankey buka lagee aahey?	توهان کي بک لڳي آهي؟
11-31	Do you have worms?	tawhaankey keeRaa aahin?	توهان کي ڪيڙا آهن؟
11-32	Do you have malaria?	tawhaankey maleRiyaa aahey?	توهان کي مليريا آهي؟
11-33	Do you have tuberculosis?	tawhaankey sila aahey?	توهان کي سلھ آهي؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	chaa tawhaankey KhabaR aahey ta eych-aay-vee maa moonjee mooRaad chaa aahey?	ڇا توهان کي خبر آهي تہ ايڇ آئي وي مان منهنجي مراد ڇا آهي؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	chaa tawhaankey KhabaR aahey ta eydz maa moonjee mooRaad chaa aahey?	ڇا توهان کي خبر آهي تہ ايڊز مان منهنجي مراد ڇا آهي؟

11-30	Are you hungry?	tawhaankey buka lagee aahey?	توهان کي بک لڳي آهي؟
11-31	Do you have worms?	tawhaankey keeRaa aahin?	توهان کي ڪيڙا آهن؟
11-32	Do you have malaria?	tawhaankey maleRiyaa aahey?	توهان کي مليريا آهي؟
11-33	Do you have tuberculosis?	tawhaankey sila aahey?	توهان کي سلھ آهي؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	chaa tawhaankey KhabaR aahey ta eych-aay-vee maa moonjee mooRaad chaa aahey?	ڇا توهان کي خبر آهي تہ ايڇ آئي وي مان منهنجي مراد ڇا آهي؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	chaa tawhaankey KhabaR aahey ta eydz maa moonjee mooRaad chaa aahey?	ڇا توهان کي خبر آهي تہ ايڊز مان منهنجي مراد ڇا آهي؟

11-36	Are you infected with the HIV virus?	chaa tawhaa eych-aay-vee vaayRus jaa Roogee aahyo?	ڇا توهان ايڇ آئي وي وائرس جا روڳي آهيو؟
11-37	Do you have AIDS?	tawhaankey eydz aahey?	توهان کي ايڏز آهي؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tawhaankey eych-aay-vee vaayRus laay Ratu jee chakaas kaRaayrnee pondee	توهان کي ايڇ آئي وي وائرس لاءِ رت جي چڪاس ڪرائڻي پوندي

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	chaa tawhaa eych-aay-vee vaayRus jaa Roogee aahyo?	ڇا توهان ايڇ آئي وي وائرس جا روڳي آهيو؟
11-37	Do you have AIDS?	tawhaankey eydz aahey?	توهان کي ايڏز آهي؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tawhaankey eych-aay-vee vaayRus laay Ratu jee chakaas kaRaayrnee pondee	توهان کي ايڇ آئي وي وائرس لاءِ رت جي چڪاس ڪرائڻي پوندي

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	chaa tawhaa eych-aay-vee vaayRus jaa Roogee aahyo?	ڇا توهان ايڇ آئي وي وائرس جا روڳي آهيو؟
11-37	Do you have AIDS?	tawhaankey eydz aahey?	توهان کي ايڏز آهي؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tawhaankey eych-aay-vee vaayRus laay Ratu jee chakaas kaRaayrnee pondee	توهان کي ايڇ آئي وي وائرس لاءِ رت جي چڪاس ڪرائڻي پوندي

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	chaa tawhaa eych-aay-vee vaayRus jaa Roogee aahyo?	ڇا توهان ايڇ آئي وي وائرس جا روڳي آهيو؟
11-37	Do you have AIDS?	tawhaankey eydz aahey?	توهان کي ايڏز آهي؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tawhaankey eych-aay-vee vaayRus laay Ratu jee chakaas kaRaayrnee pondee	توهان کي ايڇ آئي وي وائرس لاءِ رت جي چڪاس ڪرائڻي پوندي

11

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	jahin joRa key maa choohee Reyo aahyaa, oona mey tawhaankey sooR aahey?	جنهن جوڙ ڪي مان چڀي رهيو آهيان، ان ۾ توهان ڪي سور آهي؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	tawhaankey kahin bey joRa mey sooR aahey?	توهان ڪي ڪنهن ٻئي جوڙ ۾ سور آهي؟
12-3	Which joint hurts the most?	keRo joR sab kaa gaanoo dukey to?	ڪهڙو جوڙ سڀ کان گهڻو ڏکي ٿو؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	tawhaankey gana mushka mey sooR aahey jahin key maa chuhee Reyo aahyaa?	توهان ڪي ڳن مشڪ ۾ سور آهي جنهن ڪي مان چڀي رهيو آهيان؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	tawhaankey kahin bey mushka mey sooR aahey?	توهان ڪي ڪنهن ٻئي مشڪ ۾ سور آهي؟

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	jahin joRa key maa choohee Reyo aahyaa, oona mey tawhaankey sooR aahey?	جنهن جوڙ ڪي مان چڀي رهيو آهيان، ان ۾ توهان ڪي سور آهي؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	tawhaankey kahin bey joRa mey sooR aahey?	توهان ڪي ڪنهن ٻئي جوڙ ۾ سور آهي؟
12-3	Which joint hurts the most?	keRo joR sab kaa gaanoo dukey to?	ڪهڙو جوڙ سڀ کان گهڻو ڏکي ٿو؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	tawhaankey gana mushka mey sooR aahey jahin key maa chuhee Reyo aahyaa?	توهان ڪي ڳن مشڪ ۾ سور آهي جنهن ڪي مان چڀي رهيو آهيان؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	tawhaankey kahin bey mushka mey sooR aahey?	توهان ڪي ڪنهن ٻئي مشڪ ۾ سور آهي؟

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	jahin joRa key maa choohee Reyo aahyaa, oona mey tawhaankey sooR aahey?	جنهن جوڙ ڪي مان چڀي رهيو آهيان، ان ۾ توهان ڪي سور آهي؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	tawhaankey kahin bey joRa mey sooR aahey?	توهان ڪي ڪنهن ٻئي جوڙ ۾ سور آهي؟
12-3	Which joint hurts the most?	keRo joR sab kaa gaanoo dukey to?	ڪهڙو جوڙ سڀ کان گهڻو ڏکي ٿو؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	tawhaankey gana mushka mey sooR aahey jahin key maa chuhee Reyo aahyaa?	توهان ڪي ڳن مشڪ ۾ سور آهي جنهن ڪي مان چڀي رهيو آهيان؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	tawhaankey kahin bey mushka mey sooR aahey?	توهان ڪي ڪنهن ٻئي مشڪ ۾ سور آهي؟

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	jahin joRa key maa choohee Reyo aahyaa, oona mey tawhaankey sooR aahey?	جنهن جوڙ ڪي مان چڀي رهيو آهيان، ان ۾ توهان ڪي سور آهي؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	tawhaankey kahin bey joRa mey sooR aahey?	توهان ڪي ڪنهن ٻئي جوڙ ۾ سور آهي؟
12-3	Which joint hurts the most?	keRo joR sab kaa gaanoo dukey to?	ڪهڙو جوڙ سڀ کان گهڻو ڏکي ٿو؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	tawhaankey gana mushka mey sooR aahey jahin key maa chuhee Reyo aahyaa?	توهان ڪي ڳن مشڪ ۾ سور آهي جنهن ڪي مان چڀي رهيو آهيان؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	tawhaankey kahin bey mushka mey sooR aahey?	توهان ڪي ڪنهن ٻئي مشڪ ۾ سور آهي؟

12-6	Where is the muscle pain?	mushka sooR kitey aahey?	مشڪ سور ڪٿي آهي؟
12-7	Is this muscle cramping?	chaa mushka maRoR jey paae?	ڇا مشڪ مروڙجي پئي؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	chaa tawhaajaa key hada kadey bagaa aahin?	ڇا توهانجا ڪي هڏا ڪڍڻهن پڳا آهن؟
12-9	What bones have you broken?	keRaa hadaa tawhaa bagaa aahin?	ڪهڙا هڏا توهان پڳا آهن؟
12-10	Does it hurt when I do this?	chaa sooR tyey to jadey maa heeya kayaa to?	ڇا سور ٿئي ٿو جڏهن مان هيٺين ڪيان ٿو؟
12-11	Do this.	hee kaR	هي ڪر
12-12	You need an X-ray of your bone.	tawhaankey panjey hadey jey eks-Rey dyee zaRooRat aahey	توهان کي پنهنجي هڏي جي ايڪسري جي ضرورت آهي

12

12-6	Where is the muscle pain?	mushka sooR kitey aahey?	مشڪ سور ڪٿي آهي؟
12-7	Is this muscle cramping?	chaa mushka maRoR jey paae?	ڇا مشڪ مروڙجي پئي؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	chaa tawhaajaa key hada kadey bagaa aahin?	ڇا توهانجا ڪي هڏا ڪڍڻهن پڳا آهن؟
12-9	What bones have you broken?	keRaa hadaa tawhaa bagaa aahin?	ڪهڙا هڏا توهان پڳا آهن؟
12-10	Does it hurt when I do this?	chaa sooR tyey to jadey maa heeya kayaa to?	ڇا سور ٿئي ٿو جڏهن مان هيٺين ڪيان ٿو؟
12-11	Do this.	hee kaR	هي ڪر
12-12	You need an X-ray of your bone.	tawhaankey panjey hadey jey eks-Rey dyee zaRooRat aahey	توهان کي پنهنجي هڏي جي ايڪسري جي ضرورت آهي

12

12-6	Where is the muscle pain?	mushka sooR kitey aahey?	مشڪ سور ڪٿي آهي؟
12-7	Is this muscle cramping?	chaa mushka maRoR jey paae?	ڇا مشڪ مروڙجي پئي؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	chaa tawhaajaa key hada kadey bagaa aahin?	ڇا توهانجا ڪي هڏا ڪڍڻهن پڳا آهن؟
12-9	What bones have you broken?	keRaa hadaa tawhaa bagaa aahin?	ڪهڙا هڏا توهان پڳا آهن؟
12-10	Does it hurt when I do this?	chaa sooR tyey to jadey maa heeya kayaa to?	ڇا سور ٿئي ٿو جڏهن مان هيٺين ڪيان ٿو؟
12-11	Do this.	hee kaR	هي ڪر
12-12	You need an X-ray of your bone.	tawhaankey panjey hadey jey eks-Rey dyee zaRooRat aahey	توهان کي پنهنجي هڏي جي ايڪسري جي ضرورت آهي

12

12-6	Where is the muscle pain?	mushka sooR kitey aahey?	مشڪ سور ڪٿي آهي؟
12-7	Is this muscle cramping?	chaa mushka maRoR jey paae?	ڇا مشڪ مروڙجي پئي؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	chaa tawhaajaa key hada kadey bagaa aahin?	ڇا توهانجا ڪي هڏا ڪڍڻهن پڳا آهن؟
12-9	What bones have you broken?	keRaa hadaa tawhaa bagaa aahin?	ڪهڙا هڏا توهان پڳا آهن؟
12-10	Does it hurt when I do this?	chaa sooR tyey to jadey maa heeya kayaa to?	ڇا سور ٿئي ٿو جڏهن مان هيٺين ڪيان ٿو؟
12-11	Do this.	hee kaR	هي ڪر
12-12	You need an X-ray of your bone.	tawhaankey panjey hadey jey eks-Rey dyee zaRooRat aahey	توهان کي پنهنجي هڏي جي ايڪسري جي ضرورت آهي

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	maa eks-Rey jee chakaasa kandas eyn tawhaankey budaayendus ta maa chaa dosaa peyo	مان ايڪسري جي چڪاس ڪندس ۽ توهان کي ٻڌائيندس ته مان ڇا ڏسان پيو
12-14	The bone is broken here.	hado hitaa bagal aahey	هڏو هتان ڀڳل آهي
12-15	The bone is not broken here.	hado hitaa bagal naahey	هڏو هتان ڀڳل ناهي
12-16	You need a cast to help the bone heal.	hadey chutaayirm laay pato chaaR harnoo pondo	هڏي ڇٽائڻ لاءِ پٽو ڇاڙهڻو پوندو
12-17	Do not remove the cast.	patey key na laayjo	پٽي کي نه لاهجو
12-18	Do not get the cast wet.	patey key aalo na tyern dijo	پٽي کي آلو نه ٿيڻ ڏجو

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	maa eks-Rey jee chakaasa kandas eyn tawhaankey budaayendus ta maa chaa dosaa peyo	مان ايڪسري جي چڪاس ڪندس ۽ توهان کي ٻڌائيندس ته مان ڇا ڏسان پيو
12-14	The bone is broken here.	hado hitaa bagal aahey	هڏو هتان ڀڳل آهي
12-15	The bone is not broken here.	hado hitaa bagal naahey	هڏو هتان ڀڳل ناهي
12-16	You need a cast to help the bone heal.	hadey chutaayirm laay pato chaaR harnoo pondo	هڏي ڇٽائڻ لاءِ پٽو ڇاڙهڻو پوندو
12-17	Do not remove the cast.	patey key na laayjo	پٽي کي نه لاهجو
12-18	Do not get the cast wet.	patey key aalo na tyern dijo	پٽي کي آلو نه ٿيڻ ڏجو

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	maa eks-Rey jee chakaasa kandas eyn tawhaankey budaayendus ta maa chaa dosaa peyo	مان ايڪسري جي چڪاس ڪندس ۽ توهان کي ٻڌائيندس ته مان ڇا ڏسان پيو
12-14	The bone is broken here.	hado hitaa bagal aahey	هڏو هتان ڀڳل آهي
12-15	The bone is not broken here.	hado hitaa bagal naahey	هڏو هتان ڀڳل ناهي
12-16	You need a cast to help the bone heal.	hadey chutaayirm laay pato chaaR harnoo pondo	هڏي ڇٽائڻ لاءِ پٽو ڇاڙهڻو پوندو
12-17	Do not remove the cast.	patey key na laayjo	پٽي کي نه لاهجو
12-18	Do not get the cast wet.	patey key aalo na tyern dijo	پٽي کي آلو نه ٿيڻ ڏجو

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	maa eks-Rey jee chakaasa kandas eyn tawhaankey budaayendus ta maa chaa dosaa peyo	مان ايڪسري جي چڪاس ڪندس ۽ توهان کي ٻڌائيندس ته مان ڇا ڏسان پيو
12-14	The bone is broken here.	hado hitaa bagal aahey	هڏو هتان ڀڳل آهي
12-15	The bone is not broken here.	hado hitaa bagal naahey	هڏو هتان ڀڳل ناهي
12-16	You need a cast to help the bone heal.	hadey chutaayirm laay pato chaaR harnoo pondo	هڏي ڇٽائڻ لاءِ پٽو ڇاڙهڻو پوندو
12-17	Do not remove the cast.	patey key na laayjo	پٽي کي نه لاهجو
12-18	Do not get the cast wet.	patey key aalo na tyern dijo	پٽي کي آلو نه ٿيڻ ڏجو

12-19	You need a splint to help the injury heal.	tokey chapReeya jee zaRooRat aahey ta jeeeya zaKham chutey	توڪي چيڙيءَ جي ضرورت آهي تہ جيئن زخم چٽي
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	paarna key saaf kaRarn laaye tawhaankey chapReeya key paRey keRarno pondo	پاڻ کي صاف ڪرڻ لاءِ توهان کي چيڙيءَ کي پري ڪرڻو پوندو
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	tawhaankey safaayey kaRarn kaapoey chapRee zaRooRee vaapas lagaayirn guRjey	توهان کي صفائي ڪرڻ کانپوءِ چيڙي ضروري واپس لڳائڻ گهرجي
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tawhaankey daato jee hik pleyt eyn iskRoo guRjin jee tawhaa jee bagal hadee key joRey sagjey	توهان کي ڌاتو جي هڪ پليٽ ۽ اسڪرو گهرجن جيئن توهان جي پڳل هڏي کي جوڙي سگهجي

12

12-19	You need a splint to help the injury heal.	tokey chapReeya jee zaRooRat aahey ta jeeeya zaKham chutey	توڪي چيڙيءَ جي ضرورت آهي تہ جيئن زخم چٽي
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	paarna key saaf kaRarn laaye tawhaankey chapReeya key paRey keRarno pondo	پاڻ کي صاف ڪرڻ لاءِ توهان کي چيڙيءَ کي پري ڪرڻو پوندو
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	tawhaankey safaayey kaRarn kaapoey chapRee zaRooRee vaapas lagaayirn guRjey	توهان کي صفائي ڪرڻ کانپوءِ چيڙي ضروري واپس لڳائڻ گهرجي
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tawhaankey daato jee hik pleyt eyn iskRoo guRjin jee tawhaa jee bagal hadee key joRey sagjey	توهان کي ڌاتو جي هڪ پليٽ ۽ اسڪرو گهرجن جيئن توهان جي پڳل هڏي کي جوڙي سگهجي

12

12-19	You need a splint to help the injury heal.	tokey chapReeya jee zaRooRat aahey ta jeeeya zaKham chutey	توڪي چيڙيءَ جي ضرورت آهي تہ جيئن زخم چٽي
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	paarna key saaf kaRarn laaye tawhaankey chapReeya key paRey keRarno pondo	پاڻ کي صاف ڪرڻ لاءِ توهان کي چيڙيءَ کي پري ڪرڻو پوندو
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	tawhaankey safaayey kaRarn kaapoey chapRee zaRooRee vaapas lagaayirn guRjey	توهان کي صفائي ڪرڻ کانپوءِ چيڙي ضروري واپس لڳائڻ گهرجي
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tawhaankey daato jee hik pleyt eyn iskRoo guRjin jee tawhaa jee bagal hadee key joRey sagjey	توهان کي ڌاتو جي هڪ پليٽ ۽ اسڪرو گهرجن جيئن توهان جي پڳل هڏي کي جوڙي سگهجي

12

12-19	You need a splint to help the injury heal.	tokey chapReeya jee zaRooRat aahey ta jeeeya zaKham chutey	توڪي چيڙيءَ جي ضرورت آهي تہ جيئن زخم چٽي
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	paarna key saaf kaRarn laaye tawhaankey chapReeya key paRey keRarno pondo	پاڻ کي صاف ڪرڻ لاءِ توهان کي چيڙيءَ کي پري ڪرڻو پوندو
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	tawhaankey safaayey kaRarn kaapoey chapRee zaRooRee vaapas lagaayirn guRjey	توهان کي صفائي ڪرڻ کانپوءِ چيڙي ضروري واپس لڳائڻ گهرجي
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tawhaankey daato jee hik pleyt eyn iskRoo guRjin jee tawhaa jee bagal hadee key joRey sagjey	توهان کي ڌاتو جي هڪ پليٽ ۽ اسڪرو گهرجن جيئن توهان جي پڳل هڏي کي جوڙي سگهجي

12

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	aapReyshnan kaRarn laay tawhaankey aapReyshnan room mey vatee vanyrno aahey	آپريشن ڪرڻ لاءِ توهان کي آپريشن روم ۾ وٺي وڃڻو آهي
-------	---	---	--

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	aapReyshnan kaRarn laay tawhaankey aapReyshnan room mey vatee vanyrno aahey	آپريشن ڪرڻ لاءِ توهان کي آپريشن روم ۾ وٺي وڃڻو آهي
-------	---	---	--

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	aapReyshnan kaRarn laay tawhaankey aapReyshnan room mey vatee vanyrno aahey	آپريشن ڪرڻ لاءِ توهان کي آپريشن روم ۾ وٺي وڃڻو آهي
-------	---	---	--

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	aapReyshnan kaRarn laay tawhaankey aapReyshnan room mey vatee vanyrno aahey	آپريشن ڪرڻ لاءِ توهان کي آپريشن روم ۾ وٺي وڃڻو آهي
-------	---	---	--

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	chaa tawhaankey bachey danee andaR ozaaR (jam Roka ozaaR) peyl aahey?	چا توهانکي ٻچي داني اندر اوزار (جم روک اوزار) پيل آهي؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	chaa tawhaankey veyjaR mey maahavaaRee achan band tee aahey?	چا توهانکي ويجهڙ ۾ ماهواري اچڻ بند ٿي آهي؟
13-3	Do you use pills for birth control?	chaa tawhaa jam Rok goRyoo isteymaal kandaa aahyo?	چا توهان جم روک گوريون استعمال ڪندا آهيو؟
13-4	Are you pregnant?	chaa tawhaa peyta saa aahyo?	چا توهان پيٽ سان آهيو؟
13-5	Could you be pregnant?	chaa tawhaa peyta saa tee sago taa?	چا توهان پيٽ سان ٿي سگهو ٿا؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	chaa tawhaankey bachey danee andaR ozaaR (jam Roka ozaaR) peyl aahey?	چا توهانکي ٻچي داني اندر اوزار (جم روک اوزار) پيل آهي؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	chaa tawhaankey veyjaR mey maahavaaRee achan band tee aahey?	چا توهانکي ويجهڙ ۾ ماهواري اچڻ بند ٿي آهي؟
13-3	Do you use pills for birth control?	chaa tawhaa jam Rok goRyoo isteymaal kandaa aahyo?	چا توهان جم روک گوريون استعمال ڪندا آهيو؟
13-4	Are you pregnant?	chaa tawhaa peyta saa aahyo?	چا توهان پيٽ سان آهيو؟
13-5	Could you be pregnant?	chaa tawhaa peyta saa tee sago taa?	چا توهان پيٽ سان ٿي سگهو ٿا؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	chaa tawhaankey bachey danee andaR ozaaR (jam Roka ozaaR) peyl aahey?	چا توهانکي ٻچي داني اندر اوزار (جم روک اوزار) پيل آهي؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	chaa tawhaankey veyjaR mey maahavaaRee achan band tee aahey?	چا توهانکي ويجهڙ ۾ ماهواري اچڻ بند ٿي آهي؟
13-3	Do you use pills for birth control?	chaa tawhaa jam Rok goRyoo isteymaal kandaa aahyo?	چا توهان جم روک گوريون استعمال ڪندا آهيو؟
13-4	Are you pregnant?	chaa tawhaa peyta saa aahyo?	چا توهان پيٽ سان آهيو؟
13-5	Could you be pregnant?	chaa tawhaa peyta saa tee sago taa?	چا توهان پيٽ سان ٿي سگهو ٿا؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	chaa tawhaankey bachey danee andaR ozaaR (jam Roka ozaaR) peyl aahey?	چا توهانکي ٻچي داني اندر اوزار (جم روک اوزار) پيل آهي؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	chaa tawhaankey veyjaR mey maahavaaRee achan band tee aahey?	چا توهانکي ويجهڙ ۾ ماهواري اچڻ بند ٿي آهي؟
13-3	Do you use pills for birth control?	chaa tawhaa jam Rok goRyoo isteymaal kandaa aahyo?	چا توهان جم روک گوريون استعمال ڪندا آهيو؟
13-4	Are you pregnant?	chaa tawhaa peyta saa aahyo?	چا توهان پيٽ سان آهيو؟
13-5	Could you be pregnant?	chaa tawhaa peyta saa tee sago taa?	چا توهان پيٽ سان ٿي سگهو ٿا؟

13

13-6	When was your last period?	tawhaajee aaKhRee maahavaaRee kadey tee?	توهان جي آخري ماهواري ڪڏهن ٿي؟
13-7	How many pregnancies have you had?	heeRa taayee tawhaa ketRaa dafaa umeyd saa tee chukaa aahyo?	هينئر تائين توهان ڪيترا دفعا اميد سان ٿي چڪا آهيو؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	chaa tawhaa key zanaaney oozvey maa ko iKhaRaaj tyey to?	ڇا توهان کي زناني عضوي مان ڪو اخراج ٿئي ٿو؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	chaa tawhaa key zanaaney oozvey maa Rat achey to?	ڇا توهان کي زناني عضوي مان رت اچي ٿو؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ketRey aRsey kaa tawhaankey zanaaney oozvey maa Rat achee Reyo aahey?	ڪيتري عرصي کان توهان کي زناني عضوي مان رت اچي رهيو آهي؟

13-6	When was your last period?	tawhaajee aaKhRee maahavaaRee kadey tee?	توهان جي آخري ماهواري ڪڏهن ٿي؟
13-7	How many pregnancies have you had?	heeRa taayee tawhaa ketRaa dafaa umeyd saa tee chukaa aahyo?	هينئر تائين توهان ڪيترا دفعا اميد سان ٿي چڪا آهيو؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	chaa tawhaa key zanaaney oozvey maa ko iKhaRaaj tyey to?	ڇا توهان کي زناني عضوي مان ڪو اخراج ٿئي ٿو؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	chaa tawhaa key zanaaney oozvey maa Rat achey to?	ڇا توهان کي زناني عضوي مان رت اچي ٿو؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ketRey aRsey kaa tawhaankey zanaaney oozvey maa Rat achee Reyo aahey?	ڪيتري عرصي کان توهان کي زناني عضوي مان رت اچي رهيو آهي؟

13-6	When was your last period?	tawhaajee aaKhRee maahavaaRee kadey tee?	توهان جي آخري ماهواري ڪڏهن ٿي؟
13-7	How many pregnancies have you had?	heeRa taayee tawhaa ketRaa dafaa umeyd saa tee chukaa aahyo?	هينئر تائين توهان ڪيترا دفعا اميد سان ٿي چڪا آهيو؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	chaa tawhaa key zanaaney oozvey maa ko iKhaRaaj tyey to?	ڇا توهان کي زناني عضوي مان ڪو اخراج ٿئي ٿو؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	chaa tawhaa key zanaaney oozvey maa Rat achey to?	ڇا توهان کي زناني عضوي مان رت اچي ٿو؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ketRey aRsey kaa tawhaankey zanaaney oozvey maa Rat achee Reyo aahey?	ڪيتري عرصي کان توهان کي زناني عضوي مان رت اچي رهيو آهي؟

13-6	When was your last period?	tawhaajee aaKhRee maahavaaRee kadey tee?	توهان جي آخري ماهواري ڪڏهن ٿي؟
13-7	How many pregnancies have you had?	heeRa taayee tawhaa ketRaa dafaa umeyd saa tee chukaa aahyo?	هينئر تائين توهان ڪيترا دفعا اميد سان ٿي چڪا آهيو؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	chaa tawhaa key zanaaney oozvey maa ko iKhaRaaj tyey to?	ڇا توهان کي زناني عضوي مان ڪو اخراج ٿئي ٿو؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	chaa tawhaa key zanaaney oozvey maa Rat achey to?	ڇا توهان کي زناني عضوي مان رت اچي ٿو؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ketRey aRsey kaa tawhaankey zanaaney oozvey maa Rat achee Reyo aahey?	ڪيتري عرصي کان توهان کي زناني عضوي مان رت اچي رهيو آهي؟

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	chaa zanaaney oozvey maa Rat achey to eyn wanyey to?	ڇا زناني عضوي مان رت اچي ٿو ۽ وڃي ٿو؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	chaa zanaaney oozvey maa Rata laageeto eendo Rahee to?	ڇا زناني عضوي مان رت لاڳيتو ايندو رهي ٿو؟
13-13	Do you feel dizzy?	chaa tawhaa peRee meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان ڦيري محسوس ڪريو ٿا؟
13-14	How many months have you been pregnant?	tawhaankey umeyd saa tyey ketRaa maheena guzRee chukaa aahin?	توهان کي اميد سان ٿئي ڪيترا مهينا گذري چڪا آهن؟
13-15	How many children do you have?	tawhaankey ketRaa baaR aahin?	توهان کي ڪيترا ٻار آهن؟
13-16	Have you been raped?	chaa tawhaa saa zoRee tee aahey?	ڇا توهان سان زوري ٿي آهي؟

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	chaa zanaaney oozvey maa Rat achey to eyn wanyey to?	ڇا زناني عضوي مان رت اچي ٿو ۽ وڃي ٿو؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	chaa zanaaney oozvey maa Rata laageeto eendo Rahee to?	ڇا زناني عضوي مان رت لاڳيتو ايندو رهي ٿو؟
13-13	Do you feel dizzy?	chaa tawhaa peRee meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان ڦيري محسوس ڪريو ٿا؟
13-14	How many months have you been pregnant?	tawhaankey umeyd saa tyey ketRaa maheena guzRee chukaa aahin?	توهان کي اميد سان ٿئي ڪيترا مهينا گذري چڪا آهن؟
13-15	How many children do you have?	tawhaankey ketRaa baaR aahin?	توهان کي ڪيترا ٻار آهن؟
13-16	Have you been raped?	chaa tawhaa saa zoRee tee aahey?	ڇا توهان سان زوري ٿي آهي؟

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	chaa zanaaney oozvey maa Rat achey to eyn wanyey to?	ڇا زناني عضوي مان رت اچي ٿو ۽ وڃي ٿو؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	chaa zanaaney oozvey maa Rata laageeto eendo Rahee to?	ڇا زناني عضوي مان رت لاڳيتو ايندو رهي ٿو؟
13-13	Do you feel dizzy?	chaa tawhaa peRee meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان ڦيري محسوس ڪريو ٿا؟
13-14	How many months have you been pregnant?	tawhaankey umeyd saa tyey ketRaa maheena guzRee chukaa aahin?	توهان کي اميد سان ٿئي ڪيترا مهينا گذري چڪا آهن؟
13-15	How many children do you have?	tawhaankey ketRaa baaR aahin?	توهان کي ڪيترا ٻار آهن؟
13-16	Have you been raped?	chaa tawhaa saa zoRee tee aahey?	ڇا توهان سان زوري ٿي آهي؟

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	chaa zanaaney oozvey maa Rat achey to eyn wanyey to?	ڇا زناني عضوي مان رت اچي ٿو ۽ وڃي ٿو؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	chaa zanaaney oozvey maa Rata laageeto eendo Rahee to?	ڇا زناني عضوي مان رت لاڳيتو ايندو رهي ٿو؟
13-13	Do you feel dizzy?	chaa tawhaa peRee meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان ڦيري محسوس ڪريو ٿا؟
13-14	How many months have you been pregnant?	tawhaankey umeyd saa tyey ketRaa maheena guzRee chukaa aahin?	توهان کي اميد سان ٿئي ڪيترا مهينا گذري چڪا آهن؟
13-15	How many children do you have?	tawhaankey ketRaa baaR aahin?	توهان کي ڪيترا ٻار آهن؟
13-16	Have you been raped?	chaa tawhaa saa zoRee tee aahey?	ڇا توهان سان زوري ٿي آهي؟

13

13-17	We need to examine you carefully.	asaa key tawhaankey chanye taRa chakaas kaRarn guRjey	اسان کي توهانکي چڱي طرح چکاس ڪرڻ گهرجي
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	asaankey jetRo tee sagyo tawhaa jee posheedghey jo bachaa kandaaseen	اسان کي جيترو ٿي سگهيو توهان جي پوشيدگيءَ جو بچاءُ ڪنداسين

13-17	We need to examine you carefully.	asaa key tawhaankey chanye taRa chakaas kaRarn guRjey	اسان کي توهانکي چڱي طرح چکاس ڪرڻ گهرجي
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	asaankey jetRo tee sagyo tawhaa jee posheedghey jo bachaa kandaaseen	اسان کي جيترو ٿي سگهيو توهان جي پوشيدگيءَ جو بچاءُ ڪنداسين

13-17	We need to examine you carefully.	asaa key tawhaankey chanye taRa chakaas kaRarn guRjey	اسان کي توهانکي چڱي طرح چکاس ڪرڻ گهرجي
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	asaankey jetRo tee sagyo tawhaa jee posheedghey jo bachaa kandaaseen	اسان کي جيترو ٿي سگهيو توهان جي پوشيدگيءَ جو بچاءُ ڪنداسين

13-17	We need to examine you carefully.	asaa key tawhaankey chanye taRa chakaas kaRarn guRjey	اسان کي توهانکي چڱي طرح چکاس ڪرڻ گهرجي
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	asaankey jetRo tee sagyo tawhaa jee posheedghey jo bachaa kandaaseen	اسان کي جيترو ٿي سگهيو توهان جي پوشيدگيءَ جو بچاءُ ڪنداسين

13-19	Does this hurt?	chaa hee sooR kaRey to?	ڇا هي سور ڪري ٿو؟
13-20	Do not push yet.	anyaa na dabaayo	اڃا نه دٻايو
13-21	Push now.	haarney dabaayo	هاڻي دٻايو
13-22	Push now as hard as you can.	zoRa saa jetRo tawhaa dabaay sago taa	زور سان جيترو توهان دٻائي سگهو ٿا
13-23	The baby is here.	baaR hitey ahee vyo	ٻار هتي اچي ويو
13-24	It is a boy.	chokRo aahey	چوڪرو آهي
13-25	It is a girl.	chokRee aahey	چوڪري آهي
13-26	The baby looks healthy.	baaR syetmand lagey to	ٻار صحتمند لڳي ٿو
13-27	We will take good care of the baby.	asaa hina baaR jee chinee taRa saaR sambaal lendaaseen	اسان هن ٻار جي چڱي طرح سارسنپال لهنداسين

13

13-19	Does this hurt?	chaa hee sooR kaRey to?	ڇا هي سور ڪري ٿو؟
13-20	Do not push yet.	anyaa na dabaayo	اڃا نه دٻايو
13-21	Push now.	haarney dabaayo	هاڻي دٻايو
13-22	Push now as hard as you can.	zoRa saa jetRo tawhaa dabaay sago taa	زور سان جيترو توهان دٻائي سگهو ٿا
13-23	The baby is here.	baaR hitey ahee vyo	ٻار هتي اچي ويو
13-24	It is a boy.	chokRo aahey	چوڪرو آهي
13-25	It is a girl.	chokRee aahey	چوڪري آهي
13-26	The baby looks healthy.	baaR syetmand lagey to	ٻار صحتمند لڳي ٿو
13-27	We will take good care of the baby.	asaa hina baaR jee chinee taRa saaR sambaal lendaaseen	اسان هن ٻار جي چڱي طرح سارسنپال لهنداسين

13

13-19	Does this hurt?	chaa hee sooR kaRey to?	ڇا هي سور ڪري ٿو؟
13-20	Do not push yet.	anyaa na dabaayo	اڃا نه دٻايو
13-21	Push now.	haarney dabaayo	هاڻي دٻايو
13-22	Push now as hard as you can.	zoRa saa jetRo tawhaa dabaay sago taa	زور سان جيترو توهان دٻائي سگهو ٿا
13-23	The baby is here.	baaR hitey ahee vyo	ٻار هتي اچي ويو
13-24	It is a boy.	chokRo aahey	چوڪرو آهي
13-25	It is a girl.	chokRee aahey	چوڪري آهي
13-26	The baby looks healthy.	baaR syetmand lagey to	ٻار صحتمند لڳي ٿو
13-27	We will take good care of the baby.	asaa hina baaR jee chinee taRa saaR sambaal lendaaseen	اسان هن ٻار جي چڱي طرح سارسنپال لهنداسين

13

13-19	Does this hurt?	chaa hee sooR kaRey to?	ڇا هي سور ڪري ٿو؟
13-20	Do not push yet.	anyaa na dabaayo	اڃا نه دٻايو
13-21	Push now.	haarney dabaayo	هاڻي دٻايو
13-22	Push now as hard as you can.	zoRa saa jetRo tawhaa dabaay sago taa	زور سان جيترو توهان دٻائي سگهو ٿا
13-23	The baby is here.	baaR hitey ahee vyo	ٻار هتي اچي ويو
13-24	It is a boy.	chokRo aahey	چوڪرو آهي
13-25	It is a girl.	chokRee aahey	چوڪري آهي
13-26	The baby looks healthy.	baaR syetmand lagey to	ٻار صحتمند لڳي ٿو
13-27	We will take good care of the baby.	asaa hina baaR jee chinee taRa saaR sambaal lendaaseen	اسان هن ٻار جي چڱي طرح سارسنپال لهنداسين

13

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	tawhaajo baaR beemaaR ahey	توهان جو ٻار بيمار آهي
14-2	Your child is hurt.	tawhaajo baaR dakyel aahey	توهان جو ٻار ڌڪيل آهي
14-3	We need to care for your child.	asaankey tawhaa jey baaR jo Khyaal Rakarn guRjey	اسان کي توهان جي ٻار جو خيال رکڻ گهرجي
14-4	You need to let us keep your child here.	asaankey tawhaa baaRa hitey Rakarn dyo	اسان کي توهان ٻار هتي رکڻ ڏيو
14-5	You may stay with your child.	tawhaa panjey baaR saa gad Rahee sago taa	توهان پنهنجي ٻار سان گڏ رهي سگهو ٿا
14-6	Let us examine your child in private.	asaankey tawhaajey baaR jee akeylaaya mey chakaas kaRarn dyo	اسان کي توهان جي ٻار جي اڪيلائي ۾ چڪاس ڪرڻ ڏيو

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	tawhaajo baaR beemaaR ahey	توهان جو ٻار بيمار آهي
14-2	Your child is hurt.	tawhaajo baaR dakyel aahey	توهان جو ٻار ڌڪيل آهي
14-3	We need to care for your child.	asaankey tawhaa jey baaR jo Khyaal Rakarn guRjey	اسان کي توهان جي ٻار جو خيال رکڻ گهرجي
14-4	You need to let us keep your child here.	asaankey tawhaa baaRa hitey Rakarn dyo	اسان کي توهان ٻار هتي رکڻ ڏيو
14-5	You may stay with your child.	tawhaa panjey baaR saa gad Rahee sago taa	توهان پنهنجي ٻار سان گڏ رهي سگهو ٿا
14-6	Let us examine your child in private.	asaankey tawhaajey baaR jee akeylaaya mey chakaas kaRarn dyo	اسان کي توهان جي ٻار جي اڪيلائي ۾ چڪاس ڪرڻ ڏيو

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	tawhaajo baaR beemaaR ahey	توهان جو ٻار بيمار آهي
14-2	Your child is hurt.	tawhaajo baaR dakyel aahey	توهان جو ٻار ڌڪيل آهي
14-3	We need to care for your child.	asaankey tawhaa jey baaR jo Khyaal Rakarn guRjey	اسان کي توهان جي ٻار جو خيال رکڻ گهرجي
14-4	You need to let us keep your child here.	asaankey tawhaa baaRa hitey Rakarn dyo	اسان کي توهان ٻار هتي رکڻ ڏيو
14-5	You may stay with your child.	tawhaa panjey baaR saa gad Rahee sago taa	توهان پنهنجي ٻار سان گڏ رهي سگهو ٿا
14-6	Let us examine your child in private.	asaankey tawhaajey baaR jee akeylaaya mey chakaas kaRarn dyo	اسان کي توهان جي ٻار جي اڪيلائي ۾ چڪاس ڪرڻ ڏيو

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	tawhaajo baaR beemaaR ahey	توهان جو ٻار بيمار آهي
14-2	Your child is hurt.	tawhaajo baaR dakyel aahey	توهان جو ٻار ڌڪيل آهي
14-3	We need to care for your child.	asaankey tawhaa jey baaR jo Khyaal Rakarn guRjey	اسان کي توهان جي ٻار جو خيال رکڻ گهرجي
14-4	You need to let us keep your child here.	asaankey tawhaa baaRa hitey Rakarn dyo	اسان کي توهان ٻار هتي رکڻ ڏيو
14-5	You may stay with your child.	tawhaa panjey baaR saa gad Rahee sago taa	توهان پنهنجي ٻار سان گڏ رهي سگهو ٿا
14-6	Let us examine your child in private.	asaankey tawhaajey baaR jee akeylaaya mey chakaas kaRarn dyo	اسان کي توهان جي ٻار جي اڪيلائي ۾ چڪاس ڪرڻ ڏيو

14-7	Your child will get better soon.	tawhaajo baaR jaldee teek tee vindo	توهان جو ٻار جلدي نڪ ٿي ويندو
14-8	This medicine will help your child.	heeya davaa tawhaa jey baaR jee madad kandee	هيءَ دوا توهان جي ٻار جي مدد ڪندي
14-9	Did your child eat today?	chaa tawhaa jey baaR aju kudyoo kaado aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ ڪجهه کائو آهي؟
14-10	Did your child eat yesterday?	chaa tawhaajey baaRa kaal kudyoo kaado ho?	ڇا توهان جي ٻار ڪالھ ڪجهه کائو هو؟
14-11	Has your child passed urine today?	chaa tawhaa jey baaR aju peyshaab kayo aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ پيشاب ڪيو آهي؟
14-12	Has your child passed any stool today?	chaa tawhaa jey baaR aju paayKhanoo kayo aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ پاڻخانو ڪيو آهي؟

14

14-7	Your child will get better soon.	tawhaajo baaR jaldee teek tee vindo	توهان جو ٻار جلدي نڪ ٿي ويندو
14-8	This medicine will help your child.	heeya davaa tawhaa jey baaR jee madad kandee	هيءَ دوا توهان جي ٻار جي مدد ڪندي
14-9	Did your child eat today?	chaa tawhaa jey baaR aju kudyoo kaado aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ ڪجهه کائو آهي؟
14-10	Did your child eat yesterday?	chaa tawhaajey baaRa kaal kudyoo kaado ho?	ڇا توهان جي ٻار ڪالھ ڪجهه کائو هو؟
14-11	Has your child passed urine today?	chaa tawhaa jey baaR aju peyshaab kayo aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ پيشاب ڪيو آهي؟
14-12	Has your child passed any stool today?	chaa tawhaa jey baaR aju paayKhanoo kayo aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ پاڻخانو ڪيو آهي؟

14

14-7	Your child will get better soon.	tawhaajo baaR jaldee teek tee vindo	توهان جو ٻار جلدي نڪ ٿي ويندو
14-8	This medicine will help your child.	heeya davaa tawhaa jey baaR jee madad kandee	هيءَ دوا توهان جي ٻار جي مدد ڪندي
14-9	Did your child eat today?	chaa tawhaa jey baaR aju kudyoo kaado aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ ڪجهه کائو آهي؟
14-10	Did your child eat yesterday?	chaa tawhaajey baaRa kaal kudyoo kaado ho?	ڇا توهان جي ٻار ڪالھ ڪجهه کائو هو؟
14-11	Has your child passed urine today?	chaa tawhaa jey baaR aju peyshaab kayo aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ پيشاب ڪيو آهي؟
14-12	Has your child passed any stool today?	chaa tawhaa jey baaR aju paayKhanoo kayo aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ پاڻخانو ڪيو آهي؟

14

14-7	Your child will get better soon.	tawhaajo baaR jaldee teek tee vindo	توهان جو ٻار جلدي نڪ ٿي ويندو
14-8	This medicine will help your child.	heeya davaa tawhaa jey baaR jee madad kandee	هيءَ دوا توهان جي ٻار جي مدد ڪندي
14-9	Did your child eat today?	chaa tawhaa jey baaR aju kudyoo kaado aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ ڪجهه کائو آهي؟
14-10	Did your child eat yesterday?	chaa tawhaajey baaRa kaal kudyoo kaado ho?	ڇا توهان جي ٻار ڪالھ ڪجهه کائو هو؟
14-11	Has your child passed urine today?	chaa tawhaa jey baaR aju peyshaab kayo aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ پيشاب ڪيو آهي؟
14-12	Has your child passed any stool today?	chaa tawhaa jey baaR aju paayKhanoo kayo aahey?	ڇا توهان جي ٻار اڃ پاڻخانو ڪيو آهي؟

14

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	chaa tawhaa jey baaRa kaal ko paayKhanoo kayo ho?	ڇا توهان جي ٻار ڪالهه ڪو پاڻخانو ڪيو هو؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	chaa tawhaa jey baaRa key key dast tyaa aahin?	ڇا توهان جي ٻار ڪي ڪي دست ٿيا آهن؟
14-15	Has your child been vomiting?	chaa tawhaa jey baaRa key ultee tindee Rahee aahey?	ڇا توهان جي ٻار ڪي الٽي ٿيندي رهي آهي؟
14-16	Your child looks healthy.	tawhaa jo baaR syetmand laagey to	توهان جو ٻار صحتمند لڳي ٿو
14-17	Your child will be fine.	tawhaa jo baaR teek tee vindo	توهان جو ٻار ٺيڪ ٿي ويندو
14-18	Your child will be ill for a long time.	tawhaa jo baaR garno aRso beemaaR Rando	توهان جو ٻار گهڻو عرصو بيمار رهندو

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	chaa tawhaa jey baaRa kaal ko paayKhanoo kayo ho?	ڇا توهان جي ٻار ڪالهه ڪو پاڻخانو ڪيو هو؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	chaa tawhaa jey baaRa key key dast tyaa aahin?	ڇا توهان جي ٻار ڪي ڪي دست ٿيا آهن؟
14-15	Has your child been vomiting?	chaa tawhaa jey baaRa key ultee tindee Rahee aahey?	ڇا توهان جي ٻار ڪي الٽي ٿيندي رهي آهي؟
14-16	Your child looks healthy.	tawhaa jo baaR syetmand laagey to	توهان جو ٻار صحتمند لڳي ٿو
14-17	Your child will be fine.	tawhaa jo baaR teek tee vindo	توهان جو ٻار ٺيڪ ٿي ويندو
14-18	Your child will be ill for a long time.	tawhaa jo baaR garno aRso beemaaR Rando	توهان جو ٻار گهڻو عرصو بيمار رهندو

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	chaa tawhaa jey baaRa kaal ko paayKhanoo kayo ho?	ڇا توهان جي ٻار ڪالهه ڪو پاڻخانو ڪيو هو؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	chaa tawhaa jey baaRa key key dast tyaa aahin?	ڇا توهان جي ٻار ڪي ڪي دست ٿيا آهن؟
14-15	Has your child been vomiting?	chaa tawhaa jey baaRa key ultee tindee Rahee aahey?	ڇا توهان جي ٻار ڪي الٽي ٿيندي رهي آهي؟
14-16	Your child looks healthy.	tawhaa jo baaR syetmand laagey to	توهان جو ٻار صحتمند لڳي ٿو
14-17	Your child will be fine.	tawhaa jo baaR teek tee vindo	توهان جو ٻار ٺيڪ ٿي ويندو
14-18	Your child will be ill for a long time.	tawhaa jo baaR garno aRso beemaaR Rando	توهان جو ٻار گهڻو عرصو بيمار رهندو

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	chaa tawhaa jey baaRa kaal ko paayKhanoo kayo ho?	ڇا توهان جي ٻار ڪالهه ڪو پاڻخانو ڪيو هو؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	chaa tawhaa jey baaRa key key dast tyaa aahin?	ڇا توهان جي ٻار ڪي ڪي دست ٿيا آهن؟
14-15	Has your child been vomiting?	chaa tawhaa jey baaRa key ultee tindee Rahee aahey?	ڇا توهان جي ٻار ڪي الٽي ٿيندي رهي آهي؟
14-16	Your child looks healthy.	tawhaa jo baaR syetmand laagey to	توهان جو ٻار صحتمند لڳي ٿو
14-17	Your child will be fine.	tawhaa jo baaR teek tee vindo	توهان جو ٻار ٺيڪ ٿي ويندو
14-18	Your child will be ill for a long time.	tawhaa jo baaR garno aRso beemaaR Rando	توهان جو ٻار گهڻو عرصو بيمار رهندو

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	tawhaajey baaR jee beemaaRee aaystey-aaystey Khatam tindee, paRa syet mukamil taRa teek tee vindee	توهان جي ٻار جي بيماري آهستي آهستي ختم ٿيندي، پر صحت مڪمل طرح ٺيڪ ٿي ويندي
14-20	Feed the child small portions every few hours.	panjey baaR key haR toRey vakt bad toRo kaado kaaRaayo	پنهجي ٻار کي هر ٿوري وقت بعد ٿورو کاتو ڪارايو
14-21	Help your child drink this every few hours.	panjey baaR key haR toRey vakt bad paanee pyaaRyo	پنهجي ٻار کي هر ٿوري وقت بعد پاڻي پياريو
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	panjey baaR key haR chayin kalaakan bad heeya davaa kaaRaayo	پنهجي ٻار کي هر چئن ڪلاڪن بعد هيءَ دوا ڪارايو
14-23	Allow your child to sleep.	panjey baaRa key sumarn dyo	پنهجي ٻار کي سمهڻ ڏيو

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	tawhaajey baaR jee beemaaRee aaystey-aaystey Khatam tindee, paRa syet mukamil taRa teek tee vindee	توهان جي ٻار جي بيماري آهستي آهستي ختم ٿيندي، پر صحت مڪمل طرح ٺيڪ ٿي ويندي
14-20	Feed the child small portions every few hours.	panjey baaR key haR toRey vakt bad toRo kaado kaaRaayo	پنهجي ٻار کي هر ٿوري وقت بعد ٿورو کاتو ڪارايو
14-21	Help your child drink this every few hours.	panjey baaR key haR toRey vakt bad paanee pyaaRyo	پنهجي ٻار کي هر ٿوري وقت بعد پاڻي پياريو
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	panjey baaR key haR chayin kalaakan bad heeya davaa kaaRaayo	پنهجي ٻار کي هر چئن ڪلاڪن بعد هيءَ دوا ڪارايو
14-23	Allow your child to sleep.	panjey baaRa key sumarn dyo	پنهجي ٻار کي سمهڻ ڏيو

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	tawhaajey baaR jee beemaaRee aaystey-aaystey Khatam tindee, paRa syet mukamil taRa teek tee vindee	توهان جي ٻار جي بيماري آهستي آهستي ختم ٿيندي، پر صحت مڪمل طرح ٺيڪ ٿي ويندي
14-20	Feed the child small portions every few hours.	panjey baaR key haR toRey vakt bad toRo kaado kaaRaayo	پنهجي ٻار کي هر ٿوري وقت بعد ٿورو کاتو ڪارايو
14-21	Help your child drink this every few hours.	panjey baaR key haR toRey vakt bad paanee pyaaRyo	پنهجي ٻار کي هر ٿوري وقت بعد پاڻي پياريو
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	panjey baaR key haR chayin kalaakan bad heeya davaa kaaRaayo	پنهجي ٻار کي هر چئن ڪلاڪن بعد هيءَ دوا ڪارايو
14-23	Allow your child to sleep.	panjey baaRa key sumarn dyo	پنهجي ٻار کي سمهڻ ڏيو

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	tawhaajey baaR jee beemaaRee aaystey-aaystey Khatam tindee, paRa syet mukamil taRa teek tee vindee	توهان جي ٻار جي بيماري آهستي آهستي ختم ٿيندي، پر صحت مڪمل طرح ٺيڪ ٿي ويندي
14-20	Feed the child small portions every few hours.	panjey baaR key haR toRey vakt bad toRo kaado kaaRaayo	پنهجي ٻار کي هر ٿوري وقت بعد ٿورو کاتو ڪارايو
14-21	Help your child drink this every few hours.	panjey baaR key haR toRey vakt bad paanee pyaaRyo	پنهجي ٻار کي هر ٿوري وقت بعد پاڻي پياريو
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	panjey baaR key haR chayin kalaakan bad heeya davaa kaaRaayo	پنهجي ٻار کي هر چئن ڪلاڪن بعد هيءَ دوا ڪارايو
14-23	Allow your child to sleep.	panjey baaRa key sumarn dyo	پنهجي ٻار کي سمهڻ ڏيو

14

14-24	You need to sleep as much as the child does.	tawhaankey be etRo sumharn guRjey jetRo baaRa key	توهان کي به ايترو سمهڻ گهرجي جيترو ٻار کي
14-25	Bring your child back here tomorrow.	subaaney panjey baaRa key vaRee hitey karnee ech-jo	سڀاڻي پنهنجي ٻار کي وري هتي کڻي اچجو
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeykadey subaarney taayee afaako na hey ta baaRa key vaapas karnee ech-jo	جيڪڏهن سڀاڻي تائين افاقو ناهي ته ٻار کي واپس کڻي اچجو
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	asaa tawhaa saa gadu tawhaajey baaR jee syet jo Khyaal Rakandaaseen	اسان توهان سان گڏ توهان جي ٻار جي صحت جو خيال رکندا رهنداسين

14-24	You need to sleep as much as the child does.	tawhaankey be etRo sumharn guRjey jetRo baaRa key	توهان کي به ايترو سمهڻ گهرجي جيترو ٻار کي
14-25	Bring your child back here tomorrow.	subaaney panjey baaRa key vaRee hitey karnee ech-jo	سڀاڻي پنهنجي ٻار کي وري هتي کڻي اچجو
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeykadey subaarney taayee afaako na hey ta baaRa key vaapas karnee ech-jo	جيڪڏهن سڀاڻي تائين افاقو ناهي ته ٻار کي واپس کڻي اچجو
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	asaa tawhaa saa gadu tawhaajey baaR jee syet jo Khyaal Rakandaaseen	اسان توهان سان گڏ توهان جي ٻار جي صحت جو خيال رکندا رهنداسين

14-24	You need to sleep as much as the child does.	tawhaankey be etRo sumharn guRjey jetRo baaRa key	توهان کي به ايترو سمهڻ گهرجي جيترو ٻار کي
14-25	Bring your child back here tomorrow.	subaaney panjey baaRa key vaRee hitey karnee ech-jo	سڀاڻي پنهنجي ٻار کي وري هتي کڻي اچجو
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeykadey subaarney taayee afaako na hey ta baaRa key vaapas karnee ech-jo	جيڪڏهن سڀاڻي تائين افاقو ناهي ته ٻار کي واپس کڻي اچجو
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	asaa tawhaa saa gadu tawhaajey baaR jee syet jo Khyaal Rakandaaseen	اسان توهان سان گڏ توهان جي ٻار جي صحت جو خيال رکندا رهنداسين

14-24	You need to sleep as much as the child does.	tawhaankey be etRo sumharn guRjey jetRo baaRa key	توهان کي به ايترو سمهڻ گهرجي جيترو ٻار کي
14-25	Bring your child back here tomorrow.	subaaney panjey baaRa key vaRee hitey karnee ech-jo	سڀاڻي پنهنجي ٻار کي وري هتي کڻي اچجو
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeykadey subaarney taayee afaako na hey ta baaRa key vaapas karnee ech-jo	جيڪڏهن سڀاڻي تائين افاقو ناهي ته ٻار کي واپس کڻي اچجو
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	asaa tawhaa saa gadu tawhaajey baaR jee syet jo Khyaal Rakandaaseen	اسان توهان سان گڏ توهان جي ٻار جي صحت جو خيال رکندا رهنداسين

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	tawhaankey ko chaateeya mey sooR yaa sooRaayip aahey?	توهان کي ڪو ڇاڻي ۾ سور يا سوڙهائپ آهي؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	chaa tawhaankey saah karnarn mey kaa soRa tee Rahee aahey?	ڇا توهان کي ساهه کڻڻ ۾ ڪا سوڙهه ٿي رهي آهي؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	tawhaankey sadyee chaateeya mey sooR aahey?	توهان کي سڄي ڇاڻي ۾ سور آهي؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	tawhaankey chaatee kaa vatee baaha taayee sooR aahey?	توهان کي ڇاڻي کان وٺي ٻانهن تائين سور آهي؟

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	tawhaankey ko chaateeya mey sooR yaa sooRaayip aahey?	توهان کي ڪو ڇاڻي ۾ سور يا سوڙهائپ آهي؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	chaa tawhaankey saah karnarn mey kaa soRa tee Rahee aahey?	ڇا توهان کي ساهه کڻڻ ۾ ڪا سوڙهه ٿي رهي آهي؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	tawhaankey sadyee chaateeya mey sooR aahey?	توهان کي سڄي ڇاڻي ۾ سور آهي؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	tawhaankey chaatee kaa vatee baaha taayee sooR aahey?	توهان کي ڇاڻي کان وٺي ٻانهن تائين سور آهي؟

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	tawhaankey ko chaateeya mey sooR yaa sooRaayip aahey?	توهان کي ڪو ڇاڻي ۾ سور يا سوڙهائپ آهي؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	chaa tawhaankey saah karnarn mey kaa soRa tee Rahee aahey?	ڇا توهان کي ساهه کڻڻ ۾ ڪا سوڙهه ٿي رهي آهي؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	tawhaankey sadyee chaateeya mey sooR aahey?	توهان کي سڄي ڇاڻي ۾ سور آهي؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	tawhaankey chaatee kaa vatee baaha taayee sooR aahey?	توهان کي ڇاڻي کان وٺي ٻانهن تائين سور آهي؟

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	tawhaankey ko chaateeya mey sooR yaa sooRaayip aahey?	توهان کي ڪو ڇاڻي ۾ سور يا سوڙهائپ آهي؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	chaa tawhaankey saah karnarn mey kaa soRa tee Rahee aahey?	ڇا توهان کي ساهه کڻڻ ۾ ڪا سوڙهه ٿي رهي آهي؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	tawhaankey sadyee chaateeya mey sooR aahey?	توهان کي سڄي ڇاڻي ۾ سور آهي؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	tawhaankey chaatee kaa vatee baaha taayee sooR aahey?	توهان کي ڇاڻي کان وٺي ٻانهن تائين سور آهي؟

15

15-5	Have you had this type of chest pain before?	chaa hina kisma jo sooR tawhaankey peheReen be tyo aahey?	ڇا هن قسم جو سور توهان کي پهرين به ٿيو آهي؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	chaa tawhaa chaatee jey sooR saa gadu mato halko meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان ڇاتي جي سور سان گڏ مٿو هلڪو محسوس ڪيو ٿا؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	tawhaankey chaatee jey sooRa saa gadu pagaR be tyey to?	توهان کي ڇاتي جي سور سان گڏ ڀڳهر به ٿئي ٿو؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	heeya dil jee goRee tawhaankey matey mey sooR vijindee	هي دل جي گوري توهان کي مٿي ۾ سور وجهندي

15-5	Have you had this type of chest pain before?	chaa hina kisma jo sooR tawhaankey peheReen be tyo aahey?	ڇا هن قسم جو سور توهان کي پهرين به ٿيو آهي؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	chaa tawhaa chaatee jey sooR saa gadu mato halko meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان ڇاتي جي سور سان گڏ مٿو هلڪو محسوس ڪيو ٿا؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	tawhaankey chaatee jey sooRa saa gadu pagaR be tyey to?	توهان کي ڇاتي جي سور سان گڏ ڀڳهر به ٿئي ٿو؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	heeya dil jee goRee tawhaankey matey mey sooR vijindee	هي دل جي گوري توهان کي مٿي ۾ سور وجهندي

15-5	Have you had this type of chest pain before?	chaa hina kisma jo sooR tawhaankey peheReen be tyo aahey?	ڇا هن قسم جو سور توهان کي پهرين به ٿيو آهي؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	chaa tawhaa chaatee jey sooR saa gadu mato halko meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان ڇاتي جي سور سان گڏ مٿو هلڪو محسوس ڪيو ٿا؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	tawhaankey chaatee jey sooRa saa gadu pagaR be tyey to?	توهان کي ڇاتي جي سور سان گڏ ڀڳهر به ٿئي ٿو؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	heeya dil jee goRee tawhaankey matey mey sooR vijindee	هي دل جي گوري توهان کي مٿي ۾ سور وجهندي

15-5	Have you had this type of chest pain before?	chaa hina kisma jo sooR tawhaankey peheReen be tyo aahey?	ڇا هن قسم جو سور توهان کي پهرين به ٿيو آهي؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	chaa tawhaa chaatee jey sooR saa gadu mato halko meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان ڇاتي جي سور سان گڏ مٿو هلڪو محسوس ڪيو ٿا؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	tawhaankey chaatee jey sooRa saa gadu pagaR be tyey to?	توهان کي ڇاتي جي سور سان گڏ ڀڳهر به ٿئي ٿو؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	heeya dil jee goRee tawhaankey matey mey sooR vijindee	هي دل جي گوري توهان کي مٿي ۾ سور وجهندي

15-9	This will go under your tongue.	heeya tawhaa jey zabaan heytaa vindee	هيءَ توهان جي زبان هيٺان ويندي
15-10	Chew this and swallow it.	oonakey chabaaRey eyn gee chadyo	ان کي چٻاڙي ۽ گهي چڏيو
15-11	Let us take care of you.	asaankey tawhaajee saaR sambaal kaRarn dyo	اسان کي توهان جي سارسنپال ڪرڻ ڏيو

15

15-9	This will go under your tongue.	heeya tawhaa jey zabaan heytaa vindee	هيءَ توهان جي زبان هيٺان ويندي
15-10	Chew this and swallow it.	oonakey chabaaRey eyn gee chadyo	ان کي چٻاڙي ۽ گهي چڏيو
15-11	Let us take care of you.	asaankey tawhaajee saaR sambaal kaRarn dyo	اسان کي توهان جي سارسنپال ڪرڻ ڏيو

15

15-9	This will go under your tongue.	heeya tawhaa jey zabaan heytaa vindee	هيءَ توهان جي زبان هيٺان ويندي
15-10	Chew this and swallow it.	oonakey chabaaRey eyn gee chadyo	ان کي چٻاڙي ۽ گهي چڏيو
15-11	Let us take care of you.	asaankey tawhaajee saaR sambaal kaRarn dyo	اسان کي توهان جي سارسنپال ڪرڻ ڏيو

15

15-9	This will go under your tongue.	heeya tawhaa jey zabaan heytaa vindee	هيءَ توهان جي زبان هيٺان ويندي
15-10	Chew this and swallow it.	oonakey chabaaRey eyn gee chadyo	ان کي چٻاڙي ۽ گهي چڏيو
15-11	Let us take care of you.	asaankey tawhaajee saaR sambaal kaRarn dyo	اسان کي توهان جي سارسنپال ڪرڻ ڏيو

15

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	panjyoo akyoo kolyo	پنهنجون اكيون ڪوليو
16-2	Close your eyes.	panjyoo akyoo band kaRyo	پنهنجون اكيون بند ڪريو
16-3	Do you have any pain in your eyes?	chaa tawhaankey akin mey ko sooR aahey?	ڇا توهان ڪي اکين ۾ ڪو سور آهي؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	chaa tawhaa ko nazaR jo chishmoo paayindaa aahyo?	ڇا توهان ڪو نظر جو چشمو پائيندا آهيو؟
16-5	Do you wear contact lenses?	chaa tawhaa lenz paayindaa aahyo?	ڇا توهان لينس پائيندا آهيو؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	chaa tawhaajey binee akin jee nazaR saaf aahey?	ڇا توهان جي ٻنهي اکين جي نظر صاف آهي؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	panjyoo akyoo kolyo	پنهنجون اكيون ڪوليو
16-2	Close your eyes.	panjyoo akyoo band kaRyo	پنهنجون اكيون بند ڪريو
16-3	Do you have any pain in your eyes?	chaa tawhaankey akin mey ko sooR aahey?	ڇا توهان ڪي اکين ۾ ڪو سور آهي؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	chaa tawhaa ko nazaR jo chishmoo paayindaa aahyo?	ڇا توهان ڪو نظر جو چشمو پائيندا آهيو؟
16-5	Do you wear contact lenses?	chaa tawhaa lenz paayindaa aahyo?	ڇا توهان لينس پائيندا آهيو؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	chaa tawhaajey binee akin jee nazaR saaf aahey?	ڇا توهان جي ٻنهي اکين جي نظر صاف آهي؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	panjyoo akyoo kolyo	پنهنجون اكيون ڪوليو
16-2	Close your eyes.	panjyoo akyoo band kaRyo	پنهنجون اكيون بند ڪريو
16-3	Do you have any pain in your eyes?	chaa tawhaankey akin mey ko sooR aahey?	ڇا توهان ڪي اکين ۾ ڪو سور آهي؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	chaa tawhaa ko nazaR jo chishmoo paayindaa aahyo?	ڇا توهان ڪو نظر جو چشمو پائيندا آهيو؟
16-5	Do you wear contact lenses?	chaa tawhaa lenz paayindaa aahyo?	ڇا توهان لينس پائيندا آهيو؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	chaa tawhaajey binee akin jee nazaR saaf aahey?	ڇا توهان جي ٻنهي اکين جي نظر صاف آهي؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	panjyoo akyoo kolyo	پنهنجون اكيون ڪوليو
16-2	Close your eyes.	panjyoo akyoo band kaRyo	پنهنجون اكيون بند ڪريو
16-3	Do you have any pain in your eyes?	chaa tawhaankey akin mey ko sooR aahey?	ڇا توهان ڪي اکين ۾ ڪو سور آهي؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	chaa tawhaa ko nazaR jo chishmoo paayindaa aahyo?	ڇا توهان ڪو نظر جو چشمو پائيندا آهيو؟
16-5	Do you wear contact lenses?	chaa tawhaa lenz paayindaa aahyo?	ڇا توهان لينس پائيندا آهيو؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	chaa tawhaajey binee akin jee nazaR saaf aahey?	ڇا توهان جي ٻنهي اکين جي نظر صاف آهي؟

16-7	Which eye has a new problem?	keRee ak mey no masalo aahey?	ڪهڙي اک ۾ نئون مسئلو آهي؟
16-8	Do you see my fingers?	chaa tawhaa moonjyo aangReeyo diso taa?	ڇا توهان منهنجون آڱريون ڏسو ٿا؟
16-9	Are they clear?	chaa ihey saaf aahin?	ڇا اهي صاف آهن؟
16-10	How many fingers do you see right now?	tawhaa haarney ketRyoo aangReeyo diseey Reyaa aahyo?	توهان هاڻي ڪيتريون آڱريون ڏسي رهيا آهيو؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	maa hina saa tawhaa jey akin mey disarn vanyee Reyoo aahyaa	مان هن سان توهان جي اکين ۾ ڏسڻ وڃي رهيو آهيان
16-12	Keep your head still.	penjo mato saant mey jalyo	پنهنجو مٿو سانت ۾ جهليو
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	saamoo sido nihaaR eyn kahin shyey tey nigaa daR	سامهون سڌو نهار ۽ ڪنهن شئي تي نگاه ڌر

16

16-7	Which eye has a new problem?	keRee ak mey no masalo aahey?	ڪهڙي اک ۾ نئون مسئلو آهي؟
16-8	Do you see my fingers?	chaa tawhaa moonjyo aangReeyo diso taa?	ڇا توهان منهنجون آڱريون ڏسو ٿا؟
16-9	Are they clear?	chaa ihey saaf aahin?	ڇا اهي صاف آهن؟
16-10	How many fingers do you see right now?	tawhaa haarney ketRyoo aangReeyo diseey Reyaa aahyo?	توهان هاڻي ڪيتريون آڱريون ڏسي رهيا آهيو؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	maa hina saa tawhaa jey akin mey disarn vanyee Reyoo aahyaa	مان هن سان توهان جي اکين ۾ ڏسڻ وڃي رهيو آهيان
16-12	Keep your head still.	penjo mato saant mey jalyo	پنهنجو مٿو سانت ۾ جهليو
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	saamoo sido nihaaR eyn kahin shyey tey nigaa daR	سامهون سڌو نهار ۽ ڪنهن شئي تي نگاه ڌر

16

16-7	Which eye has a new problem?	keRee ak mey no masalo aahey?	ڪهڙي اک ۾ نئون مسئلو آهي؟
16-8	Do you see my fingers?	chaa tawhaa moonjyo aangReeyo diso taa?	ڇا توهان منهنجون آڱريون ڏسو ٿا؟
16-9	Are they clear?	chaa ihey saaf aahin?	ڇا اهي صاف آهن؟
16-10	How many fingers do you see right now?	tawhaa haarney ketRyoo aangReeyo diseey Reyaa aahyo?	توهان هاڻي ڪيتريون آڱريون ڏسي رهيا آهيو؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	maa hina saa tawhaa jey akin mey disarn vanyee Reyoo aahyaa	مان هن سان توهان جي اکين ۾ ڏسڻ وڃي رهيو آهيان
16-12	Keep your head still.	penjo mato saant mey jalyo	پنهنجو مٿو سانت ۾ جهليو
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	saamoo sido nihaaR eyn kahin shyey tey nigaa daR	سامهون سڌو نهار ۽ ڪنهن شئي تي نگاه ڌر

16

16-7	Which eye has a new problem?	keRee ak mey no masalo aahey?	ڪهڙي اک ۾ نئون مسئلو آهي؟
16-8	Do you see my fingers?	chaa tawhaa moonjyo aangReeyo diso taa?	ڇا توهان منهنجون آڱريون ڏسو ٿا؟
16-9	Are they clear?	chaa ihey saaf aahin?	ڇا اهي صاف آهن؟
16-10	How many fingers do you see right now?	tawhaa haarney ketRyoo aangReeyo diseey Reyaa aahyo?	توهان هاڻي ڪيتريون آڱريون ڏسي رهيا آهيو؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	maa hina saa tawhaa jey akin mey disarn vanyee Reyoo aahyaa	مان هن سان توهان جي اکين ۾ ڏسڻ وڃي رهيو آهيان
16-12	Keep your head still.	penjo mato saant mey jalyo	پنهنجو مٿو سانت ۾ جهليو
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	saamoo sido nihaaR eyn kahin shyey tey nigaa daR	سامهون سڌو نهار ۽ ڪنهن شئي تي نگاه ڌر

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	jadey maa tawhaajey akin mey disaa, tawhaa oon shyey tey nigaa daRey Rako	جڏهن مان توهان جي اکين ۾ ڏسان، توهان ان شئي تي نگاه ٿري رکو
16-15	I am going to put some drops into your eye.	maa tawhaa jey ak mey kudyoo puRaa vijarn vanyee Reyo aahyaa	مان توهان جي اک ۾ ڪجهه ڦڙا وجهڻ وڃي رهيو آهيان
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	maa tawhaajey ak mee havaa jo hika pookaRo dyarna vanyee Reyo aahyaa	مان توهان جي اک ۾ هوا جو هڪ ڦوڪارو ڏيڻ وڃي رهيو آهيان
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	tamaam saant saa jalyo jeeya maa tawhaa jey ak maa baahiRee shyey kedaa	تمام ساننت سان جهليو جيئن مان توهان جي اک مان ٻاهرئين شئي ڪڍان

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	jadey maa tawhaajey akin mey disaa, tawhaa oon shyey tey nigaa daRey Rako	جڏهن مان توهان جي اکين ۾ ڏسان، توهان ان شئي تي نگاه ٿري رکو
16-15	I am going to put some drops into your eye.	maa tawhaa jey ak mey kudyoo puRaa vijarn vanyee Reyo aahyaa	مان توهان جي اک ۾ ڪجهه ڦڙا وجهڻ وڃي رهيو آهيان
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	maa tawhaajey ak mee havaa jo hika pookaRo dyarna vanyee Reyo aahyaa	مان توهان جي اک ۾ هوا جو هڪ ڦوڪارو ڏيڻ وڃي رهيو آهيان
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	tamaam saant saa jalyo jeeya maa tawhaa jey ak maa baahiRee shyey kedaa	تمام ساننت سان جهليو جيئن مان توهان جي اک مان ٻاهرئين شئي ڪڍان

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	jadey maa tawhaajey akin mey disaa, tawhaa oon shyey tey nigaa daRey Rako	جڏهن مان توهان جي اکين ۾ ڏسان، توهان ان شئي تي نگاه ٿري رکو
16-15	I am going to put some drops into your eye.	maa tawhaa jey ak mey kudyoo puRaa vijarn vanyee Reyo aahyaa	مان توهان جي اک ۾ ڪجهه ڦڙا وجهڻ وڃي رهيو آهيان
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	maa tawhaajey ak mee havaa jo hika pookaRo dyarna vanyee Reyo aahyaa	مان توهان جي اک ۾ هوا جو هڪ ڦوڪارو ڏيڻ وڃي رهيو آهيان
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	tamaam saant saa jalyo jeeya maa tawhaa jey ak maa baahiRee shyey kedaa	تمام ساننت سان جهليو جيئن مان توهان جي اک مان ٻاهرئين شئي ڪڍان

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	jadey maa tawhaajey akin mey disaa, tawhaa oon shyey tey nigaa daRey Rako	جڏهن مان توهان جي اکين ۾ ڏسان، توهان ان شئي تي نگاه ٿري رکو
16-15	I am going to put some drops into your eye.	maa tawhaa jey ak mey kudyoo puRaa vijarn vanyee Reyo aahyaa	مان توهان جي اک ۾ ڪجهه ڦڙا وجهڻ وڃي رهيو آهيان
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	maa tawhaajey ak mee havaa jo hika pookaRo dyarna vanyee Reyo aahyaa	مان توهان جي اک ۾ هوا جو هڪ ڦوڪارو ڏيڻ وڃي رهيو آهيان
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	tamaam saant saa jalyo jeeya maa tawhaa jey ak maa baahiRee shyey kedaa	تمام ساننت سان جهليو جيئن مان توهان جي اک مان ٻاهرئين شئي ڪڍان

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	chaa tawhaa Ravaajee meh-soos kaRyo taa	ڇا توهان رواجي محسوس ڪريو ٿا؟
17-2	Do this.	heeya kaRyo	هيئن ڪريو
17-3	Move your toes.	penjaa paba choRyo	پنهجا پڻ چوريو
17-4	Do you have numbness or tingling?	tawhaankey kaa bey hasee yaa suR-suR meh-soos tyey tee?	توهان کي ڪا بي حسِي يا سر سر محسوس ٿئي ٿي؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	tawhaa key kitey bey hasee yaa suR-suR meh-soos tyey tee?	توهان کي ڪٿي بي حسِي يا سر سر محسوس ٿئي ٿي؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	chaa ihaa be hasee yaa suR-suR aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا اها بي حسِي يا سر سر اڄ کان شروع ٿي آهي؟

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	chaa tawhaa Ravaajee meh-soos kaRyo taa	ڇا توهان رواجي محسوس ڪريو ٿا؟
17-2	Do this.	heeya kaRyo	هيئن ڪريو
17-3	Move your toes.	penjaa paba choRyo	پنهجا پڻ چوريو
17-4	Do you have numbness or tingling?	tawhaankey kaa bey hasee yaa suR-suR meh-soos tyey tee?	توهان کي ڪا بي حسِي يا سر سر محسوس ٿئي ٿي؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	tawhaa key kitey bey hasee yaa suR-suR meh-soos tyey tee?	توهان کي ڪٿي بي حسِي يا سر سر محسوس ٿئي ٿي؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	chaa ihaa be hasee yaa suR-suR aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا اها بي حسِي يا سر سر اڄ کان شروع ٿي آهي؟

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	chaa tawhaa Ravaajee meh-soos kaRyo taa	ڇا توهان رواجي محسوس ڪريو ٿا؟
17-2	Do this.	heeya kaRyo	هيئن ڪريو
17-3	Move your toes.	penjaa paba choRyo	پنهجا پڻ چوريو
17-4	Do you have numbness or tingling?	tawhaankey kaa bey hasee yaa suR-suR meh-soos tyey tee?	توهان کي ڪا بي حسِي يا سر سر محسوس ٿئي ٿي؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	tawhaa key kitey bey hasee yaa suR-suR meh-soos tyey tee?	توهان کي ڪٿي بي حسِي يا سر سر محسوس ٿئي ٿي؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	chaa ihaa be hasee yaa suR-suR aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا اها بي حسِي يا سر سر اڄ کان شروع ٿي آهي؟

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	chaa tawhaa Ravaajee meh-soos kaRyo taa	ڇا توهان رواجي محسوس ڪريو ٿا؟
17-2	Do this.	heeya kaRyo	هيئن ڪريو
17-3	Move your toes.	penjaa paba choRyo	پنهجا پڻ چوريو
17-4	Do you have numbness or tingling?	tawhaankey kaa bey hasee yaa suR-suR meh-soos tyey tee?	توهان کي ڪا بي حسِي يا سر سر محسوس ٿئي ٿي؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	tawhaa key kitey bey hasee yaa suR-suR meh-soos tyey tee?	توهان کي ڪٿي بي حسِي يا سر سر محسوس ٿئي ٿي؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	chaa ihaa be hasee yaa suR-suR aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا اها بي حسِي يا سر سر اڄ کان شروع ٿي آهي؟

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	ina bey hasee yaa suR-suR key ketRaa deeha tee chukaa aahin?	ان بي حسي يا سر سر کي کيترا ڏينهن ٿي چڪا آهن؟
17-8	Do you feel weak?	chaa tawhaa kamzoR meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان کمزور محسوس ڪريو ٿا؟
17-9	Did the weakness start today?	chaa kamzoRee aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا کمزوري اڄ کان شروع ٿي آهي؟
17-10	How many days have you had the weakness?	ina kamzoRiya tyey ketRaa deeha guzRee chukaa aahin?	ان کمزوري ٿئي کيترا ڏينهن گذري چڪا آهن؟

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	ina bey hasee yaa suR-suR key ketRaa deeha tee chukaa aahin?	ان بي حسي يا سر سر کي کيترا ڏينهن ٿي چڪا آهن؟
17-8	Do you feel weak?	chaa tawhaa kamzoR meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان کمزور محسوس ڪريو ٿا؟
17-9	Did the weakness start today?	chaa kamzoRee aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا کمزوري اڄ کان شروع ٿي آهي؟
17-10	How many days have you had the weakness?	ina kamzoRiya tyey ketRaa deeha guzRee chukaa aahin?	ان کمزوري ٿئي کيترا ڏينهن گذري چڪا آهن؟

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	ina bey hasee yaa suR-suR key ketRaa deeha tee chukaa aahin?	ان بي حسي يا سر سر کي کيترا ڏينهن ٿي چڪا آهن؟
17-8	Do you feel weak?	chaa tawhaa kamzoR meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان کمزور محسوس ڪريو ٿا؟
17-9	Did the weakness start today?	chaa kamzoRee aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا کمزوري اڄ کان شروع ٿي آهي؟
17-10	How many days have you had the weakness?	ina kamzoRiya tyey ketRaa deeha guzRee chukaa aahin?	ان کمزوري ٿئي کيترا ڏينهن گذري چڪا آهن؟

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	ina bey hasee yaa suR-suR key ketRaa deeha tee chukaa aahin?	ان بي حسي يا سر سر کي کيترا ڏينهن ٿي چڪا آهن؟
17-8	Do you feel weak?	chaa tawhaa kamzoR meh-soos kaRyo taa?	ڇا توهان کمزور محسوس ڪريو ٿا؟
17-9	Did the weakness start today?	chaa kamzoRee aju kaa shuRoo tee aahey?	ڇا کمزوري اڄ کان شروع ٿي آهي؟
17-10	How many days have you had the weakness?	ina kamzoRiya tyey ketRaa deeha guzRee chukaa aahin?	ان کمزوري ٿئي کيترا ڏينهن گذري چڪا آهن؟

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	panjey baaha key moRyo	پنهجي ٻانهن کي موڙيو
18-2	Bend your leg.	panjey tang key moRyo	پنهجي ٽنگ کي موڙيو
18-3	Breathe normally.	aam taRa saa saah kaRo	عام طرح سان ساهه کڻو
18-4	Close your eyes.	penjyoo akyoo band kaRyo	پنهجنون اکيون بند ڪريو
18-5	Close your hand.	penjaa hata band kaRyo	پنهجا هٿ بند ڪريو
18-6	Close your mouth.	penjo vaat band kaRyo	پنهجو وات بند ڪريو
18-7	Cough	kangeh	کنگهه
18-8	Cough some phlegm into this cup.	hina kopa mey kangee kuj balgham vijo	هن ڪوپ ۾ کنگهي ڪجهه بلغم وجهو

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	panjey baaha key moRyo	پنهجي ٻانهن کي موڙيو
18-2	Bend your leg.	panjey tang key moRyo	پنهجي ٽنگ کي موڙيو
18-3	Breathe normally.	aam taRa saa saah kaRo	عام طرح سان ساهه کڻو
18-4	Close your eyes.	penjyoo akyoo band kaRyo	پنهجنون اکيون بند ڪريو
18-5	Close your hand.	penjaa hata band kaRyo	پنهجا هٿ بند ڪريو
18-6	Close your mouth.	penjo vaat band kaRyo	پنهجو وات بند ڪريو
18-7	Cough	kangeh	کنگهه
18-8	Cough some phlegm into this cup.	hina kopa mey kangee kuj balgham vijo	هن ڪوپ ۾ کنگهي ڪجهه بلغم وجهو

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	panjey baaha key moRyo	پنهجي ٻانهن کي موڙيو
18-2	Bend your leg.	panjey tang key moRyo	پنهجي ٽنگ کي موڙيو
18-3	Breathe normally.	aam taRa saa saah kaRo	عام طرح سان ساهه کڻو
18-4	Close your eyes.	penjyoo akyoo band kaRyo	پنهجنون اکيون بند ڪريو
18-5	Close your hand.	penjaa hata band kaRyo	پنهجا هٿ بند ڪريو
18-6	Close your mouth.	penjo vaat band kaRyo	پنهجو وات بند ڪريو
18-7	Cough	kangeh	کنگهه
18-8	Cough some phlegm into this cup.	hina kopa mey kangee kuj balgham vijo	هن ڪوپ ۾ کنگهي ڪجهه بلغم وجهو

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	panjey baaha key moRyo	پنهجي ٻانهن کي موڙيو
18-2	Bend your leg.	panjey tang key moRyo	پنهجي ٽنگ کي موڙيو
18-3	Breathe normally.	aam taRa saa saah kaRo	عام طرح سان ساهه کڻو
18-4	Close your eyes.	penjyoo akyoo band kaRyo	پنهجنون اکيون بند ڪريو
18-5	Close your hand.	penjaa hata band kaRyo	پنهجا هٿ بند ڪريو
18-6	Close your mouth.	penjo vaat band kaRyo	پنهجو وات بند ڪريو
18-7	Cough	kangeh	کنگهه
18-8	Cough some phlegm into this cup.	hina kopa mey kangee kuj balgham vijo	هن ڪوپ ۾ کنگهي ڪجهه بلغم وجهو

18

18-9	Hold this under your tongue.	hina key panjey zabaan heytaa jal	هن ڪي پنهنجي زبان هيٺان جهل
18-10	Hold your breath.	penjo saaha jal	پنهنجو ساهه جهل
18-11	Lie down.	heyte leyt	هيٺ ليٽ
18-12	Lie flat.	sido leyt	ستو ليٽ
18-13	Lie on your abdomen.	peyt baR leyt	پيٽ ڀر ليٽ
18-14	Lie on your back.	putiya baR leyt	پٺي ڀر ليٽ
18-15	Look at my finger as it moves.	munjee aanguR daahun diso jeeya uhaa chuRey	منهنجي آڱر ڏانهن ڏسجيئن اها چري
18-16	Look down.	heyte nihaaR	هيٺ نهاري
18-17	Look straight.	sid-ho nihaaR	ستو نهاري
18-18	Look up.	matey nihaaR	مٿي نهاري
18-19	Open	kol	کول

18-9	Hold this under your tongue.	hina key panjey zabaan heytaa jal	هن ڪي پنهنجي زبان هيٺان جهل
18-10	Hold your breath.	penjo saaha jal	پنهنجو ساهه جهل
18-11	Lie down.	heyte leyt	هيٺ ليٽ
18-12	Lie flat.	sido leyt	ستو ليٽ
18-13	Lie on your abdomen.	peyt baR leyt	پيٽ ڀر ليٽ
18-14	Lie on your back.	putiya baR leyt	پٺي ڀر ليٽ
18-15	Look at my finger as it moves.	munjee aanguR daahun diso jeeya uhaa chuRey	منهنجي آڱر ڏانهن ڏسجيئن اها چري
18-16	Look down.	heyte nihaaR	هيٺ نهاري
18-17	Look straight.	sid-ho nihaaR	ستو نهاري
18-18	Look up.	matey nihaaR	مٿي نهاري
18-19	Open	kol	کول

18-9	Hold this under your tongue.	hina key panjey zabaan heytaa jal	هن ڪي پنهنجي زبان هيٺان جهل
18-10	Hold your breath.	penjo saaha jal	پنهنجو ساهه جهل
18-11	Lie down.	heyte leyt	هيٺ ليٽ
18-12	Lie flat.	sido leyt	ستو ليٽ
18-13	Lie on your abdomen.	peyt baR leyt	پيٽ ڀر ليٽ
18-14	Lie on your back.	putiya baR leyt	پٺي ڀر ليٽ
18-15	Look at my finger as it moves.	munjee aanguR daahun diso jeeya uhaa chuRey	منهنجي آڱر ڏانهن ڏسجيئن اها چري
18-16	Look down.	heyte nihaaR	هيٺ نهاري
18-17	Look straight.	sid-ho nihaaR	ستو نهاري
18-18	Look up.	matey nihaaR	مٿي نهاري
18-19	Open	kol	کول

18-9	Hold this under your tongue.	hina key panjey zabaan heytaa jal	هن ڪي پنهنجي زبان هيٺان جهل
18-10	Hold your breath.	penjo saaha jal	پنهنجو ساهه جهل
18-11	Lie down.	heyte leyt	هيٺ ليٽ
18-12	Lie flat.	sido leyt	ستو ليٽ
18-13	Lie on your abdomen.	peyt baR leyt	پيٽ ڀر ليٽ
18-14	Lie on your back.	putiya baR leyt	پٺي ڀر ليٽ
18-15	Look at my finger as it moves.	munjee aanguR daahun diso jeeya uhaa chuRey	منهنجي آڱر ڏانهن ڏسجيئن اها چري
18-16	Look down.	heyte nihaaR	هيٺ نهاري
18-17	Look straight.	sid-ho nihaaR	ستو نهاري
18-18	Look up.	matey nihaaR	مٿي نهاري
18-19	Open	kol	کول

18-20	Open your eyes.	penjyoo akyoo kolyo	پنهنجو اکيون کوليو
18-21	Open your hand.	penjaa hata kolyo	پنهنجا هٽ کوليو
18-22	Open your mouth.	penjo vaat kolyo	پنهنجو واٽ کوليو
18-23	Push here.	hitey zoR dyo	هتي زور ڏيو
18-24	Sit down.	vehee Raho	ويهي رهو
18-25	Sit up.	matey vyeho	مٿي ويهو
18-26	Squeeze here.	hitey dabaayo	هتي دٻايو
18-27	Stand on the scale.	toR masheen tey beeho	ٽور مشين تي بيهو
18-28	Stand up.	utee beeho	اٿي بيهو
18-29	Take a deep breath in and out.	geRo yaa vado saah andaR karno eyn baahaR kado	گهرو يا وڏو ساهه اندر کڻو ۽ ٻاهر کڻو

18

18-20	Open your eyes.	penjyoo akyoo kolyo	پنهنجو اکيون کوليو
18-21	Open your hand.	penjaa hata kolyo	پنهنجا هٽ کوليو
18-22	Open your mouth.	penjo vaat kolyo	پنهنجو واٽ کوليو
18-23	Push here.	hitey zoR dyo	هتي زور ڏيو
18-24	Sit down.	vehee Raho	ويهي رهو
18-25	Sit up.	matey vyeho	مٿي ويهو
18-26	Squeeze here.	hitey dabaayo	هتي دٻايو
18-27	Stand on the scale.	toR masheen tey beeho	ٽور مشين تي بيهو
18-28	Stand up.	utee beeho	اٿي بيهو
18-29	Take a deep breath in and out.	geRo yaa vado saah andaR karno eyn baahaR kado	گهرو يا وڏو ساهه اندر کڻو ۽ ٻاهر کڻو

18

18-20	Open your eyes.	penjyoo akyoo kolyo	پنهنجو اکيون کوليو
18-21	Open your hand.	penjaa hata kolyo	پنهنجا هٽ کوليو
18-22	Open your mouth.	penjo vaat kolyo	پنهنجو واٽ کوليو
18-23	Push here.	hitey zoR dyo	هتي زور ڏيو
18-24	Sit down.	vehee Raho	ويهي رهو
18-25	Sit up.	matey vyeho	مٿي ويهو
18-26	Squeeze here.	hitey dabaayo	هتي دٻايو
18-27	Stand on the scale.	toR masheen tey beeho	ٽور مشين تي بيهو
18-28	Stand up.	utee beeho	اٿي بيهو
18-29	Take a deep breath in and out.	geRo yaa vado saah andaR karno eyn baahaR kado	گهرو يا وڏو ساهه اندر کڻو ۽ ٻاهر کڻو

18

18-20	Open your eyes.	penjyoo akyoo kolyo	پنهنجو اکيون کوليو
18-21	Open your hand.	penjaa hata kolyo	پنهنجا هٽ کوليو
18-22	Open your mouth.	penjo vaat kolyo	پنهنجو واٽ کوليو
18-23	Push here.	hitey zoR dyo	هتي زور ڏيو
18-24	Sit down.	vehee Raho	ويهي رهو
18-25	Sit up.	matey vyeho	مٿي ويهو
18-26	Squeeze here.	hitey dabaayo	هتي دٻايو
18-27	Stand on the scale.	toR masheen tey beeho	ٽور مشين تي بيهو
18-28	Stand up.	utee beeho	اٿي بيهو
18-29	Take a deep breath in and out.	geRo yaa vado saah andaR karno eyn baahaR kado	گهرو يا وڏو ساهه اندر کڻو ۽ ٻاهر کڻو

18

18-30	Touch my finger with this finger.	hina aanguR saa moonjee aangaR key chuho	هن آگر سان منهنجي آگر کي ڇهو
18-31	Touch your finger to your nose like this.	bilkul hina taRa panjey aanguR saa naka key chuho	بلڪل هن طرح پنهنجي آگر سان نڪ کي ڇهو
18-32	Turn around.	gol pRee acho	گول ڦري اچو
18-33	Turn onto this side.	hina paasey muRo	هن پاسي مڙو
18-34	Walk like this.	heeya halo	هيئن هلو
18-35	Walk towards me.	moodaahun halo	مونڏانهن هلو
18-36	You need an X-ray of your chest.	tawhaankey panjey chaatiya jee eks-Rey guRjey	توهان کي پنهنجي ڇاتيءَ جي ايڪس ري گهرجي

18-30	Touch my finger with this finger.	hina aanguR saa moonjee aangaR key chuho	هن آگر سان منهنجي آگر کي ڇهو
18-31	Touch your finger to your nose like this.	bilkul hina taRa panjey aanguR saa naka key chuho	بلڪل هن طرح پنهنجي آگر سان نڪ کي ڇهو
18-32	Turn around.	gol pRee acho	گول ڦري اچو
18-33	Turn onto this side.	hina paasey muRo	هن پاسي مڙو
18-34	Walk like this.	heeya halo	هيئن هلو
18-35	Walk towards me.	moodaahun halo	مونڏانهن هلو
18-36	You need an X-ray of your chest.	tawhaankey panjey chaatiya jee eks-Rey guRjey	توهان کي پنهنجي ڇاتيءَ جي ايڪس ري گهرجي

18-30	Touch my finger with this finger.	hina aanguR saa moonjee aangaR key chuho	هن آگر سان منهنجي آگر کي ڇهو
18-31	Touch your finger to your nose like this.	bilkul hina taRa panjey aanguR saa naka key chuho	بلڪل هن طرح پنهنجي آگر سان نڪ کي ڇهو
18-32	Turn around.	gol pRee acho	گول ڦري اچو
18-33	Turn onto this side.	hina paasey muRo	هن پاسي مڙو
18-34	Walk like this.	heeya halo	هيئن هلو
18-35	Walk towards me.	moodaahun halo	مونڏانهن هلو
18-36	You need an X-ray of your chest.	tawhaankey panjey chaatiya jee eks-Rey guRjey	توهان کي پنهنجي ڇاتيءَ جي ايڪس ري گهرجي

18-30	Touch my finger with this finger.	hina aanguR saa moonjee aangaR key chuho	هن آگر سان منهنجي آگر کي ڇهو
18-31	Touch your finger to your nose like this.	bilkul hina taRa panjey aanguR saa naka key chuho	بلڪل هن طرح پنهنجي آگر سان نڪ کي ڇهو
18-32	Turn around.	gol pRee acho	گول ڦري اچو
18-33	Turn onto this side.	hina paasey muRo	هن پاسي مڙو
18-34	Walk like this.	heeya halo	هيئن هلو
18-35	Walk towards me.	moodaahun halo	مونڏانهن هلو
18-36	You need an X-ray of your chest.	tawhaankey panjey chaatiya jee eks-Rey guRjey	توهان کي پنهنجي ڇاتيءَ جي ايڪس ري گهرجي

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	chaa maa tawhaa jee kaa madad kaRey sagaa to?	ڇا مان توهان جي ڪا مدد ڪري سگهان ٿو؟
19-2	Come with me.	moo saa gad acho	مون سان گڏ اچو
19-3	I will try not to hurt you.	maa koshash kandas ta tawhaankey eezaa na dyaa	مان ڪوشش ڪندس ته توهان کي ايڏا نه ڏيان
19-4	I am going to lift you.	maa tawhaankey kandas	مان توهان کي کڻندس
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	maa tawhaa jee baaha mey davaa diyarna laay swee hanee Reyo aahyaa	مان توهان جي ٻانهن ۾ دوا ڏيڻ لاءِ سئي هڻي رهيو آهيان

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	chaa maa tawhaa jee kaa madad kaRey sagaa to?	ڇا مان توهان جي ڪا مدد ڪري سگهان ٿو؟
19-2	Come with me.	moo saa gad acho	مون سان گڏ اچو
19-3	I will try not to hurt you.	maa koshash kandas ta tawhaankey eezaa na dyaa	مان ڪوشش ڪندس ته توهان کي ايڏا نه ڏيان
19-4	I am going to lift you.	maa tawhaankey kandas	مان توهان کي کڻندس
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	maa tawhaa jee baaha mey davaa diyarna laay swee hanee Reyo aahyaa	مان توهان جي ٻانهن ۾ دوا ڏيڻ لاءِ سئي هڻي رهيو آهيان

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	chaa maa tawhaa jee kaa madad kaRey sagaa to?	ڇا مان توهان جي ڪا مدد ڪري سگهان ٿو؟
19-2	Come with me.	moo saa gad acho	مون سان گڏ اچو
19-3	I will try not to hurt you.	maa koshash kandas ta tawhaankey eezaa na dyaa	مان ڪوشش ڪندس ته توهان کي ايڏا نه ڏيان
19-4	I am going to lift you.	maa tawhaankey kandas	مان توهان کي کڻندس
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	maa tawhaa jee baaha mey davaa diyarna laay swee hanee Reyo aahyaa	مان توهان جي ٻانهن ۾ دوا ڏيڻ لاءِ سئي هڻي رهيو آهيان

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	chaa maa tawhaa jee kaa madad kaRey sagaa to?	ڇا مان توهان جي ڪا مدد ڪري سگهان ٿو؟
19-2	Come with me.	moo saa gad acho	مون سان گڏ اچو
19-3	I will try not to hurt you.	maa koshash kandas ta tawhaankey eezaa na dyaa	مان ڪوشش ڪندس ته توهان کي ايڏا نه ڏيان
19-4	I am going to lift you.	maa tawhaankey kandas	مان توهان کي کڻندس
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	maa tawhaa jee baaha mey davaa diyarna laay swee hanee Reyo aahyaa	مان توهان جي ٻانهن ۾ دوا ڏيڻ لاءِ سئي هڻي رهيو آهيان

19

19-6	I am sorry I hurt you.	maa key maaf kajo, moo tawhaankey eezaayo	مان ڪي معاف ڪجو، مون توهان ڪي ايڏايو
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mookey tawhaa jey chaatiya mey tyooba key zaRooR teek keRarno pondo	مونڪي توهان جي ڇاتي ۾ ٽيوبڪي ضرور ٽيڪ ڪرڻو پوندو
19-8	I must change your dressings.	mookey tawhaajee patee zaRooR tabdeel kaRarnee aahey	مونڪي توهان جي پٽي ضرور تبديل ڪرڻاڻي آهي
19-9	I must cut your hair.	mookey tawhaa jaa vaaR zaRooR katarnaa aahin	مونڪي توهان جا وار ضرور ڪٽڻا آهن
19-10	I must give you a shave.	mookey tawhaajee savaaRat zaRooR laarnee aahey	مونڪي توهان جي سنوارت ضرور لاهڻي آهي

19-6	I am sorry I hurt you.	maa key maaf kajo, moo tawhaankey eezaayo	مان ڪي معاف ڪجو، مون توهان ڪي ايڏايو
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mookey tawhaa jey chaatiya mey tyooba key zaRooR teek keRarno pondo	مونڪي توهان جي ڇاتي ۾ ٽيوبڪي ضرور ٽيڪ ڪرڻو پوندو
19-8	I must change your dressings.	mookey tawhaajee patee zaRooR tabdeel kaRarnee aahey	مونڪي توهان جي پٽي ضرور تبديل ڪرڻاڻي آهي
19-9	I must cut your hair.	mookey tawhaa jaa vaaR zaRooR katarnaa aahin	مونڪي توهان جا وار ضرور ڪٽڻا آهن
19-10	I must give you a shave.	mookey tawhaajee savaaRat zaRooR laarnee aahey	مونڪي توهان جي سنوارت ضرور لاهڻي آهي

19-6	I am sorry I hurt you.	maa key maaf kajo, moo tawhaankey eezaayo	مان ڪي معاف ڪجو، مون توهان ڪي ايڏايو
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mookey tawhaa jey chaatiya mey tyooba key zaRooR teek keRarno pondo	مونڪي توهان جي ڇاتي ۾ ٽيوبڪي ضرور ٽيڪ ڪرڻو پوندو
19-8	I must change your dressings.	mookey tawhaajee patee zaRooR tabdeel kaRarnee aahey	مونڪي توهان جي پٽي ضرور تبديل ڪرڻاڻي آهي
19-9	I must cut your hair.	mookey tawhaa jaa vaaR zaRooR katarnaa aahin	مونڪي توهان جا وار ضرور ڪٽڻا آهن
19-10	I must give you a shave.	mookey tawhaajee savaaRat zaRooR laarnee aahey	مونڪي توهان جي سنوارت ضرور لاهڻي آهي

19-6	I am sorry I hurt you.	maa key maaf kajo, moo tawhaankey eezaayo	مان ڪي معاف ڪجو، مون توهان ڪي ايڏايو
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mookey tawhaa jey chaatiya mey tyooba key zaRooR teek keRarno pondo	مونڪي توهان جي ڇاتي ۾ ٽيوبڪي ضرور ٽيڪ ڪرڻو پوندو
19-8	I must change your dressings.	mookey tawhaajee patee zaRooR tabdeel kaRarnee aahey	مونڪي توهان جي پٽي ضرور تبديل ڪرڻاڻي آهي
19-9	I must cut your hair.	mookey tawhaa jaa vaaR zaRooR katarnaa aahin	مونڪي توهان جا وار ضرور ڪٽڻا آهن
19-10	I must give you a shave.	mookey tawhaajee savaaRat zaRooR laarnee aahey	مونڪي توهان جي سنوارت ضرور لاهڻي آهي

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mookey tawhaa jey bundarn mey vat Rakarnee aahey	مونڪي توهان جي ٻنڊڻ ۾ وٽ رکڻي آهي
19-12	I must give you an injection with a needle.	mookey tawhaa key zaRooR swee lagaarnee aahey	مونڪي توهان کي ضرور سُئي لڳائڻي آهي
19-13	I must make your bed.	mookey tawhaajo hand zaRooR taarnoo aahey	مونڪي توهانجو هنڌ ضرور ٺاهڻو آهي
19-14	I must wash your hair.	mookey tawhaa jaa vaaR zaRooR dohaarna aahin	مونڪي توهان جا وار ضرور ٽوٽا آهن
19-15	I will help you dress.	maa tawhaankey kapRaa paayirn mey madad kandas	مان توهان کي ڪپڙا پائڻ ۾ مدد ڪندس

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mookey tawhaa jey bundarn mey vat Rakarnee aahey	مونڪي توهان جي ٻنڊڻ ۾ وٽ رکڻي آهي
19-12	I must give you an injection with a needle.	mookey tawhaa key zaRooR swee lagaarnee aahey	مونڪي توهان کي ضرور سُئي لڳائڻي آهي
19-13	I must make your bed.	mookey tawhaajo hand zaRooR taarnoo aahey	مونڪي توهانجو هنڌ ضرور ٺاهڻو آهي
19-14	I must wash your hair.	mookey tawhaa jaa vaaR zaRooR dohaarna aahin	مونڪي توهان جا وار ضرور ٽوٽا آهن
19-15	I will help you dress.	maa tawhaankey kapRaa paayirn mey madad kandas	مان توهان کي ڪپڙا پائڻ ۾ مدد ڪندس

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mookey tawhaa jey bundarn mey vat Rakarnee aahey	مونڪي توهان جي ٻنڊڻ ۾ وٽ رکڻي آهي
19-12	I must give you an injection with a needle.	mookey tawhaa key zaRooR swee lagaarnee aahey	مونڪي توهان کي ضرور سُئي لڳائڻي آهي
19-13	I must make your bed.	mookey tawhaajo hand zaRooR taarnoo aahey	مونڪي توهانجو هنڌ ضرور ٺاهڻو آهي
19-14	I must wash your hair.	mookey tawhaa jaa vaaR zaRooR dohaarna aahin	مونڪي توهان جا وار ضرور ٽوٽا آهن
19-15	I will help you dress.	maa tawhaankey kapRaa paayirn mey madad kandas	مان توهان کي ڪپڙا پائڻ ۾ مدد ڪندس

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mookey tawhaa jey bundarn mey vat Rakarnee aahey	مونڪي توهان جي ٻنڊڻ ۾ وٽ رکڻي آهي
19-12	I must give you an injection with a needle.	mookey tawhaa key zaRooR swee lagaarnee aahey	مونڪي توهان کي ضرور سُئي لڳائڻي آهي
19-13	I must make your bed.	mookey tawhaajo hand zaRooR taarnoo aahey	مونڪي توهانجو هنڌ ضرور ٺاهڻو آهي
19-14	I must wash your hair.	mookey tawhaa jaa vaaR zaRooR dohaarna aahin	مونڪي توهان جا وار ضرور ٽوٽا آهن
19-15	I will help you dress.	maa tawhaankey kapRaa paayirn mey madad kandas	مان توهان کي ڪپڙا پائڻ ۾ مدد ڪندس

19

19-16	I will help you undress.	maa tawhaa jaa kapRaa laahirna mey madad kandas	مان توهان جا ڪپڙا لاهڻ ۾ مدد ڪندس
19-17	Put the gown on.	hee jubo paayo	هي جبو پايو
19-18	Put your arms around my shoulders.	panjyoo baahoo moojey kulan tey Rako	پنهنجون ٻانهون منهنجي ڪلهن تي رکو
19-19	This medicine will take the pain away.	hina davaa saa sooR Khatam tee vindo	هن دوا سان سور ختم ٿي ويندو
19-20	This will help you feel better.	hina saa tawhaa betaR meh-soos kanda	هن سان توهان بهتر محسوس ڪندا
19-21	Would you like more?	tawhaankey vadeek guRjey?	توهان کي وڌيڪ گهرجي؟

19-16	I will help you undress.	maa tawhaa jaa kapRaa laahirna mey madad kandas	مان توهان جا ڪپڙا لاهڻ ۾ مدد ڪندس
19-17	Put the gown on.	hee jubo paayo	هي جبو پايو
19-18	Put your arms around my shoulders.	panjyoo baahoo moojey kulan tey Rako	پنهنجون ٻانهون منهنجي ڪلهن تي رکو
19-19	This medicine will take the pain away.	hina davaa saa sooR Khatam tee vindo	هن دوا سان سور ختم ٿي ويندو
19-20	This will help you feel better.	hina saa tawhaa betaR meh-soos kanda	هن سان توهان بهتر محسوس ڪندا
19-21	Would you like more?	tawhaankey vadeek guRjey?	توهان کي وڌيڪ گهرجي؟

19-16	I will help you undress.	maa tawhaa jaa kapRaa laahirna mey madad kandas	مان توهان جا ڪپڙا لاهڻ ۾ مدد ڪندس
19-17	Put the gown on.	hee jubo paayo	هي جبو پايو
19-18	Put your arms around my shoulders.	panjyoo baahoo moojey kulan tey Rako	پنهنجون ٻانهون منهنجي ڪلهن تي رکو
19-19	This medicine will take the pain away.	hina davaa saa sooR Khatam tee vindo	هن دوا سان سور ختم ٿي ويندو
19-20	This will help you feel better.	hina saa tawhaa betaR meh-soos kanda	هن سان توهان بهتر محسوس ڪندا
19-21	Would you like more?	tawhaankey vadeek guRjey?	توهان کي وڌيڪ گهرجي؟

19-16	I will help you undress.	maa tawhaa jaa kapRaa laahirna mey madad kandas	مان توهان جا ڪپڙا لاهڻ ۾ مدد ڪندس
19-17	Put the gown on.	hee jubo paayo	هي جبو پايو
19-18	Put your arms around my shoulders.	panjyoo baahoo moojey kulan tey Rako	پنهنجون ٻانهون منهنجي ڪلهن تي رکو
19-19	This medicine will take the pain away.	hina davaa saa sooR Khatam tee vindo	هن دوا سان سور ختم ٿي ويندو
19-20	This will help you feel better.	hina saa tawhaa betaR meh-soos kanda	هن سان توهان بهتر محسوس ڪندا
19-21	Would you like more?	tawhaankey vadeek guRjey?	توهان کي وڌيڪ گهرجي؟

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	tawhaankey betaR meh-soos kaRarna laay sabkuj kabo	توهان کي بهتر محسوس ڪرڻ لاءِ سڀڪجهه ڪبو
20-2	You are only slightly wounded.	tawhaa fakat toR-Ro zaKhmee tyaa aahyo	توهان فقط ٿورڙو زخمي ٿيا آهيو
20-3	You will soon be up again.	tawhaa jaldee teek tee vendaa	توهان جلد ئي نڪ ٿي ويندا
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	tawhaa jee haalat gamb-heeR aahey, paRa jaldee teek tee vendaa	توهان جي حالت گڻپير آهي، پر جلد ئي نڪ ٿي ويندا
20-5	You will get better if you let us take care of you.	jeykadey asaa key penjo Khyaal kaRarn deendo ta teek tee vindaa	جيڪڏهن اسان کي پنهنجو خيال ڪرڻ ڏيندو ته نڪ ٿي ويندا

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	tawhaankey betaR meh-soos kaRarna laay sabkuj kabo	توهان کي بهتر محسوس ڪرڻ لاءِ سڀڪجهه ڪبو
20-2	You are only slightly wounded.	tawhaa fakat toR-Ro zaKhmee tyaa aahyo	توهان فقط ٿورڙو زخمي ٿيا آهيو
20-3	You will soon be up again.	tawhaa jaldee teek tee vendaa	توهان جلد ئي نڪ ٿي ويندا
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	tawhaa jee haalat gamb-heeR aahey, paRa jaldee teek tee vendaa	توهان جي حالت گڻپير آهي، پر جلد ئي نڪ ٿي ويندا
20-5	You will get better if you let us take care of you.	jeykadey asaa key penjo Khyaal kaRarn deendo ta teek tee vindaa	جيڪڏهن اسان کي پنهنجو خيال ڪرڻ ڏيندو ته نڪ ٿي ويندا

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	tawhaankey betaR meh-soos kaRarna laay sabkuj kabo	توهان کي بهتر محسوس ڪرڻ لاءِ سڀڪجهه ڪبو
20-2	You are only slightly wounded.	tawhaa fakat toR-Ro zaKhmee tyaa aahyo	توهان فقط ٿورڙو زخمي ٿيا آهيو
20-3	You will soon be up again.	tawhaa jaldee teek tee vendaa	توهان جلد ئي نڪ ٿي ويندا
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	tawhaa jee haalat gamb-heeR aahey, paRa jaldee teek tee vendaa	توهان جي حالت گڻپير آهي، پر جلد ئي نڪ ٿي ويندا
20-5	You will get better if you let us take care of you.	jeykadey asaa key penjo Khyaal kaRarn deendo ta teek tee vindaa	جيڪڏهن اسان کي پنهنجو خيال ڪرڻ ڏيندو ته نڪ ٿي ويندا

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	tawhaankey betaR meh-soos kaRarna laay sabkuj kabo	توهان کي بهتر محسوس ڪرڻ لاءِ سڀڪجهه ڪبو
20-2	You are only slightly wounded.	tawhaa fakat toR-Ro zaKhmee tyaa aahyo	توهان فقط ٿورڙو زخمي ٿيا آهيو
20-3	You will soon be up again.	tawhaa jaldee teek tee vendaa	توهان جلد ئي نڪ ٿي ويندا
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	tawhaa jee haalat gamb-heeR aahey, paRa jaldee teek tee vendaa	توهان جي حالت گڻپير آهي، پر جلد ئي نڪ ٿي ويندا
20-5	You will get better if you let us take care of you.	jeykadey asaa key penjo Khyaal kaRarn deendo ta teek tee vindaa	جيڪڏهن اسان کي پنهنجو خيال ڪرڻ ڏيندو ته نڪ ٿي ويندا

20

20-6	You are seriously hurt.	tawhaa buRee taRa zaKhmee tyel aahyo	توهان بري طرح زخمي ٿيل آهيو
20-7	You are seriously ill.	tawhaa buRee taRa beemaaR aahyo	توهان بري طرح بيمار آهيو
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tawhaa key teek tyerna mey shaayad gano vakt lagando	توهان کي ٺيڪ ٿيڻ ۾ شايد گهڻو وقت لڳندو
20-9	The surgery was successful.	jaRaahee kaamyaab Rahee	جراحي ڪامياب رهي
20-10	We were able to help you.	asaa tawhaa jee madad kaRey sagyaaseen	اسان توهان جي مدد ڪري سگهياسين
20-11	We had to remove this.	asaankey hee hataayrnoo pondo	اسان کي هي هٽائڻو پوندو
20-12	We tried, but we could not save this	asaa koshash kayi, paR hinakey bachaaye na sagyaaseen	اسان ڪوشش ڪئي، پر هنکي بچائي نه سگهياسين

20-6	You are seriously hurt.	tawhaa buRee taRa zaKhmee tyel aahyo	توهان بري طرح زخمي ٿيل آهيو
20-7	You are seriously ill.	tawhaa buRee taRa beemaaR aahyo	توهان بري طرح بيمار آهيو
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tawhaa key teek tyerna mey shaayad gano vakt lagando	توهان کي ٺيڪ ٿيڻ ۾ شايد گهڻو وقت لڳندو
20-9	The surgery was successful.	jaRaahee kaamyaab Rahee	جراحي ڪامياب رهي
20-10	We were able to help you.	asaa tawhaa jee madad kaRey sagyaaseen	اسان توهان جي مدد ڪري سگهياسين
20-11	We had to remove this.	asaankey hee hataayrnoo pondo	اسان کي هي هٽائڻو پوندو
20-12	We tried, but we could not save this	asaa koshash kayi, paR hinakey bachaaye na sagyaaseen	اسان ڪوشش ڪئي، پر هنکي بچائي نه سگهياسين

20-6	You are seriously hurt.	tawhaa buRee taRa zaKhmee tyel aahyo	توهان بري طرح زخمي ٿيل آهيو
20-7	You are seriously ill.	tawhaa buRee taRa beemaaR aahyo	توهان بري طرح بيمار آهيو
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tawhaa key teek tyerna mey shaayad gano vakt lagando	توهان کي ٺيڪ ٿيڻ ۾ شايد گهڻو وقت لڳندو
20-9	The surgery was successful.	jaRaahee kaamyaab Rahee	جراحي ڪامياب رهي
20-10	We were able to help you.	asaa tawhaa jee madad kaRey sagyaaseen	اسان توهان جي مدد ڪري سگهياسين
20-11	We had to remove this.	asaankey hee hataayrnoo pondo	اسان کي هي هٽائڻو پوندو
20-12	We tried, but we could not save this	asaa koshash kayi, paR hinakey bachaaye na sagyaaseen	اسان ڪوشش ڪئي، پر هنکي بچائي نه سگهياسين

20-6	You are seriously hurt.	tawhaa buRee taRa zaKhmee tyel aahyo	توهان بري طرح زخمي ٿيل آهيو
20-7	You are seriously ill.	tawhaa buRee taRa beemaaR aahyo	توهان بري طرح بيمار آهيو
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tawhaa key teek tyerna mey shaayad gano vakt lagando	توهان کي ٺيڪ ٿيڻ ۾ شايد گهڻو وقت لڳندو
20-9	The surgery was successful.	jaRaahee kaamyaab Rahee	جراحي ڪامياب رهي
20-10	We were able to help you.	asaa tawhaa jee madad kaRey sagyaaseen	اسان توهان جي مدد ڪري سگهياسين
20-11	We had to remove this.	asaankey hee hataayrnoo pondo	اسان کي هي هٽائڻو پوندو
20-12	We tried, but we could not save this	asaa koshash kayi, paR hinakey bachaaye na sagyaaseen	اسان ڪوشش ڪئي، پر هنکي بچائي نه سگهياسين

20-13	You were hurt very badly.	tawhaa tamaam KhaRaab namooney zaKhmeey tyaa huwaa	توهان تمام خراب نموني زخمي ٿيا هئا
20-14	You will be fine.	tawhaa teek tee vindaa	توهان ٺيڪ ٿي ويندا
20-15	You will need time to heal.	zaKhM chuterna mey tawhaankey vakt zaRooR lagando	زخم چٽڻ ۾ توهان کي وقت ضرور لڳندو
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	asaa tawhaankey panjey mulka daahun mooklarn laay swaaReey jo bandobast kandaaseen	اسان توهان کي پنهنجي ملڪ ڏانهن موڪلڻ لاءِ سواري جو بندوبست ڪنداسين
20-17	We will send you to another place.	asaa tawhaankey beeya jaga daahun mokleen daaseen	اسان توهان کي ٻيءَ جڳهه ڏانهن موڪلينداسين

20

20-13	You were hurt very badly.	tawhaa tamaam KhaRaab namooney zaKhmeey tyaa huwaa	توهان تمام خراب نموني زخمي ٿيا هئا
20-14	You will be fine.	tawhaa teek tee vindaa	توهان ٺيڪ ٿي ويندا
20-15	You will need time to heal.	zaKhM chuterna mey tawhaankey vakt zaRooR lagando	زخم چٽڻ ۾ توهان کي وقت ضرور لڳندو
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	asaa tawhaankey panjey mulka daahun mooklarn laay swaaReey jo bandobast kandaaseen	اسان توهان کي پنهنجي ملڪ ڏانهن موڪلڻ لاءِ سواري جو بندوبست ڪنداسين
20-17	We will send you to another place.	asaa tawhaankey beeya jaga daahun mokleen daaseen	اسان توهان کي ٻيءَ جڳهه ڏانهن موڪلينداسين

20

20-13	You were hurt very badly.	tawhaa tamaam KhaRaab namooney zaKhmeey tyaa huwaa	توهان تمام خراب نموني زخمي ٿيا هئا
20-14	You will be fine.	tawhaa teek tee vindaa	توهان ٺيڪ ٿي ويندا
20-15	You will need time to heal.	zaKhM chuterna mey tawhaankey vakt zaRooR lagando	زخم چٽڻ ۾ توهان کي وقت ضرور لڳندو
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	asaa tawhaankey panjey mulka daahun mooklarn laay swaaReey jo bandobast kandaaseen	اسان توهان کي پنهنجي ملڪ ڏانهن موڪلڻ لاءِ سواري جو بندوبست ڪنداسين
20-17	We will send you to another place.	asaa tawhaankey beeya jaga daahun mokleen daaseen	اسان توهان کي ٻيءَ جڳهه ڏانهن موڪلينداسين

20

20-13	You were hurt very badly.	tawhaa tamaam KhaRaab namooney zaKhmeey tyaa huwaa	توهان تمام خراب نموني زخمي ٿيا هئا
20-14	You will be fine.	tawhaa teek tee vindaa	توهان ٺيڪ ٿي ويندا
20-15	You will need time to heal.	zaKhM chuterna mey tawhaankey vakt zaRooR lagando	زخم چٽڻ ۾ توهان کي وقت ضرور لڳندو
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	asaa tawhaankey panjey mulka daahun mooklarn laay swaaReey jo bandobast kandaaseen	اسان توهان کي پنهنجي ملڪ ڏانهن موڪلڻ لاءِ سواري جو بندوبست ڪنداسين
20-17	We will send you to another place.	asaa tawhaankey beeya jaga daahun mokleen daaseen	اسان توهان کي ٻيءَ جڳهه ڏانهن موڪلينداسين

20

20-18	You need more care.	tawhaankey vadeek saaR sambaala jee zaRooRat aahey	توهان کي وڌيڪ سار سنڀال جي ضرورت آهي
20-19	You will return to your unit when you are better.	tawhaa jadey teek teendaa ta panjey yoonit daahun vanyrno pondo	توهان جڏهن ٿيڪ ٿيندا ته پنهنجي يونٽ ڏانهن وڃڻو پوندو
20-20	I will be back soon.	maa jaldee vaapas eendas	مان جلدي واپس ايندس
20-21	I will check back later to see how you are doing.	maa vaapas achee chakaas kandas ta tawhaa kee aahyo	مان واپس اچي چڪاس ڪندس ته توهان ڪيئن آهيو
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	subaarney vaapas ach-jo jeeya asaa paka kaRyoo ta tawhaa keeya aahyo	سڀاڻي واپس اچجو جيئن اسان پڪ ڪريون ته توهان ڪيئن آهيو

20-18	You need more care.	tawhaankey vadeek saaR sambaala jee zaRooRat aahey	توهان کي وڌيڪ سار سنڀال جي ضرورت آهي
20-19	You will return to your unit when you are better.	tawhaa jadey teek teendaa ta panjey yoonit daahun vanyrno pondo	توهان جڏهن ٿيڪ ٿيندا ته پنهنجي يونٽ ڏانهن وڃڻو پوندو
20-20	I will be back soon.	maa jaldee vaapas eendas	مان جلدي واپس ايندس
20-21	I will check back later to see how you are doing.	maa vaapas achee chakaas kandas ta tawhaa kee aahyo	مان واپس اچي چڪاس ڪندس ته توهان ڪيئن آهيو
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	subaarney vaapas ach-jo jeeya asaa paka kaRyoo ta tawhaa keeya aahyo	سڀاڻي واپس اچجو جيئن اسان پڪ ڪريون ته توهان ڪيئن آهيو

20-18	You need more care.	tawhaankey vadeek saaR sambaala jee zaRooRat aahey	توهان کي وڌيڪ سار سنڀال جي ضرورت آهي
20-19	You will return to your unit when you are better.	tawhaa jadey teek teendaa ta panjey yoonit daahun vanyrno pondo	توهان جڏهن ٿيڪ ٿيندا ته پنهنجي يونٽ ڏانهن وڃڻو پوندو
20-20	I will be back soon.	maa jaldee vaapas eendas	مان جلدي واپس ايندس
20-21	I will check back later to see how you are doing.	maa vaapas achee chakaas kandas ta tawhaa kee aahyo	مان واپس اچي چڪاس ڪندس ته توهان ڪيئن آهيو
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	subaarney vaapas ach-jo jeeya asaa paka kaRyoo ta tawhaa keeya aahyo	سڀاڻي واپس اچجو جيئن اسان پڪ ڪريون ته توهان ڪيئن آهيو

20-18	You need more care.	tawhaankey vadeek saaR sambaala jee zaRooRat aahey	توهان کي وڌيڪ سار سنڀال جي ضرورت آهي
20-19	You will return to your unit when you are better.	tawhaa jadey teek teendaa ta panjey yoonit daahun vanyrno pondo	توهان جڏهن ٿيڪ ٿيندا ته پنهنجي يونٽ ڏانهن وڃڻو پوندو
20-20	I will be back soon.	maa jaldee vaapas eendas	مان جلدي واپس ايندس
20-21	I will check back later to see how you are doing.	maa vaapas achee chakaas kandas ta tawhaa kee aahyo	مان واپس اچي چڪاس ڪندس ته توهان ڪيئن آهيو
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	subaarney vaapas ach-jo jeeya asaa paka kaRyoo ta tawhaa keeya aahyo	سڀاڻي واپس اچجو جيئن اسان پڪ ڪريون ته توهان ڪيئن آهيو

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	haftey andaR vaapas ach-jo jeeya asaa paka kaRyoo ta tawhaa teek tyo payaa	هفتي اندر واپس اچجو جيئن اسان پڪ ڪريون ته توهان نيڪ ٿيو پيا
-------	--	---	---

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	haftey andaR vaapas ach-jo jeeya asaa paka kaRyoo ta tawhaa teek tyo payaa	هفتي اندر واپس اچجو جيئن اسان پڪ ڪريون ته توهان نيڪ ٿيو پيا
-------	--	---	---

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	haftey andaR vaapas ach-jo jeeya asaa paka kaRyoo ta tawhaa teek tyo payaa	هفتي اندر واپس اچجو جيئن اسان پڪ ڪريون ته توهان نيڪ ٿيو پيا
-------	--	---	---

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	haftey andaR vaapas ach-jo jeeya asaa paka kaRyoo ta tawhaa teek tyo payaa	هفتي اندر واپس اچجو جيئن اسان پڪ ڪريون ته توهان نيڪ ٿيو پيا
-------	--	---	---

20

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	chaa tawhaankey heetyan masalan maa ko masalo aahey?	ڇا توهان کي هيٺين مسئلن مان ڪو مسئلو آهي؟
21-2	Abdominal pain	peyta jo sooR	پيٽ جو سور
21-3	Back pain	putiya mey sooR	پٺيءَ جو سور
21-4	Bleeding from anywhere	kitaa be Ratu vahan	ڪٿان به رت وهڻ
21-5	Bloody sputum	kaangaaRey mey Rat	کانگهاري ۾ رت
21-6	Bloody stools	paayKhaaney mey Rat	پاڻخاني ۾ رت
21-7	Chest pain	chaatee jo sooR	چاٽيءَ جو سور
21-8	Chills	dakarnee	ڏڪڻي
21-9	Confusion inside your head	panjey matey mey ko moonjaaRoo	پنهنجي مٿي ۾ ڪو مونجهارو

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	chaa tawhaankey heetyan masalan maa ko masalo aahey?	ڇا توهان کي هيٺين مسئلن مان ڪو مسئلو آهي؟
21-2	Abdominal pain	peyta jo sooR	پيٽ جو سور
21-3	Back pain	putiya mey sooR	پٺيءَ جو سور
21-4	Bleeding from anywhere	kitaa be Ratu vahan	ڪٿان به رت وهڻ
21-5	Bloody sputum	kaangaaRey mey Rat	کانگهاري ۾ رت
21-6	Bloody stools	paayKhaaney mey Rat	پاڻخاني ۾ رت
21-7	Chest pain	chaatee jo sooR	چاٽيءَ جو سور
21-8	Chills	dakarnee	ڏڪڻي
21-9	Confusion inside your head	panjey matey mey ko moonjaaRoo	پنهنجي مٿي ۾ ڪو مونجهارو

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	chaa tawhaankey heetyan masalan maa ko masalo aahey?	ڇا توهان کي هيٺين مسئلن مان ڪو مسئلو آهي؟
21-2	Abdominal pain	peyta jo sooR	پيٽ جو سور
21-3	Back pain	putiya mey sooR	پٺيءَ جو سور
21-4	Bleeding from anywhere	kitaa be Ratu vahan	ڪٿان به رت وهڻ
21-5	Bloody sputum	kaangaaRey mey Rat	کانگهاري ۾ رت
21-6	Bloody stools	paayKhaaney mey Rat	پاڻخاني ۾ رت
21-7	Chest pain	chaatee jo sooR	چاٽيءَ جو سور
21-8	Chills	dakarnee	ڏڪڻي
21-9	Confusion inside your head	panjey matey mey ko moonjaaRoo	پنهنجي مٿي ۾ ڪو مونجهارو

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	chaa tawhaankey heetyan masalan maa ko masalo aahey?	ڇا توهان کي هيٺين مسئلن مان ڪو مسئلو آهي؟
21-2	Abdominal pain	peyta jo sooR	پيٽ جو سور
21-3	Back pain	putiya mey sooR	پٺيءَ جو سور
21-4	Bleeding from anywhere	kitaa be Ratu vahan	ڪٿان به رت وهڻ
21-5	Bloody sputum	kaangaaRey mey Rat	کانگهاري ۾ رت
21-6	Bloody stools	paayKhaaney mey Rat	پاڻخاني ۾ رت
21-7	Chest pain	chaatee jo sooR	چاٽيءَ جو سور
21-8	Chills	dakarnee	ڏڪڻي
21-9	Confusion inside your head	panjey matey mey ko moonjaaRoo	پنهنجي مٿي ۾ ڪو مونجهارو

21-10	Cough	kange	ڪنگهه
21-11	Cramps	maRoRa	مروڙ
21-12	Dark urine	kaaRo peyshaab	ڪارو پيشاب
21-13	Diarrhea	dasta	دست
21-14	Ear pain	kana sooR	ڪن سور
21-15	Fever	buKhaaR	بخار
21-16	Headache	matey jo sooR	مٿي جو سورو
21-17	Hemorrhoids	Khoonee mokaa	خوني موڪا
21-18	Infection	Rog	روڳ
21-19	Insect bite	jeeta chak	جيت چڪ
21-20	Itching	KhaaRash	خارش
21-21	Joint pain	joRan jo sooR	جوڙن جو سور
21-22	Loss of consciousness	beyhoshee	بيھوشي

21

21-10	Cough	kange	ڪنگهه
21-11	Cramps	maRoRa	مروڙ
21-12	Dark urine	kaaRo peyshaab	ڪارو پيشاب
21-13	Diarrhea	dasta	دست
21-14	Ear pain	kana sooR	ڪن سور
21-15	Fever	buKhaaR	بخار
21-16	Headache	matey jo sooR	مٿي جو سورو
21-17	Hemorrhoids	Khoonee mokaa	خوني موڪا
21-18	Infection	Rog	روڳ
21-19	Insect bite	jeeta chak	جيت چڪ
21-20	Itching	KhaaRash	خارش
21-21	Joint pain	joRan jo sooR	جوڙن جو سور
21-22	Loss of consciousness	beyhoshee	بيھوشي

21

21-10	Cough	kange	ڪنگهه
21-11	Cramps	maRoRa	مروڙ
21-12	Dark urine	kaaRo peyshaab	ڪارو پيشاب
21-13	Diarrhea	dasta	دست
21-14	Ear pain	kana sooR	ڪن سور
21-15	Fever	buKhaaR	بخار
21-16	Headache	matey jo sooR	مٿي جو سورو
21-17	Hemorrhoids	Khoonee mokaa	خوني موڪا
21-18	Infection	Rog	روڳ
21-19	Insect bite	jeeta chak	جيت چڪ
21-20	Itching	KhaaRash	خارش
21-21	Joint pain	joRan jo sooR	جوڙن جو سور
21-22	Loss of consciousness	beyhoshee	بيھوشي

21

21-10	Cough	kange	ڪنگهه
21-11	Cramps	maRoRa	مروڙ
21-12	Dark urine	kaaRo peyshaab	ڪارو پيشاب
21-13	Diarrhea	dasta	دست
21-14	Ear pain	kana sooR	ڪن سور
21-15	Fever	buKhaaR	بخار
21-16	Headache	matey jo sooR	مٿي جو سورو
21-17	Hemorrhoids	Khoonee mokaa	خوني موڪا
21-18	Infection	Rog	روڳ
21-19	Insect bite	jeeta chak	جيت چڪ
21-20	Itching	KhaaRash	خارش
21-21	Joint pain	joRan jo sooR	جوڙن جو سور
21-22	Loss of consciousness	beyhoshee	بيھوشي

21

21-23	Menstrual cramps	maahavaaRee vakt maRoR	ماهواري وقت مروڙ
21-24	Muscle pains	mushkun jo sooR	مشڪن جو سور
21-25	Nausea	ulteeya vangaR	التي وانگر
21-26	Rash	aaRaayoo	آرايون
21-27	Throat pain	galey jo sooR	گلي جو سور
21-28	Tooth pain	dand jo sooR	ڏند جو سور
21-29	Yellow eyes	peelyoo akyoo	پيليون اکيون
21-30	Vaginal bleeding	zanaaney oozvey maa Rat acharn	زناني عضوي مان رت اچڻ
21-31	Voices inside your head	dimaagha mey andaR aavaaz tyern	دماغ ۾ اندر آواز ٿيڻ
21-32	Vomiting	ultee kaRarn	التي ڪرڻ

21-23	Menstrual cramps	maahavaaRee vakt maRoR	ماهواري وقت مروڙ
21-24	Muscle pains	mushkun jo sooR	مشڪن جو سور
21-25	Nausea	ulteeya vangaR	التي وانگر
21-26	Rash	aaRaayoo	آرايون
21-27	Throat pain	galey jo sooR	گلي جو سور
21-28	Tooth pain	dand jo sooR	ڏند جو سور
21-29	Yellow eyes	peelyoo akyoo	پيليون اکيون
21-30	Vaginal bleeding	zanaaney oozvey maa Rat acharn	زناني عضوي مان رت اچڻ
21-31	Voices inside your head	dimaagha mey andaR aavaaz tyern	دماغ ۾ اندر آواز ٿيڻ
21-32	Vomiting	ultee kaRarn	التي ڪرڻ

21-23	Menstrual cramps	maahavaaRee vakt maRoR	ماهواري وقت مروڙ
21-24	Muscle pains	mushkun jo sooR	مشڪن جو سور
21-25	Nausea	ulteeya vangaR	التي وانگر
21-26	Rash	aaRaayoo	آرايون
21-27	Throat pain	galey jo sooR	گلي جو سور
21-28	Tooth pain	dand jo sooR	ڏند جو سور
21-29	Yellow eyes	peelyoo akyoo	پيليون اکيون
21-30	Vaginal bleeding	zanaaney oozvey maa Rat acharn	زناني عضوي مان رت اچڻ
21-31	Voices inside your head	dimaagha mey andaR aavaaz tyern	دماغ ۾ اندر آواز ٿيڻ
21-32	Vomiting	ultee kaRarn	التي ڪرڻ

21-23	Menstrual cramps	maahavaaRee vakt maRoR	ماهواري وقت مروڙ
21-24	Muscle pains	mushkun jo sooR	مشڪن جو سور
21-25	Nausea	ulteeya vangaR	التي وانگر
21-26	Rash	aaRaayoo	آرايون
21-27	Throat pain	galey jo sooR	گلي جو سور
21-28	Tooth pain	dand jo sooR	ڏند جو سور
21-29	Yellow eyes	peelyoo akyoo	پيليون اکيون
21-30	Vaginal bleeding	zanaaney oozvey maa Rat acharn	زناني عضوي مان رت اچڻ
21-31	Voices inside your head	dimaagha mey andaR aavaaz tyern	دماغ ۾ اندر آواز ٿيڻ
21-32	Vomiting	ultee kaRarn	التي ڪرڻ

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	mookey tawhaankey kuja davaaoo dyarnyoo pavandyoo	مونڪي توهان کي ڪجهه دوائون ڏيڻون پونديون
22-2	This medicine is for pain	heeya davaa sooR laay aahey	هيءَ دوا سور لاءِ آهي
22-3	This medicine will fight infection	heeya davaa Roga key Khatam kandee	هي دوا روڳ کي ختم ڪندي
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	davaawun jey isteymaal doRaana shaRaaba kaa paso kaRyo	دوائن جي استعمال دوران شراب کان پاسو ڪريو
22-5	Take until finished	jeystaayee Khatam na tyey kaayindaa Raho	جيستائين ختم نه ٿئي ڪائيندا رهو
22-6	Take with food	maanee saa kaao	ماني سان کائو

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	mookey tawhaankey kuja davaaoo dyarnyoo pavandyoo	مونڪي توهان کي ڪجهه دوائون ڏيڻون پونديون
22-2	This medicine is for pain	heeya davaa sooR laay aahey	هيءَ دوا سور لاءِ آهي
22-3	This medicine will fight infection	heeya davaa Roga key Khatam kandee	هي دوا روڳ کي ختم ڪندي
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	davaawun jey isteymaal doRaana shaRaaba kaa paso kaRyo	دوائن جي استعمال دوران شراب کان پاسو ڪريو
22-5	Take until finished	jeystaayee Khatam na tyey kaayindaa Raho	جيستائين ختم نه ٿئي ڪائيندا رهو
22-6	Take with food	maanee saa kaao	ماني سان کائو

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	mookey tawhaankey kuja davaaoo dyarnyoo pavandyoo	مونڪي توهان کي ڪجهه دوائون ڏيڻون پونديون
22-2	This medicine is for pain	heeya davaa sooR laay aahey	هيءَ دوا سور لاءِ آهي
22-3	This medicine will fight infection	heeya davaa Roga key Khatam kandee	هي دوا روڳ کي ختم ڪندي
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	davaawun jey isteymaal doRaana shaRaaba kaa paso kaRyo	دوائن جي استعمال دوران شراب کان پاسو ڪريو
22-5	Take until finished	jeystaayee Khatam na tyey kaayindaa Raho	جيستائين ختم نه ٿئي ڪائيندا رهو
22-6	Take with food	maanee saa kaao	ماني سان کائو

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	mookey tawhaankey kuja davaaoo dyarnyoo pavandyoo	مونڪي توهان کي ڪجهه دوائون ڏيڻون پونديون
22-2	This medicine is for pain	heeya davaa sooR laay aahey	هيءَ دوا سور لاءِ آهي
22-3	This medicine will fight infection	heeya davaa Roga key Khatam kandee	هي دوا روڳ کي ختم ڪندي
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	davaawun jey isteymaal doRaana shaRaaba kaa paso kaRyo	دوائن جي استعمال دوران شراب کان پاسو ڪريو
22-5	Take until finished	jeystaayee Khatam na tyey kaayindaa Raho	جيستائين ختم نه ٿئي ڪائيندا رهو
22-6	Take with food	maanee saa kaao	ماني سان کائو

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	Khaalee medey tey kaa (maanee kaarn kaa hiku yaa ba kalaak paRey)	خالي معدي تي ڪاڻو (ماني ڪاڻڻ کان هڪ يا ٻه ڪلاڪ پهرين)
22-8	Drink plenty of fluids	paarniyaat garney teydaad mey vaapaR aayo	پاڻياڻ گهڻي تعداد ۾ واپرايو
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	keeR vaaRin sheyn kaayarn vakt davaa jo isteymaal na kaRyo	ڪير وارين شين ڪاڻڻ وقت دوا جو استعمال نه ڪريو
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	heeya davaa tawhaa jey peyshaab yaa paayKhaaney jo Rang tabdeel kaRey sagey tee	هيءَ دوا توهان جي پيشاب يا پاڻخاني جو رنگ تبديل ڪري سگهي ٿي
22-11	Avoid sunlight	usa kaa paarn bachaayo	اُس کان پاڻ بچايو

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	Khaalee medey tey kaa (maanee kaarn kaa hiku yaa ba kalaak paRey)	خالي معدي تي ڪاڻو (ماني ڪاڻڻ کان هڪ يا ٻه ڪلاڪ پهرين)
22-8	Drink plenty of fluids	paarniyaat garney teydaad mey vaapaR aayo	پاڻياڻ گهڻي تعداد ۾ واپرايو
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	keeR vaaRin sheyn kaayarn vakt davaa jo isteymaal na kaRyo	ڪير وارين شين ڪاڻڻ وقت دوا جو استعمال نه ڪريو
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	heeya davaa tawhaa jey peyshaab yaa paayKhaaney jo Rang tabdeel kaRey sagey tee	هيءَ دوا توهان جي پيشاب يا پاڻخاني جو رنگ تبديل ڪري سگهي ٿي
22-11	Avoid sunlight	usa kaa paarn bachaayo	اُس کان پاڻ بچايو

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	Khaalee medey tey kaa (maanee kaarn kaa hiku yaa ba kalaak paRey)	خالي معدي تي ڪاڻو (ماني ڪاڻڻ کان هڪ يا ٻه ڪلاڪ پهرين)
22-8	Drink plenty of fluids	paarniyaat garney teydaad mey vaapaR aayo	پاڻياڻ گهڻي تعداد ۾ واپرايو
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	keeR vaaRin sheyn kaayarn vakt davaa jo isteymaal na kaRyo	ڪير وارين شين ڪاڻڻ وقت دوا جو استعمال نه ڪريو
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	heeya davaa tawhaa jey peyshaab yaa paayKhaaney jo Rang tabdeel kaRey sagey tee	هيءَ دوا توهان جي پيشاب يا پاڻخاني جو رنگ تبديل ڪري سگهي ٿي
22-11	Avoid sunlight	usa kaa paarn bachaayo	اُس کان پاڻ بچايو

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	Khaalee medey tey kaa (maanee kaarn kaa hiku yaa ba kalaak paRey)	خالي معدي تي ڪاڻو (ماني ڪاڻڻ کان هڪ يا ٻه ڪلاڪ پهرين)
22-8	Drink plenty of fluids	paarniyaat garney teydaad mey vaapaR aayo	پاڻياڻ گهڻي تعداد ۾ واپرايو
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	keeR vaaRin sheyn kaayarn vakt davaa jo isteymaal na kaRyo	ڪير وارين شين ڪاڻڻ وقت دوا جو استعمال نه ڪريو
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	heeya davaa tawhaa jey peyshaab yaa paayKhaaney jo Rang tabdeel kaRey sagey tee	هيءَ دوا توهان جي پيشاب يا پاڻخاني جو رنگ تبديل ڪري سگهي ٿي
22-11	Avoid sunlight	usa kaa paarn bachaayo	اُس کان پاڻ بچايو

22-12	Shake well	changee taRa lodoo	چڱي طرح لوڏيو
22-13	Refrigerate (do not freeze)	fRij mey Rako (jamaayo na)	فرج ۾ رکو (جمايو نه)
22-14	May cause heat injury	gaRmeeya jo zaKham tee sagey to	گرمي جو زخم ٿي سگهي ٿو
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	nindakRo kaRey sagey tee (KhataRnaak masheen kaa paR heyz kaRyo)	ننڊاڪڙو ڪري سگهي ٿي (خطرناڪ مشين کان پرهيز ڪريو)
Route			
22-16	Take by mouth	vaata saa vaapRaayo	وات سان واپرايو
22-17	Place drops in affected ear	mutaasiR kana mey puRaa vijo	مٿاثر ڪن ۾ ڦڙا وجهو
22-18	Inject subcutaneously	chama heytaa swee hano	چم هيٺان سني هڻو

22

22-12	Shake well	changee taRa lodoo	چڱي طرح لوڏيو
22-13	Refrigerate (do not freeze)	fRij mey Rako (jamaayo na)	فرج ۾ رکو (جمايو نه)
22-14	May cause heat injury	gaRmeeya jo zaKham tee sagey to	گرمي جو زخم ٿي سگهي ٿو
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	nindakRo kaRey sagey tee (KhataRnaak masheen kaa paR heyz kaRyo)	ننڊاڪڙو ڪري سگهي ٿي (خطرناڪ مشين کان پرهيز ڪريو)
Route			
22-16	Take by mouth	vaata saa vaapRaayo	وات سان واپرايو
22-17	Place drops in affected ear	mutaasiR kana mey puRaa vijo	مٿاثر ڪن ۾ ڦڙا وجهو
22-18	Inject subcutaneously	chama heytaa swee hano	چم هيٺان سني هڻو

22

22-12	Shake well	changee taRa lodoo	چڱي طرح لوڏيو
22-13	Refrigerate (do not freeze)	fRij mey Rako (jamaayo na)	فرج ۾ رکو (جمايو نه)
22-14	May cause heat injury	gaRmeeya jo zaKham tee sagey to	گرمي جو زخم ٿي سگهي ٿو
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	nindakRo kaRey sagey tee (KhataRnaak masheen kaa paR heyz kaRyo)	ننڊاڪڙو ڪري سگهي ٿي (خطرناڪ مشين کان پرهيز ڪريو)
Route			
22-16	Take by mouth	vaata saa vaapRaayo	وات سان واپرايو
22-17	Place drops in affected ear	mutaasiR kana mey puRaa vijo	مٿاثر ڪن ۾ ڦڙا وجهو
22-18	Inject subcutaneously	chama heytaa swee hano	چم هيٺان سني هڻو

22

22-12	Shake well	changee taRa lodoo	چڱي طرح لوڏيو
22-13	Refrigerate (do not freeze)	fRij mey Rako (jamaayo na)	فرج ۾ رکو (جمايو نه)
22-14	May cause heat injury	gaRmeeya jo zaKham tee sagey to	گرمي جو زخم ٿي سگهي ٿو
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	nindakRo kaRey sagey tee (KhataRnaak masheen kaa paR heyz kaRyo)	ننڊاڪڙو ڪري سگهي ٿي (خطرناڪ مشين کان پرهيز ڪريو)
Route			
22-16	Take by mouth	vaata saa vaapRaayo	وات سان واپرايو
22-17	Place drops in affected ear	mutaasiR kana mey puRaa vijo	مٿاثر ڪن ۾ ڦڙا وجهو
22-18	Inject subcutaneously	chama heytaa swee hano	چم هيٺان سني هڻو

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	koley eyn hika vat makeyda mey vijo	کولي ۽ هڪ وٽ مقعد ۾ وجھو
22-20	Spray in nose	naka mey puhaaRo kaRyo	نڪ ۾ ڦهاريو ڪريو
22-21	Inhale by mouth	vaata mey saaha saa kano	وات ۾ ساهه سان کڻو
22-22	Insert vaginally	zanaaney oozvey mey vijo	زناني عضوي ۾ وجھو
22-23	Place in affected eye	mutaasiR ak mey vijo	متاثر اک ۾ وجھو
22-24	Apply to skin	chama tey lagaayo	چم تي لڳايو
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	zibaana jey hitaa jazab kaRaayo bagheyR chabaarnarn jey (jib hey)	زبان جي هيٺان جزب ڪرايو بغير چٻاڻڻ جي (ڇپ هيٺ)

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	koley eyn hika vat makeyda mey vijo	کولي ۽ هڪ وٽ مقعد ۾ وجھو
22-20	Spray in nose	naka mey puhaaRo kaRyo	نڪ ۾ ڦهاريو ڪريو
22-21	Inhale by mouth	vaata mey saaha saa kano	وات ۾ ساهه سان کڻو
22-22	Insert vaginally	zanaaney oozvey mey vijo	زناني عضوي ۾ وجھو
22-23	Place in affected eye	mutaasiR ak mey vijo	متاثر اک ۾ وجھو
22-24	Apply to skin	chama tey lagaayo	چم تي لڳايو
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	zibaana jey hitaa jazab kaRaayo bagheyR chabaarnarn jey (jib hey)	زبان جي هيٺان جزب ڪرايو بغير چٻاڻڻ جي (ڇپ هيٺ)

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	koley eyn hika vat makeyda mey vijo	کولي ۽ هڪ وٽ مقعد ۾ وجھو
22-20	Spray in nose	naka mey puhaaRo kaRyo	نڪ ۾ ڦهاريو ڪريو
22-21	Inhale by mouth	vaata mey saaha saa kano	وات ۾ ساهه سان کڻو
22-22	Insert vaginally	zanaaney oozvey mey vijo	زناني عضوي ۾ وجھو
22-23	Place in affected eye	mutaasiR ak mey vijo	متاثر اک ۾ وجھو
22-24	Apply to skin	chama tey lagaayo	چم تي لڳايو
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	zibaana jey hitaa jazab kaRaayo bagheyR chabaarnarn jey (jib hey)	زبان جي هيٺان جزب ڪرايو بغير چٻاڻڻ جي (ڇپ هيٺ)

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	koley eyn hika vat makeyda mey vijo	کولي ۽ هڪ وٽ مقعد ۾ وجھو
22-20	Spray in nose	naka mey puhaaRo kaRyo	نڪ ۾ ڦهاريو ڪريو
22-21	Inhale by mouth	vaata mey saaha saa kano	وات ۾ ساهه سان کڻو
22-22	Insert vaginally	zanaaney oozvey mey vijo	زناني عضوي ۾ وجھو
22-23	Place in affected eye	mutaasiR ak mey vijo	متاثر اک ۾ وجھو
22-24	Apply to skin	chama tey lagaayo	چم تي لڳايو
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	zibaana jey hitaa jazab kaRaayo bagheyR chabaarnarn jey (jib hey)	زبان جي هيٺان جزب ڪرايو بغير چٻاڻڻ جي (ڇپ هيٺ)

Measurement amounts			
22-26	Tablet	tikee	ٽڪي
22-27	Capsule	kapsool	ڪئپسول
22-28	Teaspoonful	baRel chaahin jo chamcho	پريل چانهه جو چمچو
22-29	Ounce	aaynos	آئَنوس
22-30	Puff	kash	ڪش
22-31	Spray	poohaaRo	ڦوهارو
22-32	Patch	chatee	چتي
22-33	Drop	puRo	ڦڙو
22-34	Suppository	vata	وٽ
Timing			
22-35	Once daily	deeha mey hiku dafaa	ڏينهن ۾ هڪ دفعا

Measurement amounts			
22-26	Tablet	tikee	ٽڪي
22-27	Capsule	kapsool	ڪئپسول
22-28	Teaspoonful	baRel chaahin jo chamcho	پريل چانهه جو چمچو
22-29	Ounce	aaynos	آئَنوس
22-30	Puff	kash	ڪش
22-31	Spray	poohaaRo	ڦوهارو
22-32	Patch	chatee	چتي
22-33	Drop	puRo	ڦڙو
22-34	Suppository	vata	وٽ
Timing			
22-35	Once daily	deeha mey hiku dafaa	ڏينهن ۾ هڪ دفعا

Measurement amounts			
22-26	Tablet	tikee	ٽڪي
22-27	Capsule	kapsool	ڪئپسول
22-28	Teaspoonful	baRel chaahin jo chamcho	پريل چانهه جو چمچو
22-29	Ounce	aaynos	آئَنوس
22-30	Puff	kash	ڪش
22-31	Spray	poohaaRo	ڦوهارو
22-32	Patch	chatee	چتي
22-33	Drop	puRo	ڦڙو
22-34	Suppository	vata	وٽ
Timing			
22-35	Once daily	deeha mey hiku dafaa	ڏينهن ۾ هڪ دفعا

Measurement amounts			
22-26	Tablet	tikee	ٽڪي
22-27	Capsule	kapsool	ڪئپسول
22-28	Teaspoonful	baRel chaahin jo chamcho	پريل چانهه جو چمچو
22-29	Ounce	aaynos	آئَنوس
22-30	Puff	kash	ڪش
22-31	Spray	poohaaRo	ڦوهارو
22-32	Patch	chatee	چتي
22-33	Drop	puRo	ڦڙو
22-34	Suppository	vata	وٽ
Timing			
22-35	Once daily	deeha mey hiku dafaa	ڏينهن ۾ هڪ دفعا

22-36	Twice daily	deeha mey ba dafaa	دَينِهِن ۾ ٻه دفعا
22-37	Three times daily	deeha mey tey dafaa	دَينِهِن ۾ ٽي دفعا
22-38	Four times daily	deeha mey chaaR dafaa	دَينِهِن ۾ چار دفعا
22-39	Five times daily	deeha mey panja dafaa	دَينِهِن ۾ پنج دفعا
22-40	Every twelve hours	haR baaRhan kalaakan bad	هر ٻارنهن ڪلاڪن بعد
22-41	Every eight hours	haR atan kalaakan bad	هر اٺن ڪلاڪن بعد
22-42	Every four hours	haR cheyn kalaakan bad	هر چئن ڪلاڪن بعد
22-43	Every two hours	haR bin kalaakan bad	هر ٻن ڪلاڪن بعد
22-44	Every hour	haR kalaak bad	هر ڪلاڪ بعد
22-45	Every morning	haR subu dyo	هر صبح جو
22-46	Every night	haR Raat	هر رات
22-47	For one week	hika haftey laay	هڪ هفتي لاءِ

22-36	Twice daily	deeha mey ba dafaa	دَينِهِن ۾ ٻه دفعا
22-37	Three times daily	deeha mey tey dafaa	دَينِهِن ۾ ٽي دفعا
22-38	Four times daily	deeha mey chaaR dafaa	دَينِهِن ۾ چار دفعا
22-39	Five times daily	deeha mey panja dafaa	دَينِهِن ۾ پنج دفعا
22-40	Every twelve hours	haR baaRhan kalaakan bad	هر ٻارنهن ڪلاڪن بعد
22-41	Every eight hours	haR atan kalaakan bad	هر اٺن ڪلاڪن بعد
22-42	Every four hours	haR cheyn kalaakan bad	هر چئن ڪلاڪن بعد
22-43	Every two hours	haR bin kalaakan bad	هر ٻن ڪلاڪن بعد
22-44	Every hour	haR kalaak bad	هر ڪلاڪ بعد
22-45	Every morning	haR subu dyo	هر صبح جو
22-46	Every night	haR Raat	هر رات
22-47	For one week	hika haftey laay	هڪ هفتي لاءِ

22-36	Twice daily	deeha mey ba dafaa	دَينِهِن ۾ ٻه دفعا
22-37	Three times daily	deeha mey tey dafaa	دَينِهِن ۾ ٽي دفعا
22-38	Four times daily	deeha mey chaaR dafaa	دَينِهِن ۾ چار دفعا
22-39	Five times daily	deeha mey panja dafaa	دَينِهِن ۾ پنج دفعا
22-40	Every twelve hours	haR baaRhan kalaakan bad	هر ٻارنهن ڪلاڪن بعد
22-41	Every eight hours	haR atan kalaakan bad	هر اٺن ڪلاڪن بعد
22-42	Every four hours	haR cheyn kalaakan bad	هر چئن ڪلاڪن بعد
22-43	Every two hours	haR bin kalaakan bad	هر ٻن ڪلاڪن بعد
22-44	Every hour	haR kalaak bad	هر ڪلاڪ بعد
22-45	Every morning	haR subu dyo	هر صبح جو
22-46	Every night	haR Raat	هر رات
22-47	For one week	hika haftey laay	هڪ هفتي لاءِ

22-36	Twice daily	deeha mey ba dafaa	دَينِهِن ۾ ٻه دفعا
22-37	Three times daily	deeha mey tey dafaa	دَينِهِن ۾ ٽي دفعا
22-38	Four times daily	deeha mey chaaR dafaa	دَينِهِن ۾ چار دفعا
22-39	Five times daily	deeha mey panja dafaa	دَينِهِن ۾ پنج دفعا
22-40	Every twelve hours	haR baaRhan kalaakan bad	هر ٻارنهن ڪلاڪن بعد
22-41	Every eight hours	haR atan kalaakan bad	هر اٺن ڪلاڪن بعد
22-42	Every four hours	haR cheyn kalaakan bad	هر چئن ڪلاڪن بعد
22-43	Every two hours	haR bin kalaakan bad	هر ٻن ڪلاڪن بعد
22-44	Every hour	haR kalaak bad	هر ڪلاڪ بعد
22-45	Every morning	haR subu dyo	هر صبح جو
22-46	Every night	haR Raat	هر رات
22-47	For one week	hika haftey laay	هڪ هفتي لاءِ

22-48	For one month	hika meyney laay	هڪ مهيني لاءِ
22-49	Today	aju	اڃ
22-50	Now	haarney	هاڻي
22-51	Tomorrow	subaaRney	سڀاڻي
22-52	As needed	zaRooRat pavan tey	ضرورت پوڻ تي
Indication			
22-53	Pain	sooR	سور
22-54	Fever	buKhaaR	بخار
22-55	Infection	Rog	روڳ
22-56	Difficulty breathing	saah karnar mey dukaayee	ساهه کڻڻ ۾ ڏکيائي
22-57	Blood pressure	Rata jo daab	رت جو داب
22-58	High cholesterol	garnoo kolestRol	گهڻو ڪولسٽرول

22

22-48	For one month	hika meyney laay	هڪ مهيني لاءِ
22-49	Today	aju	اڃ
22-50	Now	haarney	هاڻي
22-51	Tomorrow	subaaRney	سڀاڻي
22-52	As needed	zaRooRat pavan tey	ضرورت پوڻ تي
Indication			
22-53	Pain	sooR	سور
22-54	Fever	buKhaaR	بخار
22-55	Infection	Rog	روڳ
22-56	Difficulty breathing	saah karnar mey dukaayee	ساهه کڻڻ ۾ ڏکيائي
22-57	Blood pressure	Rata jo daab	رت جو داب
22-58	High cholesterol	garnoo kolestRol	گهڻو ڪولسٽرول

22

22-48	For one month	hika meyney laay	هڪ مهيني لاءِ
22-49	Today	aju	اڃ
22-50	Now	haarney	هاڻي
22-51	Tomorrow	subaaRney	سڀاڻي
22-52	As needed	zaRooRat pavan tey	ضرورت پوڻ تي
Indication			
22-53	Pain	sooR	سور
22-54	Fever	buKhaaR	بخار
22-55	Infection	Rog	روڳ
22-56	Difficulty breathing	saah karnar mey dukaayee	ساهه کڻڻ ۾ ڏکيائي
22-57	Blood pressure	Rata jo daab	رت جو داب
22-58	High cholesterol	garnoo kolestRol	گهڻو ڪولسٽرول

22

22-48	For one month	hika meyney laay	هڪ مهيني لاءِ
22-49	Today	aju	اڃ
22-50	Now	haarney	هاڻي
22-51	Tomorrow	subaaRney	سڀاڻي
22-52	As needed	zaRooRat pavan tey	ضرورت پوڻ تي
Indication			
22-53	Pain	sooR	سور
22-54	Fever	buKhaaR	بخار
22-55	Infection	Rog	روڳ
22-56	Difficulty breathing	saah karnar mey dukaayee	ساهه کڻڻ ۾ ڏکيائي
22-57	Blood pressure	Rata jo daab	رت جو داب
22-58	High cholesterol	garnoo kolestRol	گهڻو ڪولسٽرول

22

22-59	Allergies	ubato asaR	اُبتو اثر
22-60	Allergic reaction	ubatey asaRa saa Rad amal	ابتي اثر سان رد عمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	peyt KhaRaab, ulteeya vaanguR, ultee	پيٽ خراب، الٽي وانگر، الٽي
22-62	Depression, sadness	udaasee, ghamgeenee	اداسي، غمگيني
22-63	Congestion	soRa	سوڙهه
22-64	Cough	kange	کنگهه
22-65	Chest pressure	chaatiya mey dabaa	چاتي ۾ دٻاءُ
22-66	Seizure	gRiftaaRee	گرفتاري
22-67	Insomnia	ninda na acharn	ننڊ نه اچڻ
22-68	Discard remainder when finished	Khatam tyerna kaa poey zaayaa kaRey chadyo	ختم ٿيڻ کان پوءِ ضايع ڪري ڇڏيو

22-59	Allergies	ubato asaR	اُبتو اثر
22-60	Allergic reaction	ubatey asaRa saa Rad amal	ابتي اثر سان رد عمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	peyt KhaRaab, ulteeya vaanguR, ultee	پيٽ خراب، الٽي وانگر، الٽي
22-62	Depression, sadness	udaasee, ghamgeenee	اداسي، غمگيني
22-63	Congestion	soRa	سوڙهه
22-64	Cough	kange	کنگهه
22-65	Chest pressure	chaatiya mey dabaa	چاتي ۾ دٻاءُ
22-66	Seizure	gRiftaaRee	گرفتاري
22-67	Insomnia	ninda na acharn	ننڊ نه اچڻ
22-68	Discard remainder when finished	Khatam tyerna kaa poey zaayaa kaRey chadyo	ختم ٿيڻ کان پوءِ ضايع ڪري ڇڏيو

22-59	Allergies	ubato asaR	اُبتو اثر
22-60	Allergic reaction	ubatey asaRa saa Rad amal	ابتي اثر سان رد عمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	peyt KhaRaab, ulteeya vaanguR, ultee	پيٽ خراب، الٽي وانگر، الٽي
22-62	Depression, sadness	udaasee, ghamgeenee	اداسي، غمگيني
22-63	Congestion	soRa	سوڙهه
22-64	Cough	kange	کنگهه
22-65	Chest pressure	chaatiya mey dabaa	چاتي ۾ دٻاءُ
22-66	Seizure	gRiftaaRee	گرفتاري
22-67	Insomnia	ninda na acharn	ننڊ نه اچڻ
22-68	Discard remainder when finished	Khatam tyerna kaa poey zaayaa kaRey chadyo	ختم ٿيڻ کان پوءِ ضايع ڪري ڇڏيو

22-59	Allergies	ubato asaR	اُبتو اثر
22-60	Allergic reaction	ubatey asaRa saa Rad amal	ابتي اثر سان رد عمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	peyt KhaRaab, ulteeya vaanguR, ultee	پيٽ خراب، الٽي وانگر، الٽي
22-62	Depression, sadness	udaasee, ghamgeenee	اداسي، غمگيني
22-63	Congestion	soRa	سوڙهه
22-64	Cough	kange	کنگهه
22-65	Chest pressure	chaatiya mey dabaa	چاتي ۾ دٻاءُ
22-66	Seizure	gRiftaaRee	گرفتاري
22-67	Insomnia	ninda na acharn	ننڊ نه اچڻ
22-68	Discard remainder when finished	Khatam tyerna kaa poey zaayaa kaRey chadyo	ختم ٿيڻ کان پوءِ ضايع ڪري ڇڏيو

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	chamReeya tey bilkul halkey mikdaaR mey lagaayo	چمڑي تي بلڪل هلڪي مقدار ۾ لڳايو
22-70	Do you understand?	tawhaa samjo taa?	توهان سمجهو ٿا؟
Numbers			
22-71	1	hiku	هڪ
22-72	2	ba	ٻه
22-73	3	tey	ٽي
22-74	4	chaaR	چار
22-75	5	panja	پنج
22-76	6	cheha	ڇهه
22-77	7	sata	ست

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	chamReeya tey bilkul halkey mikdaaR mey lagaayo	چمڑي تي بلڪل هلڪي مقدار ۾ لڳايو
22-70	Do you understand?	tawhaa samjo taa?	توهان سمجهو ٿا؟
Numbers			
22-71	1	hiku	هڪ
22-72	2	ba	ٻه
22-73	3	tey	ٽي
22-74	4	chaaR	چار
22-75	5	panja	پنج
22-76	6	cheha	ڇهه
22-77	7	sata	ست

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	chamReeya tey bilkul halkey mikdaaR mey lagaayo	چمڑي تي بلڪل هلڪي مقدار ۾ لڳايو
22-70	Do you understand?	tawhaa samjo taa?	توهان سمجهو ٿا؟
Numbers			
22-71	1	hiku	هڪ
22-72	2	ba	ٻه
22-73	3	tey	ٽي
22-74	4	chaaR	چار
22-75	5	panja	پنج
22-76	6	cheha	ڇهه
22-77	7	sata	ست

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	chamReeya tey bilkul halkey mikdaaR mey lagaayo	چمڑي تي بلڪل هلڪي مقدار ۾ لڳايو
22-70	Do you understand?	tawhaa samjo taa?	توهان سمجهو ٿا؟
Numbers			
22-71	1	hiku	هڪ
22-72	2	ba	ٻه
22-73	3	tey	ٽي
22-74	4	chaaR	چار
22-75	5	panja	پنج
22-76	6	cheha	ڇهه
22-77	7	sata	ست

22

22-78	8	ata	اٺ
22-79	9	nuva	نو
22-80	10	daha	ڏهه
22-81	11	yaaRha	يارهن
22-82	12	baaRha	ٻارهن
22-83	13	teRha	ٽيرهن
22-84	14	chod-ha	چوڏهن
22-85	15	pandaRa	پندرهن
22-86	16	soRha	سورنهن
22-87	17	satRa	سترنهن
22-88	18	aRaRha	ارڙهن
22-89	19	urnveeha	اٿويهه
22-90	20	veeha	ويهه

22-78	8	ata	اٺ
22-79	9	nuva	نو
22-80	10	daha	ڏهه
22-81	11	yaaRha	يارهن
22-82	12	baaRha	ٻارهن
22-83	13	teRha	ٽيرهن
22-84	14	chod-ha	چوڏهن
22-85	15	pandaRa	پندرهن
22-86	16	soRha	سورنهن
22-87	17	satRa	سترنهن
22-88	18	aRaRha	ارڙهن
22-89	19	urnveeha	اٿويهه
22-90	20	veeha	ويهه

22-78	8	ata	اٺ
22-79	9	nuva	نو
22-80	10	daha	ڏهه
22-81	11	yaaRha	يارهن
22-82	12	baaRha	ٻارهن
22-83	13	teRha	ٽيرهن
22-84	14	chod-ha	چوڏهن
22-85	15	pandaRa	پندرهن
22-86	16	soRha	سورنهن
22-87	17	satRa	سترنهن
22-88	18	aRaRha	ارڙهن
22-89	19	urnveeha	اٿويهه
22-90	20	veeha	ويهه

22-78	8	ata	اٺ
22-79	9	nuva	نو
22-80	10	daha	ڏهه
22-81	11	yaaRha	يارهن
22-82	12	baaRha	ٻارهن
22-83	13	teRha	ٽيرهن
22-84	14	chod-ha	چوڏهن
22-85	15	pandaRa	پندرهن
22-86	16	soRha	سورنهن
22-87	17	satRa	سترنهن
22-88	18	aRaRha	ارڙهن
22-89	19	urnveeha	اٿويهه
22-90	20	veeha	ويهه

22-91	30	teeha	ٽِيهه
22-92	40	chaaleeya	چاليهه
22-93	50	panjaa	پنجاه
22-94	60	sate	سٽ
22-95	70	sataR	سٽر
22-96	80	asee	آسي
22-97	90	navey	نوي
22-98	100	saw	سو
22-99	500	panja saw	پنج سو
22-100	1,000	hazaaR	هزار
22-101	10,000	da hazaaR	ڏهه هزار
22-102	100,000	hiku laku	هڪ لک
22-103	1,000,000	daha laka	ڏهه لک

22

22-91	30	teeha	ٽِيهه
22-92	40	chaaleeya	چاليهه
22-93	50	panjaa	پنجاه
22-94	60	sate	سٽ
22-95	70	sataR	سٽر
22-96	80	asee	آسي
22-97	90	navey	نوي
22-98	100	saw	سو
22-99	500	panja saw	پنج سو
22-100	1,000	hazaaR	هزار
22-101	10,000	da hazaaR	ڏهه هزار
22-102	100,000	hiku laku	هڪ لک
22-103	1,000,000	daha laka	ڏهه لک

22

22-91	30	teeha	ٽِيهه
22-92	40	chaaleeya	چاليهه
22-93	50	panjaa	پنجاه
22-94	60	sate	سٽ
22-95	70	sataR	سٽر
22-96	80	asee	آسي
22-97	90	navey	نوي
22-98	100	saw	سو
22-99	500	panja saw	پنج سو
22-100	1,000	hazaaR	هزار
22-101	10,000	da hazaaR	ڏهه هزار
22-102	100,000	hiku laku	هڪ لک
22-103	1,000,000	daha laka	ڏهه لک

22

22-91	30	teeha	ٽِيهه
22-92	40	chaaleeya	چاليهه
22-93	50	panjaa	پنجاه
22-94	60	sate	سٽ
22-95	70	sataR	سٽر
22-96	80	asee	آسي
22-97	90	navey	نوي
22-98	100	saw	سو
22-99	500	panja saw	پنج سو
22-100	1,000	hazaaR	هزار
22-101	10,000	da hazaaR	ڏهه هزار
22-102	100,000	hiku laku	هڪ لک
22-103	1,000,000	daha laka	ڏهه لک

22

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	tawhaankey hitee beemaaRan maa kaa aahey?	توهان ڪي هيٺين بيمارين مان ڪا آهي؟
23-2	AIDS	eydz	ايڊس
23-3	Anemia	Rata jee kamee	رت جي ڪمي
23-4	Arthritis	sand-han jee soj	سندن جي سوچ
23-5	Asthma	dam	دم
23-6	Bronchitis	saaha jey naalin jee soj	ساهه جي نالين جي سوچ
23-7	Cancer	kensaR	ڪينسر
23-8	Chickenpox	ooRaRee	اورڙي
23-9	Cholera	kaalRaa	ڪالرا

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	tawhaankey hitee beemaaRan maa kaa aahey?	توهان ڪي هيٺين بيمارين مان ڪا آهي؟
23-2	AIDS	eydz	ايڊس
23-3	Anemia	Rata jee kamee	رت جي ڪمي
23-4	Arthritis	sand-han jee soj	سندن جي سوچ
23-5	Asthma	dam	دم
23-6	Bronchitis	saaha jey naalin jee soj	ساهه جي نالين جي سوچ
23-7	Cancer	kensaR	ڪينسر
23-8	Chickenpox	ooRaRee	اورڙي
23-9	Cholera	kaalRaa	ڪالرا

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	tawhaankey hitee beemaaRan maa kaa aahey?	توهان ڪي هيٺين بيمارين مان ڪا آهي؟
23-2	AIDS	eydz	ايڊس
23-3	Anemia	Rata jee kamee	رت جي ڪمي
23-4	Arthritis	sand-han jee soj	سندن جي سوچ
23-5	Asthma	dam	دم
23-6	Bronchitis	saaha jey naalin jee soj	ساهه جي نالين جي سوچ
23-7	Cancer	kensaR	ڪينسر
23-8	Chickenpox	ooRaRee	اورڙي
23-9	Cholera	kaalRaa	ڪالرا

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	tawhaankey hitee beemaaRan maa kaa aahey?	توهان ڪي هيٺين بيمارين مان ڪا آهي؟
23-2	AIDS	eydz	ايڊس
23-3	Anemia	Rata jee kamee	رت جي ڪمي
23-4	Arthritis	sand-han jee soj	سندن جي سوچ
23-5	Asthma	dam	دم
23-6	Bronchitis	saaha jey naalin jee soj	ساهه جي نالين جي سوچ
23-7	Cancer	kensaR	ڪينسر
23-8	Chickenpox	ooRaRee	اورڙي
23-9	Cholera	kaalRaa	ڪالرا

23-10	Common cold	aam tade	عام تڌ
23-11	Depression	oodaasee	اداسي
23-12	Diabetes	mito peyshaab	مٺاوپيشاب
23-13	Diphtheria	Khanaak	خناق
23-14	Disease of the blood	Rata jee beemaaRee	رت جي بيماري
23-15	Eczema	dade	ڏڍ
23-16	Fungus	pangee	ڦنگي
23-17	Gonorrhea	paRmeyl	پرميل
23-18	Heart failure	dil beeharn	دل بيهڻ
23-19	Heart murmur	dil jee daRkan	دل جي ٽڙڪن
23-20	Hepatitis	jeRey jee soj	جيري جي سوڄ
23-21	Herpes	chamReeya tey lipa	چمڙيءَ تي لڦ

23

23-10	Common cold	aam tade	عام تڌ
23-11	Depression	oodaasee	اداسي
23-12	Diabetes	mito peyshaab	مٺاوپيشاب
23-13	Diphtheria	Khanaak	خناق
23-14	Disease of the blood	Rata jee beemaaRee	رت جي بيماري
23-15	Eczema	dade	ڏڍ
23-16	Fungus	pangee	ڦنگي
23-17	Gonorrhea	paRmeyl	پرميل
23-18	Heart failure	dil beeharn	دل بيهڻ
23-19	Heart murmur	dil jee daRkan	دل جي ٽڙڪن
23-20	Hepatitis	jeRey jee soj	جيري جي سوڄ
23-21	Herpes	chamReeya tey lipa	چمڙيءَ تي لڦ

23

23-10	Common cold	aam tade	عام تڌ
23-11	Depression	oodaasee	اداسي
23-12	Diabetes	mito peyshaab	مٺاوپيشاب
23-13	Diphtheria	Khanaak	خناق
23-14	Disease of the blood	Rata jee beemaaRee	رت جي بيماري
23-15	Eczema	dade	ڏڍ
23-16	Fungus	pangee	ڦنگي
23-17	Gonorrhea	paRmeyl	پرميل
23-18	Heart failure	dil beeharn	دل بيهڻ
23-19	Heart murmur	dil jee daRkan	دل جي ٽڙڪن
23-20	Hepatitis	jeRey jee soj	جيري جي سوڄ
23-21	Herpes	chamReeya tey lipa	چمڙيءَ تي لڦ

23

23-10	Common cold	aam tade	عام تڌ
23-11	Depression	oodaasee	اداسي
23-12	Diabetes	mito peyshaab	مٺاوپيشاب
23-13	Diphtheria	Khanaak	خناق
23-14	Disease of the blood	Rata jee beemaaRee	رت جي بيماري
23-15	Eczema	dade	ڏڍ
23-16	Fungus	pangee	ڦنگي
23-17	Gonorrhea	paRmeyl	پرميل
23-18	Heart failure	dil beeharn	دل بيهڻ
23-19	Heart murmur	dil jee daRkan	دل جي ٽڙڪن
23-20	Hepatitis	jeRey jee soj	جيري جي سوڄ
23-21	Herpes	chamReeya tey lipa	چمڙيءَ تي لڦ

23

23-22	Infection anywhere	kitey ko Rog	ڪٿي ڪو روڳ
23-23	Influenza	zukaam	زڪام
23-24	Insect bite that is serious	KhataRnaak jeeta jo chaku	خطرناڪ جيت جو چڪ
23-25	Yellow skin	peelee chamRee	پيلي چمڙي
23-26	Malaria	maleRiyaa	مليريا
23-27	Measles	KhusRo	خسرو
23-28	Mental disease	dimaaghee beemaaRee	دماغي بيماري
23-29	Mumps	ghudooda jee soj	غود جي سوڄ
23-30	Nervous breakdown	dimaaghee tavaazin bigeRjarn	دماغي توازن بگڙجڻ

23-22	Infection anywhere	kitey ko Rog	ڪٿي ڪو روڳ
23-23	Influenza	zukaam	زڪام
23-24	Insect bite that is serious	KhataRnaak jeeta jo chaku	خطرناڪ جيت جو چڪ
23-25	Yellow skin	peelee chamRee	پيلي چمڙي
23-26	Malaria	maleRiyaa	مليريا
23-27	Measles	KhusRo	خسرو
23-28	Mental disease	dimaaghee beemaaRee	دماغي بيماري
23-29	Mumps	ghudooda jee soj	غود جي سوڄ
23-30	Nervous breakdown	dimaaghee tavaazin bigeRjarn	دماغي توازن بگڙجڻ

23-22	Infection anywhere	kitey ko Rog	ڪٿي ڪو روڳ
23-23	Influenza	zukaam	زڪام
23-24	Insect bite that is serious	KhataRnaak jeeta jo chaku	خطرناڪ جيت جو چڪ
23-25	Yellow skin	peelee chamRee	پيلي چمڙي
23-26	Malaria	maleRiyaa	مليريا
23-27	Measles	KhusRo	خسرو
23-28	Mental disease	dimaaghee beemaaRee	دماغي بيماري
23-29	Mumps	ghudooda jee soj	غود جي سوڄ
23-30	Nervous breakdown	dimaaghee tavaazin bigeRjarn	دماغي توازن بگڙجڻ

23-22	Infection anywhere	kitey ko Rog	ڪٿي ڪو روڳ
23-23	Influenza	zukaam	زڪام
23-24	Insect bite that is serious	KhataRnaak jeeta jo chaku	خطرناڪ جيت جو چڪ
23-25	Yellow skin	peelee chamRee	پيلي چمڙي
23-26	Malaria	maleRiyaa	مليريا
23-27	Measles	KhusRo	خسرو
23-28	Mental disease	dimaaghee beemaaRee	دماغي بيماري
23-29	Mumps	ghudooda jee soj	غود جي سوڄ
23-30	Nervous breakdown	dimaaghee tavaazin bigeRjarn	دماغي توازن بگڙجڻ

23-31	Paratyphoid fever	moodey jey buKhaaR jaRee andey jee KhaRaabee	مدي جي بخار جهڙي آندي جي خرابي
23-32	Peritonsillar abscess	kaliyen jey paRdey tey paR-Ree	کلين جي پردي تي ڦرڙي
23-33	Plague	vabaa	وبا
23-34	Pleuritis	seeney jey soja saa buKhaaR	سيني جي سوچ سان بخار
23-35	Pneumonia	namonyaa	نمونيا
23-36	Polio	polyo	پوليو
23-37	Rabies	chitey kutey dyee beemaaRee	چتي کتي جي بيماري
23-38	Ringworm	gol keeyaa	گول ڪيٽان

23

23-31	Paratyphoid fever	moodey jey buKhaaR jaRee andey jee KhaRaabee	مدي جي بخار جهڙي آندي جي خرابي
23-32	Peritonsillar abscess	kaliyen jey paRdey tey paR-Ree	کلين جي پردي تي ڦرڙي
23-33	Plague	vabaa	وبا
23-34	Pleuritis	seeney jey soja saa buKhaaR	سيني جي سوچ سان بخار
23-35	Pneumonia	namonyaa	نمونيا
23-36	Polio	polyo	پوليو
23-37	Rabies	chitey kutey dyee beemaaRee	چتي کتي جي بيماري
23-38	Ringworm	gol keeyaa	گول ڪيٽان

23

23-31	Paratyphoid fever	moodey jey buKhaaR jaRee andey jee KhaRaabee	مدي جي بخار جهڙي آندي جي خرابي
23-32	Peritonsillar abscess	kaliyen jey paRdey tey paR-Ree	کلين جي پردي تي ڦرڙي
23-33	Plague	vabaa	وبا
23-34	Pleuritis	seeney jey soja saa buKhaaR	سيني جي سوچ سان بخار
23-35	Pneumonia	namonyaa	نمونيا
23-36	Polio	polyo	پوليو
23-37	Rabies	chitey kutey dyee beemaaRee	چتي کتي جي بيماري
23-38	Ringworm	gol keeyaa	گول ڪيٽان

23

23-31	Paratyphoid fever	moodey jey buKhaaR jaRee andey jee KhaRaabee	مدي جي بخار جهڙي آندي جي خرابي
23-32	Peritonsillar abscess	kaliyen jey paRdey tey paR-Ree	کلين جي پردي تي ڦرڙي
23-33	Plague	vabaa	وبا
23-34	Pleuritis	seeney jey soja saa buKhaaR	سيني جي سوچ سان بخار
23-35	Pneumonia	namonyaa	نمونيا
23-36	Polio	polyo	پوليو
23-37	Rabies	chitey kutey dyee beemaaRee	چتي کتي جي بيماري
23-38	Ringworm	gol keeyaa	گول ڪيٽان

23

23-39	Scabies	kaadyeeya tey puReRyoo	ڪاڇيءَ تي ڦرڙيون
23-40	Scarlet fever	laal buKhaaR	لال بخار
23-41	Scurvy	mahaaRoo baRjarn	مهارون پرڄڻ
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee muntakil teendaR beemaaRee (es-tee-dee)	جنسي منتقل ٿيندڙ بيماري (ايس تي ڊي)
23-43	Skin disease	chamRee jee beemaaRee	چمڙي جي بيماري
23-44	Smallpox	maataa	ماتا
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	peeta kyoo	ڦيٽ ڪيئون
23-47	Tetanus	tashnaKh	تشنخ

23-39	Scabies	kaadyeeya tey puReRyoo	ڪاڇيءَ تي ڦرڙيون
23-40	Scarlet fever	laal buKhaaR	لال بخار
23-41	Scurvy	mahaaRoo baRjarn	مهارون پرڄڻ
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee muntakil teendaR beemaaRee (es-tee-dee)	جنسي منتقل ٿيندڙ بيماري (ايس تي ڊي)
23-43	Skin disease	chamRee jee beemaaRee	چمڙي جي بيماري
23-44	Smallpox	maataa	ماتا
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	peeta kyoo	ڦيٽ ڪيئون
23-47	Tetanus	tashnaKh	تشنخ

23-39	Scabies	kaadyeeya tey puReRyoo	ڪاڇيءَ تي ڦرڙيون
23-40	Scarlet fever	laal buKhaaR	لال بخار
23-41	Scurvy	mahaaRoo baRjarn	مهارون پرڄڻ
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee muntakil teendaR beemaaRee (es-tee-dee)	جنسي منتقل ٿيندڙ بيماري (ايس تي ڊي)
23-43	Skin disease	chamRee jee beemaaRee	چمڙي جي بيماري
23-44	Smallpox	maataa	ماتا
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	peeta kyoo	ڦيٽ ڪيئون
23-47	Tetanus	tashnaKh	تشنخ

23-39	Scabies	kaadyeeya tey puReRyoo	ڪاڇيءَ تي ڦرڙيون
23-40	Scarlet fever	laal buKhaaR	لال بخار
23-41	Scurvy	mahaaRoo baRjarn	مهارون پرڄڻ
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee muntakil teendaR beemaaRee (es-tee-dee)	جنسي منتقل ٿيندڙ بيماري (ايس تي ڊي)
23-43	Skin disease	chamRee jee beemaaRee	چمڙي جي بيماري
23-44	Smallpox	maataa	ماتا
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	peeta kyoo	ڦيٽ ڪيئون
23-47	Tetanus	tashnaKh	تشنخ

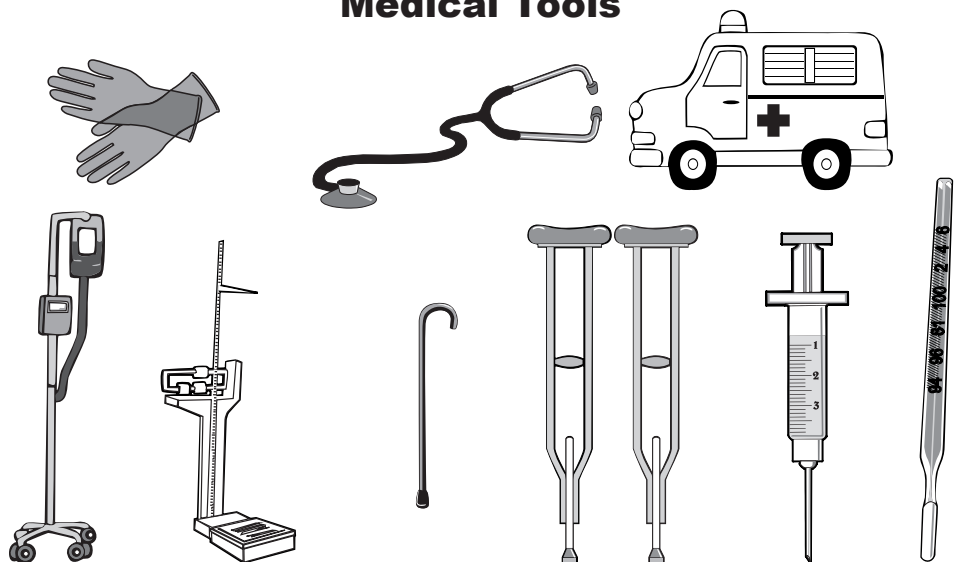
23-48	Tonsillitis	kaliyen jee sodya	کلين جي سوچ
23-49	Trench mouth	galey jee sozash	گلي جي سوزش
23-50	Trichinosis	taRKheenaa	ترخينا
23-51	Tuberculosis	silha	سلهه
23-52	Typhoid fever	mudey jo buKhaaR	مدي جو بخار
23-53	Warts	goo heeRaa	گوهيڙا
23-54	Worms	keeRaa	کيڙا
23-55	Yellow fever	peelo buKhaaR	پيلو بخار

23-48	Tonsillitis	kaliyen jee sodya	کلين جي سوچ
23-49	Trench mouth	galey jee sozash	گلي جي سوزش
23-50	Trichinosis	taRKheenaa	ترخينا
23-51	Tuberculosis	silha	سلهه
23-52	Typhoid fever	mudey jo buKhaaR	مدي جو بخار
23-53	Warts	goo heeRaa	گوهيڙا
23-54	Worms	keeRaa	کيڙا
23-55	Yellow fever	peelo buKhaaR	پيلو بخار

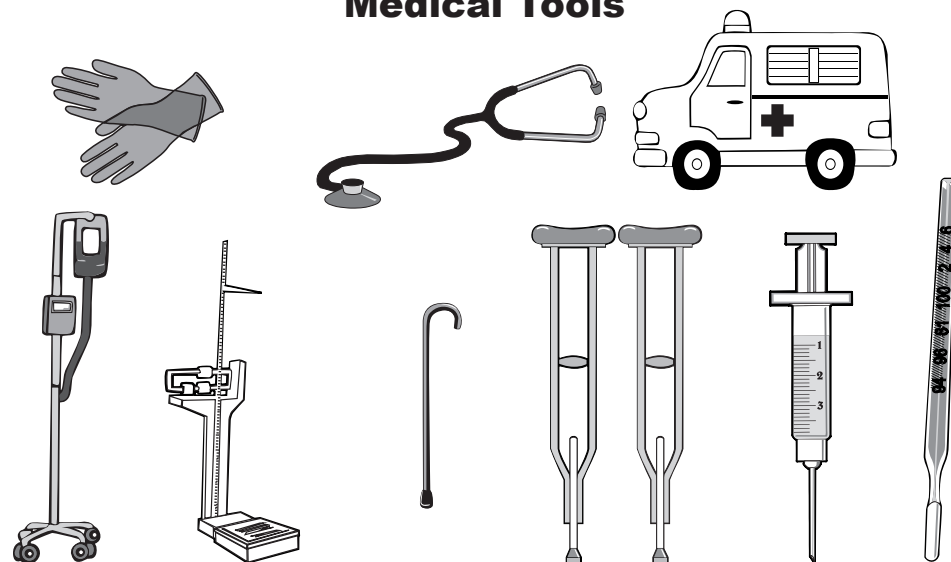
23-48	Tonsillitis	kaliyen jee sodya	کلين جي سوچ
23-49	Trench mouth	galey jee sozash	گلي جي سوزش
23-50	Trichinosis	taRKheenaa	ترخينا
23-51	Tuberculosis	silha	سلهه
23-52	Typhoid fever	mudey jo buKhaaR	مدي جو بخار
23-53	Warts	goo heeRaa	گوهيڙا
23-54	Worms	keeRaa	کيڙا
23-55	Yellow fever	peelo buKhaaR	پيلو بخار

23-48	Tonsillitis	kaliyen jee sodya	کلين جي سوچ
23-49	Trench mouth	galey jee sozash	گلي جي سوزش
23-50	Trichinosis	taRKheenaa	ترخينا
23-51	Tuberculosis	silha	سلهه
23-52	Typhoid fever	mudey jo buKhaaR	مدي جو بخار
23-53	Warts	goo heeRaa	گوهيڙا
23-54	Worms	keeRaa	کيڙا
23-55	Yellow fever	peelo buKhaaR	پيلو بخار

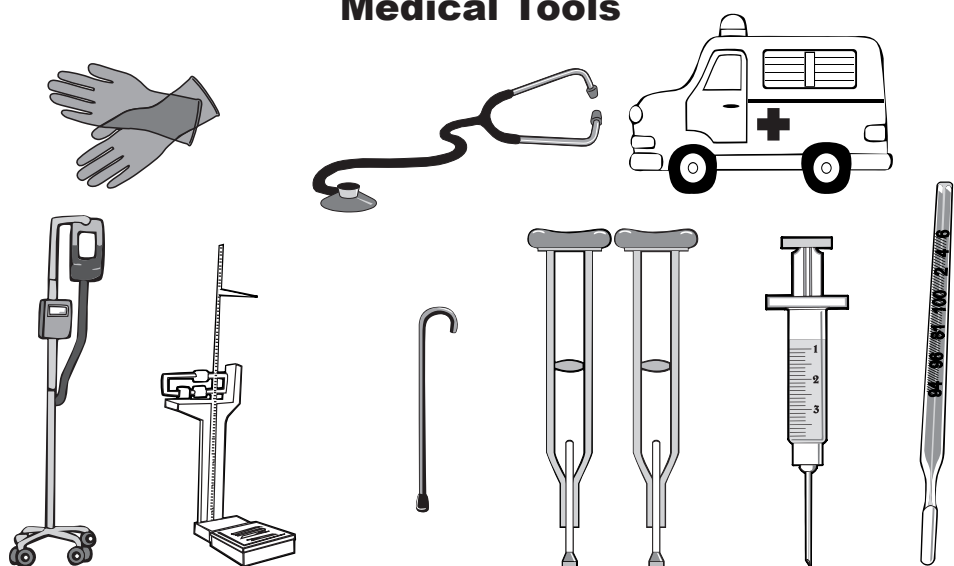
Medical Tools



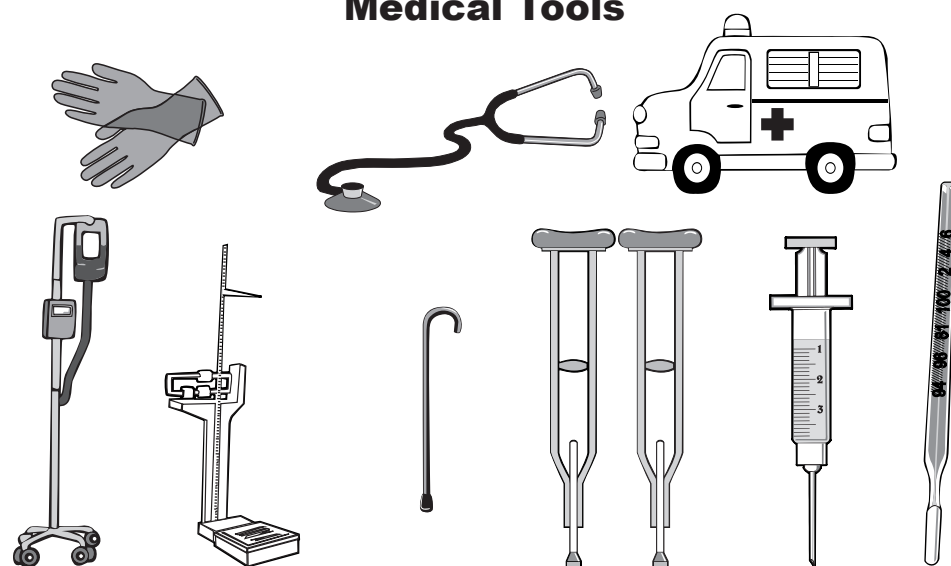
Medical Tools



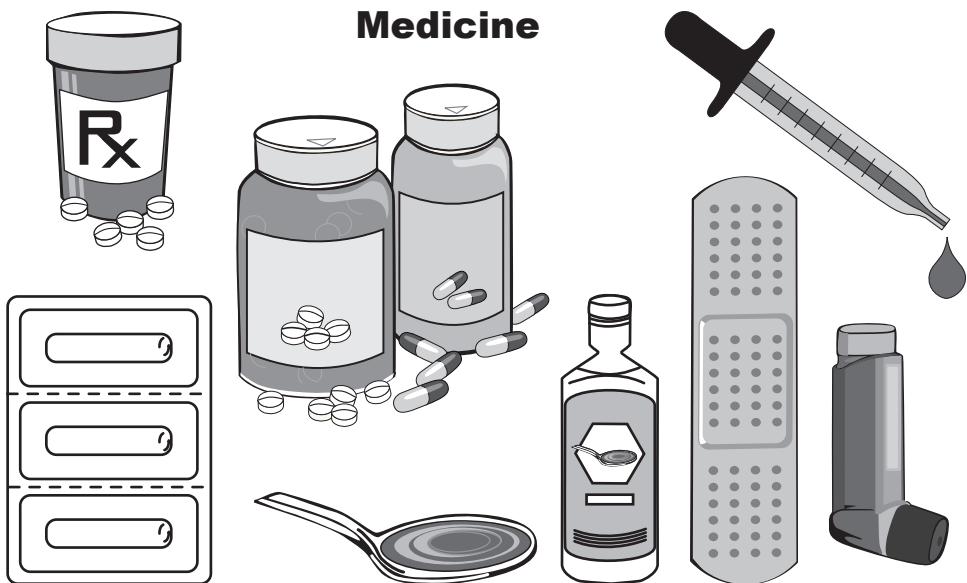
Medical Tools



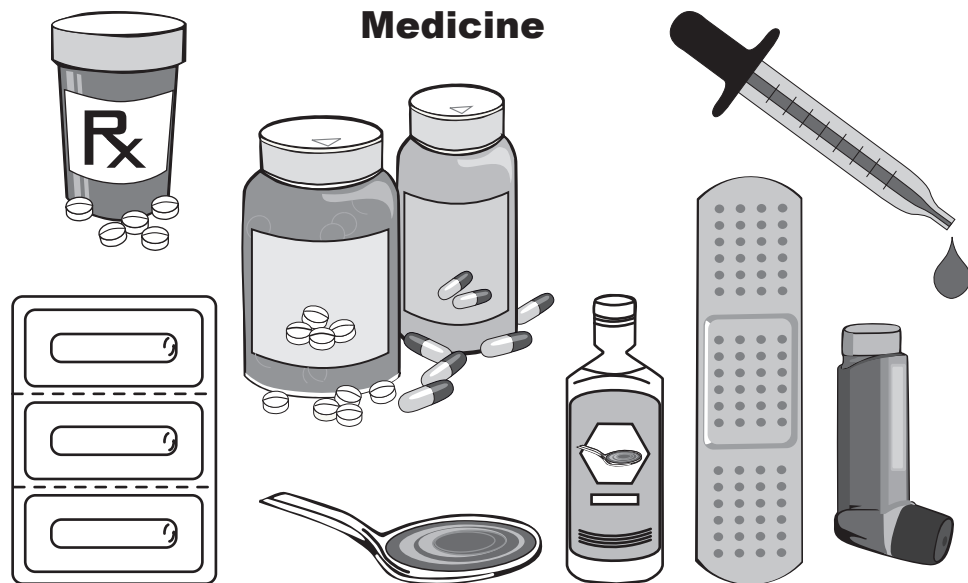
Medical Tools



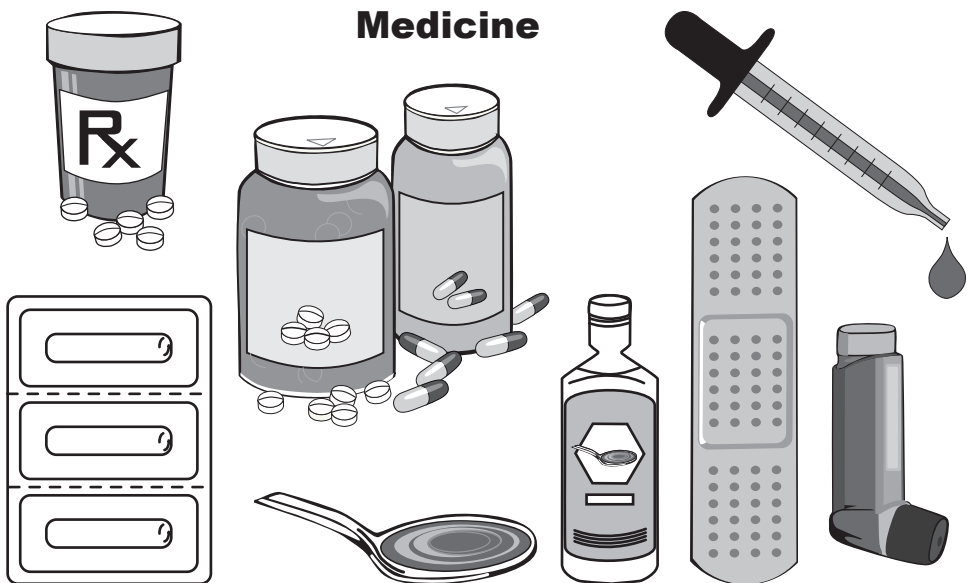
Medicine



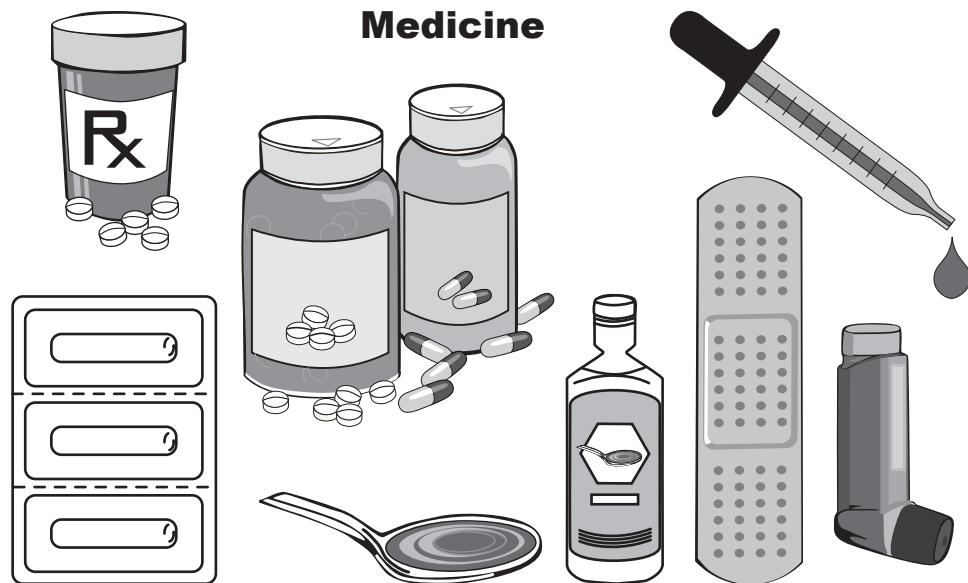
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil